

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

**Trieste** (34122) **Via S. Pellico 8**  
Tel.: 755255 - 755955 (centralino a ricerca automatica)  
Concess. Pubblicità: PubliKompas, p. Unità d'Italia 7

# IL PICCOLO

**Venerdì, 7 novembre 1980**  
**Anno 99** (Sped. abb. postale - Gruppo 170) **Lire 400**  
N. 10.355 nuova serie **Fondazione 1881**

Il giornale si riserva di rifiutare qualsiasi inserzione - ABBONAMENTI: C.C. Postale 11.5396 - ITALIA con - Compl. Ill. - e presel. e cons. decen. posta: annuo L. 70.000, sem. 48.000, trim. 27.200 (con Piccolo del lun. L. 90.400, 58.400, 32.400) - ESTERO annuo L. 140.000, sem. 73.000, trim. 38.300 (con Piccolo del lun. L. 165.000, 85.500, 44.750) - Copie arretrate L. 800  
INSERZIONI: PK: tel. 65065/67 - Prezzi mod. Commerciali L. 60.000 (festivi post. e data stabilita L. 72.000) - Redaz. L. 71.000 (F. L. 85.200) - Pubbl. istituz. L. 87.000 (F. L. 104.400) - Finanziari e legali 2.250 al mm. alt. (F. L. 2.700) - Necrologie L. 1300-2600 p.p. (Partecipazioni L. 1700-3400 p.p.) - Economici prezzi su rubriche (domen. +20% IVA 14%)

**IL GIORNO DOPO NEGLI USA: DIFFUSA SENSAZIONE DI UN PERENTORIO MUTAMENTO DI ROTTA**

## Adesso tocca a Reagan scegliere L'America attende la sua «svolta»

**Il Presidente eletto deciso a «tradurre le promesse in realtà»  
Si profila arduo il dosaggio delle cariche nell'amministrazione  
Anche tre esponenti democratici tra i consiglieri già designati**

**NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE**  
**NEW YORK** Ora si aspetta «reaganizzazione», e ci si chiede in che cosa consista. L'opinione prevalente nell'America del giorno dopo esclude che si tratterà di un semplice cambio di facce nelle stanze del potere.  
Il «fattore R» preannuncia mutamenti radicali, una netta inversione di rotta nella gestione politica ed economica. I giornali della sera, che profetizzano «Cambia tutto!», non fanno che enfatizzare uno stato d'animo assai diffuso dopo il clamoroso successo elettorale del candidato repubblicano.  
Paura o speranza? Le prime reazioni di borsa fanno propendere per la seconda. Il ciclone «Ronald» ha colpito anche qui, con un terremoto di consensi per il nuovo corso promesso dal vincitore. Un voto che così seccamente ha bocciato Carter e premiato il suo sfidante — sostengono commentatori autorevoli — non può aver espresso soltanto una reazione emotiva allo scacco degli ostaggi di Teheran. Non può venire «dal profondo e dal lontano».

«Tradurre in realtà le promesse» fatte agli elettori: promessa che si possono sintetizzare condensando nel raddoppiamento della situazione economica interna e nella creazione di premesse per una politica estera «più coerente» e decisa (con il confermato intento di ridiscutere i termini dell'accordo «Salt 2» con l'Unione Sovietica).  
Comunque, ha precisato Reagan, egli non intende far nulla — durante il periodo di transizione — «che possa dare l'impressione che la nazione non è unita, o che si voglia parlare con voci diverse prima dello scambio di consegne».

## Caute speranze del Cremlino in una politica «costruttiva»

**NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE**  
**MOSCA** — All'indomani del trionfo elettorale di Ronald Reagan e dopo i primi cauti commenti della stampa ufficiale (commenti peraltro significativi per l'assenza di critiche esplicite al prossimo «Inquinato» della Casa Bianca), Mosca ha autorevolmente espresso al successore di Jim-

my Carter la sua «speranza» di un miglioramento dei rapporti bilaterali.  
A lanciare il messaggio sono stati il Presidente Breznev, in un sintetico telegramma di congratulazioni, e poi il primo ministro Nikolai Tikhonov, nel discorso pronunciato alla cerimonia celebrativa del 63.º anniversario della «rivoluzione di ottobre».

Nel suo telegramma, Breznev ha accuratamente dosato gli aggettivi; evidentemente la cautela è d'obbligo per il leader sovietico, in questa fase di incertezza sulle reali intenzioni del nuovo Presidente americano.  
«Esprimi la speranza — ha scritto Breznev a Reagan — che la vostra attività in tale alta carica contribuirà a migliorare le relazioni tra i nostri paesi, a beneficio dei popoli sovietico e americano, a beneficio del consolidamento della pace».

Ben più articolato, invece, il «segnale» di Tikhonov. Il nuovo primo ministro non ha trascurato le rituali accuse all'imperialismo americano e ai suoi complici, responsabili di una situazione complessa, in cui «cerchiamo di cambiare l'evoluzione obiettiva dello sviluppo mondiale e di alterare la parità approssimativa nella sfera strategico-militare».

Essi minano in tal modo la distensione internazionale, «intensificando la corsa alle armi, le azioni avventuristiche in varie regioni del mondo e il bellicoso antisovietismo».

Riferendosi alla decisione Nato di dislocare nuovi missili in Europa, Tikhonov ha parlato di «azione molto pericolosa, in cui è insita una minaccia di guerra in Europa e oltre i suoi confini» e ha aggiunto: «Noi non possiamo non trarre le debite conclusioni dall'intensificazione nella politica estera americana di tendenze che sono pericolose per la causa della pace, dai tentativi di risolvere problemi internazionali di forza».

E a questo punto che Tikhonov, dall'avvertimento formulato in tono fermo e deciso, è passato a esprimere in forma pacata la speranza in un corso «costruttivo» del successore di Carter.  
«Quanto ai nostri rapporti con gli Stati Uniti — ha dichiarato — essi possono solo basarsi sull'uguaglianza, sul non intervento negli affari interni e sulla salvaguardia della reciproca sicurezza. Noi siamo a favore dello sviluppo di una cooperazione mutuamente vantaggiosa con il più grande dei paesi occidentali».

«La nostra politica — sempre secondo Tikhonov — non è influenzata da avvenimenti temporanei, ma è stabile per natura. È necessario sempre e

**IL MEMORIALE DEL SEGRETARIO IN COMMISSIONE**

## Craxi: noi tentammo di far liberare Moro

**«Il Psi propose un atto di clemenza autonomo da parte dello Stato, ma la decisione venne demandata al Csi»**

**DALLA REDAZIONE ROMANA**  
**ROMA** — L'on. Giovanni Leone, presidente della Repubblica nei tragici giorni del sequestro di Aldo Moro, era pronto a concedere la grazia ad un terrorista detenuto per salvare la vita dello statista democristiano. Per questo motivo venne incaricato l'avvocato Giannino Guiso, difensore a Torino di Renato Curcio ed altri brigatisti, di accettare se esistessero i termini per la trattativa parlandone ai suoi clienti e riferendo poi alla segreteria del Psi.

Un comitato di esperti socialisti arrivò quindi a formulare una lista di 7 detenuti che potevano essere oggetto di eventuali provvedimenti di clemenza. La lista venne consegnata al segretario della Dc, Zaccagnini, e furono informati Berlinguer, Andreotti, Fanfani e Saragat. Purtroppo la sentenza dei brigatisti e la sua esecuzione arrivarono prima delle decisioni definitive.

È il punto centrale della lunga deposizione del segretario socialista, Bettino Craxi, davanti alla commissione di indagine parlamentare sul caso Moro. Una esposizione quella di Craxi, puntuale e ricca di particolari, riassunta in un memoriale di 33 pagine, distribuito prima dell'interrogatorio ai membri della direzione del suo partito e nella quale vengono ripercorsi tutti gli avvenimenti dei 55 giorni della prigionia dell'ex presidente della Dc.

«Dopo la tragica conclusione della vicenda, di fronte al comitato centrale del Psi, dalle colonne dell'«Avanti!», e di fronte all'opinione pubblica — ha detto Craxi — ho sempre rivendicato la legittimità della nostra condotta in quei ter-

ribili giorni.  
«Lo faccio ancora oggi senza aggiungere alle parole di allora le riflessioni cui tuttavia possono e debbono indurre i fatti e gli atti successivi. Le emersi, le confessioni rese da terroristi pentiti, una analisi più serena degli avvenimenti».

Ma come arrivò il Psi alla determinazione di percorrere la strada della trattativa? «Abbiamo ragionato sulle due ipotesi possibili» ha spiegato Craxi. «La prima: che l'operazione fosse progettata dalla fase iniziale alla fase conclusiva secondo una logica prefissata che niente o nessuno avrebbe potuto modificare. La seconda: che fosse possibile aprire un varco ed indurre i rapitori di Moro a liberarlo sulla base di una concessione cui lo Stato poteva pervenire senza abdicazioni o cedimenti. Su questa base abbiamo esplorato e suggerito di esplorare ogni possibile via di soluzione».

Venne quindi incaricato l'avvocato Guiso, iscritto al Psi e difensore di Curcio, che si recò a Torino, facilitato dalle autorità e dallo stesso generale Dalla Chiesa. Dopo qualche giorno riferì sui suoi colloqui: la trattativa era possibile, anzi indispensabile. Bisognava indicare un canale — disse Guiso — ma l'interlocutore principale sarebbe stato Aldo Moro stesso.

Quanto riferito dall'avvocato socialista fu immediatamente portato a conoscenza del governo e della Dc in una serie di incontri con Galloni, Cossiga, Andreotti ed anche con Berlinguer, incontrato nel cortile di palazzo Chigi in occasione di una consultazione bilaterale tra il presidente del Consiglio e i segretari dei partiti.

Le Brigate rosse, successivamente, chiesero la liberazione di 13 detenuti, che venne giudicata da tutti i partiti (Psi incluso) inaccettabile. Fu allora che la segreteria socialista avanzò un invito perché fosse lo Stato ad assumere una iniziativa. Un atto di clemenza completamente autonomo e non contrattato, come la concessione della grazia o misure equipollenti.

Si fecero dunque i nomi di Paola Besuchio, Franca Salmerno, Luigi De Laurentis, Pasquale Valtutti, Pietro Bassi, Pietro Bertolazzi e Alberto Buonocontino. La proposta venne illustrata a Zaccagnini e agli altri segretari di partito e a Giulio Andreotti, il quale obiettò però che «il governo almeno in quel momento non

aveva la forza necessaria per tentare una iniziativa del genere».

Intanto a Milano — i magistrati che conducono il troncone milanese dell'inchiesta sui petroli stanno indagando su due persone che fanno parte del consiglio di amministrazione della Sofimi (la finanziaria cioè che controlla Bitum-Oil) ed i cui nomi ricorrono anche in altre vicende processuali fuori Milano. Si tratta comunque di gregari che avrebbero lavorato per Musselli. Qualcuno di essi sarebbe già stato coinvolto in una vicenda di finanziamento

favorevole della magistratura, del famoso rapporto Vitali, della base di partenza cioè di tutta l'inchiesta sulla megatuffa. A stilarlo, ripetiamo per i distratti, fu il colonnello Aldo Vitali nel 1976, che, colpevole di aver ficcato il naso negli affari «degli altri», fu immediatamente trasferito.

Il dossier, purtroppo, è questo è anche una delle ragioni per cui Reviglio è stato così sollecito nel pubblicizzarlo, non contiene novità di rilievo rispetto alla valanga di notizie scritte in questi giorni sui giornali. Tenuto anche in considerazione il fatto che tale rapporto fa riferimento ad una fase quasi iniziale dello scandalo, poi consolidatosi col passare del tempo.

Molto accurata è la descrizione che Vitali fa dei meccanismi di frode, come precisò sono gli allegati al dossier contenenti elenchi di navi da trasporto, di fornitori, di società e delle quantità di petroli in «movimento».

La massa di Reviglio con il dossier Vitali, anche se non porta nulla di nuovo alla conoscenza dei fatti, ha tuttavia il pregio di sconsigliare l'opera di Segnana: non solo non erano segreti, dunque, quei documenti che il senatore dc teneva gelosamente in fondo ai suoi cassetti, ma non lo sono neppure questi ultimi, sui quali avrebbe potuto esercitare realmente un off-limits istruttorio.

Il profeta Pecorelli — Venti giorni prima di «morte», il giornalista Mino Pecorelli, direttore della spregiudicata rivista «O.P.», scriveva tra l'altro: «A Roma, sentito il parere del p.g. Pascali, il procuratore capo Giovanni De Matteo ha aperto d'ufficio un procedimento penale a carico del generale Raffaele Giudice e degli altri ufficiali a lui legati nelle massime responsabilità di comando».

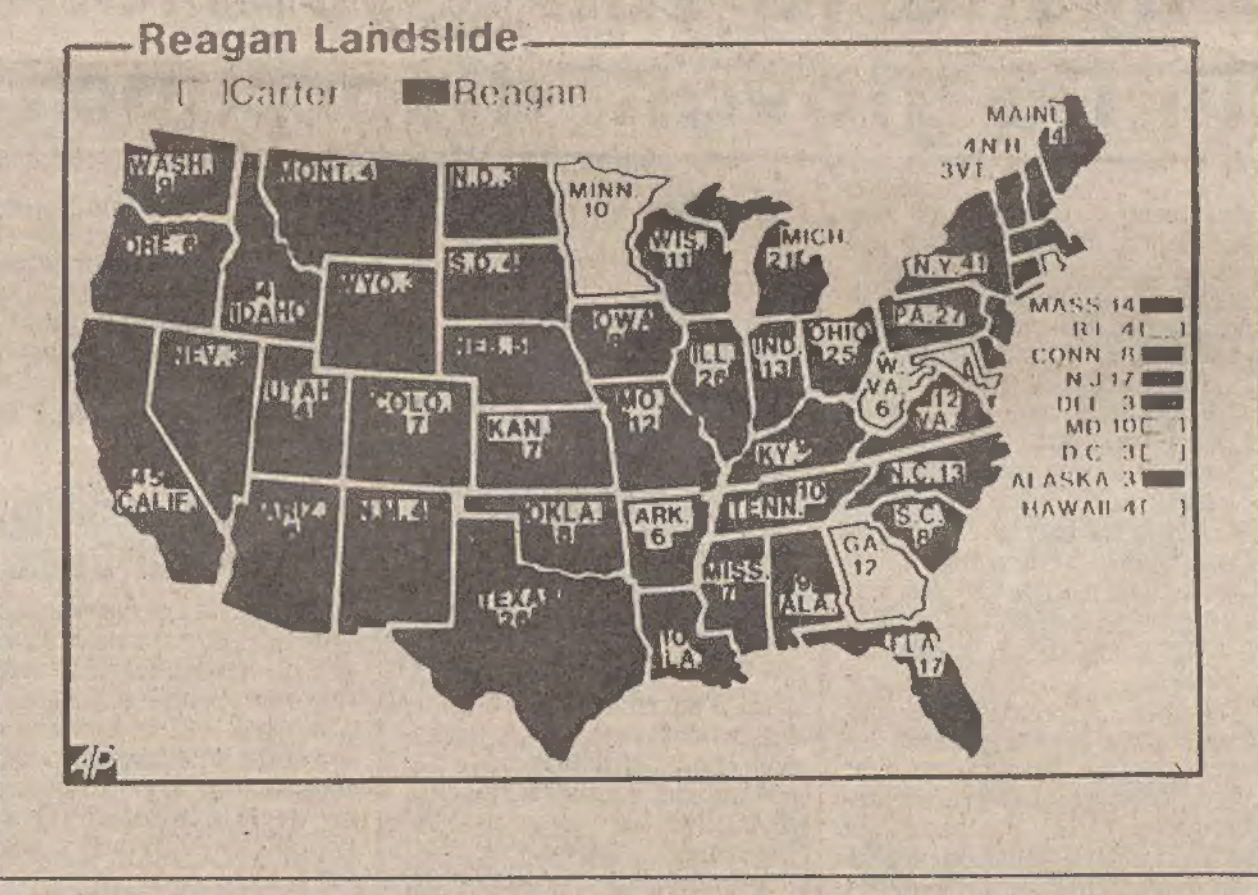
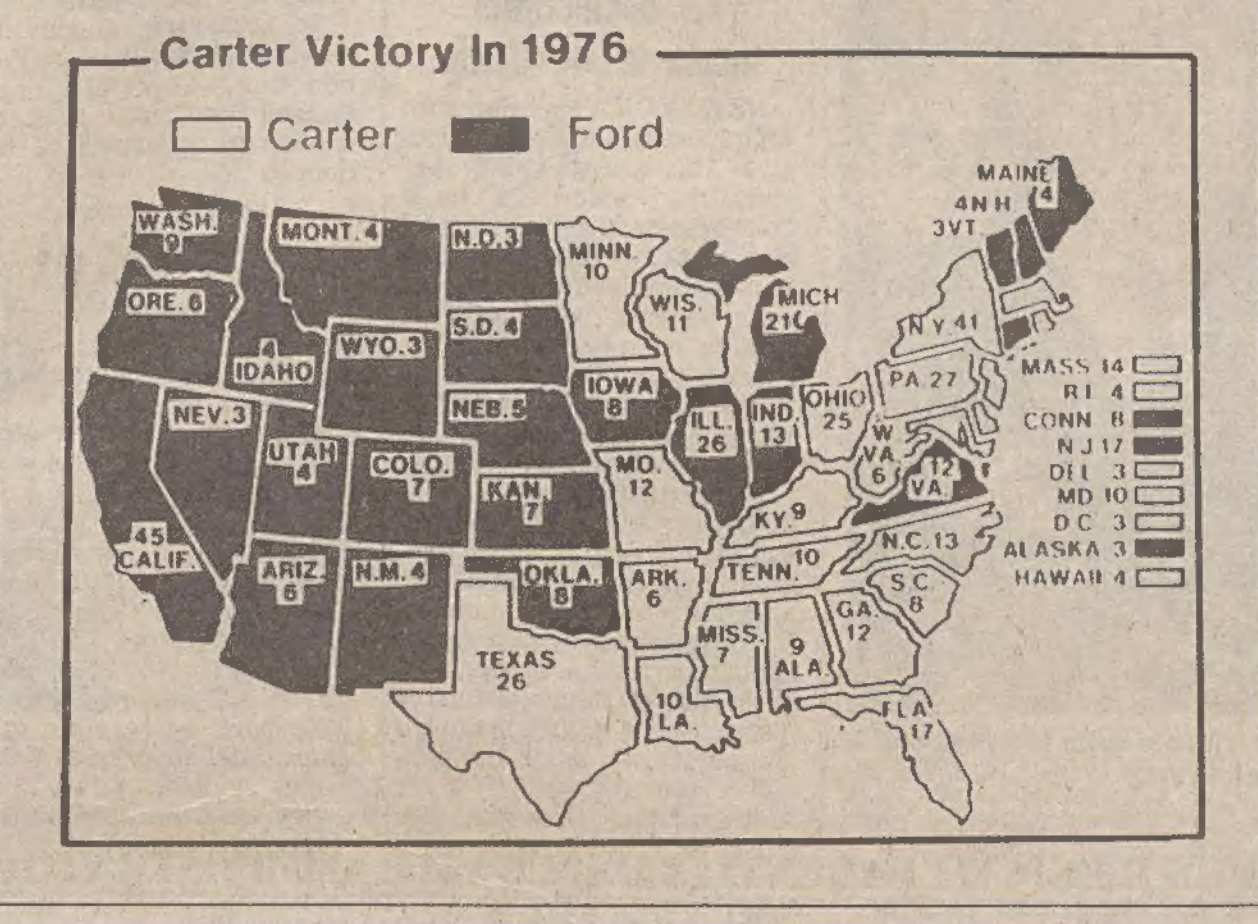
Il giudice Infelisi, oggi, sembra cascare dalle nuvole riguardo alla notizia di quella inchiesta ed anche altri suoi colleghi, ma l'inchiesta fu aperta davvero anche se in sordina.

Presse avvio nel gennaio '79, il 30 Pecorelli pubblicò questo articolo e il 20 marzo fu messo a tacere per sempre. Come Pecorelli, fu messo a tacere dal magistrato incaricato l'inchiesta sul gen. Giudice.

Un piccolo particolare: a condurre questa inchiesta lampo (cioè sparita nel nulla) fu chiamato quel procuratore Maurizio Piro che qualche tempo più tardi, indagando sui Calgari ed i loro illeciti, ne chiederà il proscioglimento al giudice Alibrandi.

Inchiesta parlamentare? — Una proposta di legge per l'istituzione di una commissione parlamentare d'inchiesta sullo scandalo petroli verrà presentata dal gruppo radicale, una commissione cioè tipo quelle nominate per il caso

## La geografia del voto



Il nero e il bianco: nella cartina in alto ecco la vittoria di Carter su Ford nel 1976. Gli stati decisivi (in bianco) furono tutti in mano sua. Sotto: nel 1980, gli stati «bianchi» per Carter quasi scompaiono sotto la valanga del voto per Reagan, 44 stati

**MENTRE I CINQUANTADUE PRIGIONIERI AMERICANI RESTANO IN MANO AGLI «STUDENTI»**

## Dubbi per gli ostaggi: tempi lunghi?

**Sul difficile problema Carter e Reagan intendono operare in stretta collaborazione**

**NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE**  
**WASHINGTON** — Dopo la secca sconfitta elettorale, Jimmy Carter ha promesso di impegnare tutte le sue energie per la liberazione degli ostaggi americani. Ma, al riguardo, giungono da Teheran segnali non molto incoraggianti.  
Il vicepresidente del Parlamento iraniano, l'hojatoleslam Musavi Khomeini, ha espresso ieri il parere che l'elezione di Reagan ritarderà l'accettazione americana delle condizioni poste da Teheran. «Se Carter fosse stato rieletto, avremmo raggiunto una soluzione più rapida. Con la vittoria di Reagan ci vorrà molto più tempo», ha detto Khomeini.

Uno dei più stretti collaboratori del nuovo Presidente americano, il suo capo del personale Edwin Meese, ha fatto presente, comunque, che lo staff di Reagan darà tutta la sua collaborazione all'amministrazione Carter perché si realizzi una continuità politica e si faciliti la liberazione degli ostaggi.

Richiestogli se Reagan potrebbe porre il veto a progetti di Carter sugli ostaggi che ritenesse inaccettabili, Meese ha risposto di non ritenere che qualcosa del genere possa accadere.  
Carter ha promesso di tene-

re Reagan informato, ma ha sottolineato che, per i prossimi due mesi e mezzo, continuerà a essere il Presidente, intendendo dire che sarà lui a prendere le decisioni. «L'autorità costituzionale dell'ufficio sarà mia», ha esclamato, intrattenendosi con i giornalisti alla Casa Bianca.

Carter non crede che Reagan non manterrà la stessa impostazione della sua amministrazione per ottenere la liberazione degli ostaggi. «Dubito che qualsiasi altro nella mia posizione avrebbe fatto qualcosa di diverso negli ultimi dodici mesi rispetto a quello che ho fatto io», ha detto il Presidente uscente.

Finora l'amministrazione Carter non ha fornito alcuna indicazione su quando risponderà alle condizioni poste dall'Iran.  
L'ambasciatore algerino Redha Malek, che rappresenta gli interessi iraniani a Washington, si è intanto incontrato ieri, per il terzo giorno consecutivo, con il vicesegretario di Stato Warren Christopher; ma il dipartimento di Stato ha precisato che si è trattato di una «visita di routine» e non ha voluto dire se siano stati consegnati dei messaggi.

Il portavoce, John Trotter, ha lasciato capire che il governo americano non respingerebbe un approccio diretto; ma, all'inizio della settimana, un collaboratore del primo ministro Ali Rezaei aveva precisato che il suo governo non prevede una trattativa diretta con gli Stati Uniti.

Trotter ha anche espresso delusione per il fatto che il governo iraniano non si sia ancora assunto la responsabilità della custodia degli ostaggi, togliendola agli «studenti islamici» che li tengono prigionieri dal 4 novembre del 1979.

La spiegazione iraniana di questo mancato trasferimento è stata che il governo si è effettivamente assunto la responsabilità di salvaguardare gli ostaggi, ma che essi rimarranno nelle mani dei mil-

**VENTIQUATTROMILA LIRE IN PIÙ NELLA PAGA DI OTTOBRE**

## Altri 10 punti di contingenza

**ROMA** — I lavoratori troveranno sulle buste paga di questo mese 24 mila lire lordi in più: la contingenza è infatti aumentata di dieci punti per il trimestre agosto-settembre-ottobre 1980. Lo ha stabilito l'apposita commissione per il calcolo della scala mobile riunitasi all'Istat.

I lavoratori dipendenti hanno ricevuto complessivamente nel 1980 un aumento di stipendio di 91.200 lire, come corrispettivo del più alto numero di scatti di contingenza che si sia mai registrato: 38 punti a fronte di un livello di inflazione che si è mantenuto intorno al 20 per cento.

Un primo scatto di contingenza è avvenuto in febbraio (otto punti, pari a 19.200 lire), un secondo a maggio (12 punti, pari a 28.800 lire), un terzo ad agosto (di nuovo otto punti e 19.200 lire) ed un quarto, infine, ieri (dieci punti pari a 24 mila lire).

Le 91 mila lire di aumento di stipendio rappresentano un recupero del valore reale per un salario di circa sei milioni di lire annue lordi. L'effetto di recupero è ovviamente sempre più basso a mano a mano che gli emolumenti sono più elevati, visto il meccanismo egualitario della scala mobile.

A far maturare lo scatto accertato dall'apposita commissione hanno contribuito in particolare gli aumenti nei prezzi di settembre (+2,1%) e ottobre (previsto +1,7%), dato che in agosto l'aumento era stato contenuto in un +0,8%.

(Continua in 2.a pagina)

## L'imperatrice di Trieste

## IL PICCOLO



**GLI ANNI D'ARGENTO DI MARIA TERESA**

Dopo il «Piccolo Illustrato» dello scorso ottobre, dedichiamo a Maria Teresa d'Austria nella ricorrenza del bicentenario della morte, un'altra serie di servizi a cominciare dal benefici che la sua politica economica e amministrativa d'avanguardia portarono all'impero e, in particolare, a Trieste.

Sotto il suo regno cominciarono anche a delinearsi nel corpo del mondo germanico le linee di frattura che avrebbero condizionato i due secoli seguenti: Mario Nordio spiega perché cominciò allora l'emarginazione dell'Austria e l'emergere della Prussia. La marineria triestina sotto Maria Teresa, la sua riforma universitaria ed un suo ritratto come imperatrice, madre e sposa sono i temi degli altri servizi.

Chiedete domani al vostro giornalaio il «Piccolo Illustrato» insieme al quotidiano: più pagine a colori (ora sono 72) al prezzo invariato di 200 lire.

SI È CONCLUSA SENZA SIGNIFICATIVE SVOLTE LA «TRE-GIORNI» DI DISCUSSIONI DEL PARTITO

# Non c'è stato nel comitato comunista un «processo» al segretario Berlinguer

DALLA REDAZIONE ROMANA

ROMA — Il Partito comunista propone al Psi, alle altre forze di sinistra laiche e cattoliche, al complesso delle forze democratiche una iniziativa comune sui grandi problemi insoluti nel Paese: la pace, la crisi economica, la riforma dello Stato, la moralizzazione della vita pubblica. E' questo il punto centrale del documento approvato al termine di tre giorni di discussione del comitato centrale e illustrato ieri mattina da Napolitano nel corso di una breve conferenza stampa.

Chi si aspettava un «processo» a Berlinguer ed alla sua linea, è stato deluso. Il segretario del Pci è ancora saldamente alla guida del suo partito. E' vero però che in questo comitato centrale è iniziato un processo di revisione.

Per tanto il Pci critica la linea Craxi che accetta di fatto la pregiudiziale anticomunista posta dalla Dc, denuncia il disegno, «presente tra i partiti della attuale maggioranza», volto a «tenere divisa la sinistra», sollecita una iniziativa unitaria sui temi concreti con la quale costruire un rapporto costruttivo con il partito socialista.

Sempre ieri è stato reso noto il testo del discorso conclusivo pronunciato da Berlinguer. Il segretario del Pci ha espresso una valutazione preoccupata della situazione internazionale dopo l'elezione di Reagan ed ha indicato come centrale, in questa fase, la lotta contro il rismo annunciando che verrà presto messa a punto, con la collaborazione di altre forze, una «Carta della pace e dello sviluppo».

Secondo Berlinguer anche in Italia è in atto un'offensiva moderata che si manifesta con la preclusione anti-Pci della Democrazia cristiana. «Questa preclusione restringe la vita democratica e provoca danni non solo al Paese, ma all'intero sistema dei partiti, restringendo e inquinando il dibattito in molti di essi. Il Pci accetta la sfida della modernizzazione del Paese, ma su questo piano non accetta lezioni da nessuno».

E Berlinguer ha citato come esempi di non «modernizzazione», le parti clientelari del decreto economico, la lottizzazione negli enti pubblici, gli scandali che travolgono correnti e clan del quadripartito. Proprio per questo secondo il segretario del Pci il suo partito si deve impegnare in una «politica di larghe intese» che guardi alla classe operaia, «occupata e disoccupata», alle masse femminili, ai ceti intermedi, ai giovani.

Berlinguer — che ha annunciato la sua partecipazione a Torino ad un convegno del Pci sulla Fiat — ha invitato i comunisti a costruire incontri e alleanze «su problemi reali» guardando ai socialisti, con i quali esiste un vasto patrimonio comune, ai partiti laici (tra cui i radicali), all'area cattolica.

R. R.

## Ordine di cattura per 5 di «Prima linea»

BOLOGNA — La procura della Repubblica bolognese ha emesso cinque ordini di cattura nell'ambito dell'inchiesta sulla colonna bolognese di «Prima linea». Riguardano Guido Manina, latitante, la sua ragazza Olga Grotto, in carcere in Francia; le accuse per loro sono di costituzione e organizzazione di banda armata. Secondo le indagini, i due sarebbero stati i responsabili tecnici e logistici di «Prima linea» per Bologna.

Probabilmente Grotto e Manina erano i due terroristi fuggiti a Sant'Ilario d'Enza quando vennero arrestati a Malsalva e Scotoni nel gennaio scorso. Ieri mattina i magistrati bolognesi che indagano su «Prima linea» si sono incontrati con il sostituto procuratore milanese Armando Spataro.

La procura di Milano ha stralciato dalla propria inchiesta la posizione di Tiziano Cardetti e Paolo Azzaroni, fratello di Barbara Azzaroni, la terrorista uccisa a Torino in uno scontro a fuoco con la polizia.

Nei confronti di Cardetti e di Azzaroni la procura bolognese ha emesso due ordini di cattura che richiamano il primo ordine di cattura emesso il 6 ottobre scorso nell'inchiesta su «Prima linea».

I due sono accusati di partecipazione ad associazione sovversiva e a banda armata. L'attività della banda armata si estrinseca dal '76 all'inizio dell'80 in 36 episodi, attentati, rapine e altri crimini non solo in Emilia Romagna, ma anche in altre regioni dell'Italia settentrionale. Il quinto ordine di cattura infine, riguarda Paolo Zambianchi, arrestato recentemente a Torino, per un attentato che risale alla primavera del 1978.

Contro una caserma della guardia di finanza in via Borgonuovo a Bologna, vennero sparati colpi di rivoltella calibro 9 e 7.65 e venne lanciata una bomba molotov.

## Psdi: Longo descrive i rapporti con i partiti In casa Dc si tenta il recupero dell'unità

DALLA REDAZIONE ROMANA

ROMA — I socialdemocratici non esauriscono il loro impegno nell'azione di governo, ma intendono operare politicamente nel Paese al di là della stretta area di maggioranza. Questo il succo dell'indicazione politica emersa dalle 40 cartelle dattiloscritte della relazione con la quale Pietro Longo ha aperto ieri i lavori del comitato centrale del suo partito.

Il segretario del Psdi ha affrontato tutti i problemi oggi sul tappeto dando, ovviamente, preminenza ai rapporti con i partiti. Alla Dc Longo ha detto che essere suo allea-

to non vuol dire far parte in modo permanente e organico del suo sistema di alleanze.

«La nostra collocazione — ha detto — è nell'ambito della sinistra democratica. Con la Dc avremo ancora un lungo percorso da compiere insieme, in alleanze che sempre più dovranno caratterizzarsi sul piano della parità e dell'alleanza. Un lungo percorso fino a quando non si saranno create anche in Italia le condizioni, oggi lontane, per un'alternativa di sinistra fondata sui principi e sulla forma del socialismo democratico ed europeo».

Immane la freccia polemica nei confronti del Pri. Longo ha infatti auspicato che nel nuovo processo avviato tra il partito liberale e quello repubblicano — cada la proposta del compromesso storico che il Pri ha cavalcato per lungo tempo in rappresentanza di interessi di pura conservazione di una parte del capitale italiano —.

E veniamo al Pci. I socialdemocratici — ha detto Longo — sono pronti al dialogo. «Non troviamo però oggi nel Pci quel fervore di iniziative e di idee che caratterizzò la sua presenza nel paese».

Quanto, infine, ai rapporti con i socialisti, il segretario del Psdi si è detto contrario all'unificazione tra i due partiti anche sulla base dell'esperienza — è stata disastrosa — ed è «irripetibile». Longo si è detto invece favorevole ad una alleanza tra il Psi e il Psdi che li veda «concordi nelle mosse di grande importanza strategica». Un'alleanza da estendere in periferia. Quest'alleanza — può diventare la base su cui poggiare un processo di rifondazione delle forze della sinistra sui principi del socialismo democratico.

In casa democristiana prosegue, invece, la lunga marcia verso il recupero di un assetto unitario. Ieri la minoranza ha fatto sapere a Piccoli che il candidato per la carica di presidente del partito è Andreotti. Piccoli ha preso atto dell'adesione che da parte della maggioranza non c'è alcuna preclusione. Se è stata relativamente facile trovare un accordo sull'organigram-

ma (c'è ancora qualche problema a proposito della voce segretaria), più arduo è il cammino necessario per ricomporre una linea politica approvata da tutti.

Ad una generale «disponibilità» di Piccoli e di buona parte del gruppo doroteo alla ricerca di un'intesa con la sinistra del partito, corrisponde un irrigidimento dei fanfaniani e di Donat Cattin.

I primi si rendono conto che dal congresso ad oggi molte cose sono mutate nei rapporti tra i partiti e che, quindi, qualche mutamento è necessario. Per i secondi la linea del congresso non può essere modificata. Il braccio di ferro dovrebbe trovare uno sbocco — in un senso o nell'altro — nel corso della direzione convocata per mercoledì prossimo.

R. R.

## GIRO D'ORIZZONTE EUROPEO DEL PROSSIMO PRESIDENTE CEE

## Thorn a palazzo Chigi



ROMA — Il ministro degli esteri lussemburghese e prossimo presidente della Cee (sostituirà Jenkins) ha incontrato ieri a palazzo Chigi il presidente del consiglio Forlani (Tel. Ansa)

ROMA — Roma è la penultima capitale che Gastone Thorn, prossimo presidente della Cee (sostituirà Jenkins) scelto per il suo giro d'orizzonte europeo. L'attuale ministro degli esteri lussemburghese si è già recato a Parigi, Londra, Copenaghen, L'Aia e Dublino. Nella capitale Thorn è stato ricevuto a palazzo Chigi dal presidente del consiglio Forlani che ha quindi affrontato il suo primo impegno di politica estera nel nuovo incarico.

Forlani e Thorn oltretutto sono legati da una profonda amicizia: nel corso dell'incontro hanno trattato diversi temi, fra cui il Consiglio europeo, il commercio mondiale, energia, ristrutturazione delle politiche comunitarie, bilancio '81. Anche problemi politici sono stati motivo di discussione: in particolare la situazione in Medio Oriente.

L'inchiesta parte da un esposto presentato alla procura della Repubblica dal consigliere provinciale di Palermo Filippo Scalone (Msi-Dn) che ha inviato copia di un intervento del deputato regionale democristiano Nicola Ravida, pubblicato il mese scorso su un quotidiano locale.

Il deputato regionale in questo intervento denuncia che i giovani verrebbero assunti a mezzo di cooperative di comodo, di graduatorie truccate, e senza concorsi regolari, privilegiando «figli e nipoti di deputati e parenti di amministratori».

La legge sulle assunzioni è nata da un accordo governativo-sindacati ai tempi della presidenza della regione di Persanti Mattarella (ucciso da killer rimasti sconosciuti il 6 gennaio scorso), ed un accesso di battito si è avuto il 23 ottobre scorso. I sindacati stessi ritenevano che, tutto sommato, si

trattasse di una «buona legge», ma di questo avviso non è stato neppure il commissario dello Stato che ha rimesso in discussione cinque (su sessantotto) norme concordate. Il deputato di Nicola Ravida nel suo articolo ha rivelato che i tre decimi dei giovani sono stati «reclutati» tra gennaio e la fine del maggio di quest'anno. Ravida ha dichiarato d'aver confermato al magistrato il contenuto del suo intervento, e di non avere nulla da smentire o ritrattare in merito.

I giovani iscritti nelle liste speciali, a tutt'oggi senza lavoro, sono centrotrentamila: hanno effettuato diverse manifestazioni di protesta, ma senza potersi riuscire a raggiungere alcun obiettivo.

Per Foschi le liste sono «gonfiate»

ROMA — Coloro che cercano effettivamente un lavoro sono molti di meno degli iscritti nelle liste di collocamento, dove esistono vere e proprie situazioni di «falsa disoccupazione». E quanto afferma il ministro del lavoro Foschi in una intervista a «La discussione» nella quale affronta i temi più caldi del mondo del lavoro dall'occupazione al pericolo di nuovi massicci licenziamenti, dalla cassa integrazione all'assenteismo, all'autoregolamentazione degli scioperi.

«A Roma — spiega Foschi — si è compiuta di alcune migliaia di iscritti nella prima posizione della graduatoria (le liste di disoccupazione sono cinque, ma fondamentali sono le prime due) è risultato che il 25 per cento delle persone in realtà svolgono altre attività. Su un campione molto più ampio, a Napoli (60 mila iscritti nelle liste di collocamento obbligatorie), abbiamo trovato che solo 14 mila risultavano effettivamente disoccupati, appena il 24 per cento. Il resto del campione ha quindi annunciato un'inasprimento dei controlli da svolgere anche con la collaborazione dei carabinieri, ma ha anche sottolineato la necessità di apportare modifiche profonde al sistema del collocamento».

■ TRAFFICO — Un processo celebrato a Novi Sad e concluso con la condanna dell'imputato a 14 anni di carcere, ha messo in luce un intenso traffico di oggetti d'arte tra la Jugoslavia ed alcuni paesi europei.

# Adesso tocca a Reagan scegliere

Dalla prima pagina

«Lavorerò duro — per del le missioni o qualcosa del genere — e c'è già chi vede in Kissinger il futuro «rappresentante speciale» del Presidente americano in Medio Oriente».

Intanto, si vanno definendo anche proporzioni e prospettive della sonante vittoria repubblicana al Senato, dove per la prima volta dopo un quarto di secolo la maggioranza è stata strappata ai democratici: si è appreso, ad esempio, che il successore del democratico «liberale» Frank Church alla testa della commissione senatoriale degli esteri sarà il repubblicano ultraconservatore Jesse Helm.

Per tradizione, la presidenza di questa influente commissione è assicurata al più anziano dei senatori del partito di maggioranza; spetterebbe perciò al repubblicano dell'Illinois Charles Percy, ma quest'ha già annunciato l'intenzione di rinunciare.

Come conseguenza della vittoria repubblicana nelle senatoriali, il senatore Edward Kennedy perderà da parte sua le funzioni di presidente della commissione giustizia.

Gli succederà il senatore repubblicano Strom Thurmond, un conservatore che aveva votato, in passato, contro la legislazione sui diritti civili dei neri.

G.G.

## Solo i due terzi dei democratici hanno votato Carter

NEW YORK — Secondo un'inchiesta della rete televisiva Abc, soltanto il 67 per cento degli americani che si sono registrati nelle liste del partito democratico ha votato per Jimmy Carter.

Ecco i principali dati contenuti su «Come ha votato l'America» dell'inchiesta condotta su un campione di 9341 persone, selezionate in 375 zone elettorali.

Per partito: Reagan ha avuto l'87 per cento dei voti degli americani che si sono registrati nelle liste repubblicane, il 25 per cento dei democratici e il 52 per cento degli indipendenti. Carter ha avuto il 87 per cento dei democratici, il 6 per cento dei repubblicani e il 30 per cento degli indipen-



Atlanta — Il volto della sconfitta: Anne Wyche, fanatica sostenitrice di Carter, guarda sconsolatamente il vuoto dopo la pesante sconfitta del suo candidato. In mano, l'ormai patetica immagine dell'ex presidente, che aveva portato con sé per festeggiare la vittoria di Jimmy

re 96 azioni legali nei confronti di beni iraniani, per indennizzi di perdite subite in Iran da cittadini americani.

A. P.

Per sesso: per Reagan hanno votato il 54 per cento degli uomini e il 47 per cento delle donne. Per Carter il 35 per cento degli uomini e il 42 delle donne.

Per razza: Reagan ha avuto

il 55 per cento dei voti dei bianchi e il 13 per cento dei voti dei neri. Carter: 34 per cento del voto bianco e 82 per cento del voto negro.

Per sesso: per Reagan han-

no votato il 54 per cento degli uomini e il 47 per cento delle donne. Per Carter il 35 per cento degli uomini e il 42 delle donne.

Ostaggi

tilanti, «perché il governo ha piena fiducia in loro, essendo dei fedeli musulmani che fanno il loro dovere».

Una delle quattro condizioni poste dall'Iran, e cioè che non vengano promosse azioni legali nei suoi confronti da parte di ditte o privati americani per danni subiti a causa della rivoluzione islamica, ha già riservato una brutta sorpresa all'amministrazione Carter. Un giudice federale di New York ha respinto la richiesta del governo di rinvi-

re i lavori della commissione. La federazione dei macellai ritiene che la decisione di istituire la commissione nell'ottica di formulare un piano in grado di superare la disciplina dei prezzi amministrati accolgono in sostanza la proposta avanzata.

Proroga comitato

accordi di Osimo

ROMA — La commissione esteri del Senato ha approvato il disegno di legge governativo che proroga fino al 30 dicembre 1981 le funzioni del comitato interministeriale di coordinamento per l'attuazione degli accordi di Osimo, nonché della relativa segreteria.

Il provvedimento diventa operante, in quanto è stato già votato dalla Camera.

Craxi

intendeva fare propria l'iniziativa di un atto di clemenza dello Stato».

Lo stesso Moro fece riferimento all'azione del Psi — ha ricordato ancora il segretario socialista — in una lettera alla Dc del 29 aprile, quando scrisse: «Gual, caro Craxi, se una tua iniziativa fallisse». Il giorno successivo Sereno Freato, consegnò a Craxi una lettera personale di Moro: «Sono qui a scongiurarti di continuare, anzi di accentuare la tua importante iniziativa».

Il 2 maggio si incontrarono le delegazioni di Psi e Dc. «Le posizioni — ha ricordato ancora il segretario socialista — dovevano convergere, ma alla fine la Dc preferì redigere un proprio distinto comunicato».

Anche la presidenza del Consiglio demandò il giudizio sulla proposta del Psi al Cis (Comitato per la sicurezza) e ribadì la linea di non derogare alle leggi e di rispettare le vittime del terrorismo.

Il 5 maggio arrivò il «comunicato numero 9» delle Br con il quale si annunciava «la conclusione della campagna», eseguendo la sentenza. Ma le speranze non erano ancora del tutto tramontate. Vi furono febbrili contatti: i colloqui di Signorile con Piperno, la dichiarazione del sen. Bartolomeo, una iniziativa di padre Turloio per interessare la nunziatura apostolica, i contatti infruttuosi di Acquaviva in questo senso e, infine, il colloquio con Lanfranco Pace al quale però — ha sottolineato Craxi — «non diedi molto credito».

Vi fu infine un colloquio con il presidente del Senato Fanfani, accompagnato dal sen. Bartolomeo. Fanfani assicurò Craxi di un suo intervento nella direzione dc e lo informò di aver preso contatti con il Quirinale per esaminare la posizione della Besuchio, mente con il ministro Bonifacio si era parlato di un provvedimento di libertà provvisoria a favore di Buonomo.

Il presidente del Senato, ha concluso Craxi — nel suo colloquio con il capo dello Stato aveva tratto la convinzione che Giovanni Leone era pronto a firmare un atto di grazia. Ma tutto era ormai inutile come dimostrò il tragico ritrovamento dell'indomani mattina».

Il segretario socialista dopo la sua esposizione ha quindi risposto alle domande dei commissari.

R. R.

## MENTRE LA CAMERA APPROVA L'ARTICOLO 8 DELLA RIFORMA

## Si dimette Cuminetti (Dc) dal comitato per l'editoria

ROMA — L'on. Sergio Cuminetti, sottosegretario per i problemi dell'editoria nel primo governo Cossiga, si è dimesso dal «comitato dei nove» per la riforma dell'editoria, l'organismo ristretto incaricato dalla commissione parlamentare competente a seguire l'iter del provvedimento durante l'esame da parte dell'assemblea.

In una lettera al capogruppo Bianco e al segretario del partito Piccoli, Cuminetti esprime la sua amarezza, ritenendo non adeguatamente riconosciuto l'impegno da lui profuso per oltre tre anni nell'affrontare e discutere i problemi dell'editoria.

«La mia — scrive Cuminetti a Piccoli — è una protesta nei confronti della dirigenza del gruppo e del partito che non tiene in nessun conto professionalità, serietà di impegno, esperienze acquisite, ma si muove (quando si muove) solo in un'assurda logica di potere. Ho regalato tre anni di lavoro al partito; mi resta per fortuna la stima e la fiducia che mi sono guadagnato all'esterno».

Recentemente il segretario Piccoli ha nominato l'on. Publio Montebelloni nazionale per i quotidiani e i periodici, mentre Donat Cattin sarebbe stato delegato a seguire le vicende della legge sull'editoria.

Frattanto dopo lo svolgimento delle interrogazioni all'ordine del giorno, l'assemblea di Montebelloni ha ripreso ieri l'esame del testo di riforma dell'editoria. Mercoledì, come è noto, sono stati approvati gli articoli 6 e 7, la discussione si è incentrata sull'articolo 8 che, principalmente, ha fatto registrare un intervento critico nei confronti

di della maggioranza da parte del comunista Maciotta.

In particolare i lavori dell'assemblea legislativa hanno risentito degli intralci registrati in seno al comitato dei nove nella formulazione degli emendamenti al testo di riforma. L'articolo 8, che è stato approvato ieri sera a Montebelloni nel testo proposto dalla commissione, tende a disciplinare i controlli di bilancio delle imprese editoriali.

Questi bilanci — prescrive l'articolo 8 — dovranno essere ispirati al criterio della trasparenza e le spese, pertanto,

dovranno essere chiaramente legittimi e attribuibili in maniera che risulti in modo inequivocabile il carattere editoriale dell'impresa stessa; si vuole, in sostanza, evitare che i bilanci delle aziende editoriali possano essere sottoposti a oscure manovre di finanziamento occulto. Il comunista Maciotta, in definitiva, ha rivolto un appello ai rappresentanti degli altri partiti affinché la riforma venga sollecitamente approvata. «L'editoria attende interventi solleciti — ha detto Maciotta — perché i giornali muoiono».

Inoltre di temere che forze laico-riformatrici e in particolare il Pci «si attardino in una posizione periferica» in difesa pura e semplice dell'attuale legge sull'aborto. I radicali invece su questo tema chiedono che si esprima da parte di tutti i partiti laici una volontà politica per il miglioramento della legge soprattutto nel senso «della abolizione del monopolio, nei fatti esercitato dallo stato, sulle misure applicate alla legge».

Rutelli ha quindi detto che in tema di referendum e soprattutto su quello dell'aborto, inizia ora una fase decisiva «per un'iniziativa che consenta alla cosiddetta area divisa di ritrovare una unità sostanziale su alcuni presupposti indispensabili per mettere in moto un'ipotesi di cambiamento nella politica italiana».

Il segretario radicale ha detto che il Pci «si presenta alle prossime scadenze elettorali di primavera, quando si voterà in alcuni grossi centri e in particolare a Roma. Non ha però escluso che i radicali possano essere presenti anche sotto altri simboli, in particolare nelle liste socialiste».

DALLA REDAZIONE ROMANA

ROMA — Il nuovo segretario del Partito radicale Rutelli si è presentato ieri ufficialmente. In un incontro stampa ha fatto di tutto per screditare la lotta contro la fame nel mondo. Questa attività sarà comunque integrata dal lavoro per aprire un processo di rifondazione del partito che dovrebbe durare fino all'agosto del 1982.

Rutelli ha quindi detto che in tema di referendum e soprattutto su quello dell'aborto, inizia ora una fase decisiva «per un'iniziativa che consenta alla cosiddetta area divisa di ritrovare una unità sostanziale su alcuni presupposti indispensabili per mettere in moto un'ipotesi di cambiamento nella politica italiana».

Per quanto riguarda l'attività del partito nei prossimi

DALLA REDAZIONE ROMANA

mesi, Rutelli ha fatto riferimento alla mozione approvata dal congresso a larga maggioranza. Per il momento i radicali si impegneranno al massimo sul referendum, nella lotta contro la fame nel mondo. Questa attività sarà comunque integrata dal lavoro per aprire un processo di rifondazione del partito che dovrebbe durare fino all'agosto del 1982.

Rutelli ha quindi detto che in tema di referendum e soprattutto su quello dell'aborto, inizia ora una fase decisiva «per un'iniziativa che consenta alla cosiddetta area divisa di ritrovare una unità sostanziale su alcuni presupposti indispensabili per mettere in moto un'ipotesi di cambiamento nella politica italiana».

Il segretario radicale ha detto

## Il tempo che farà

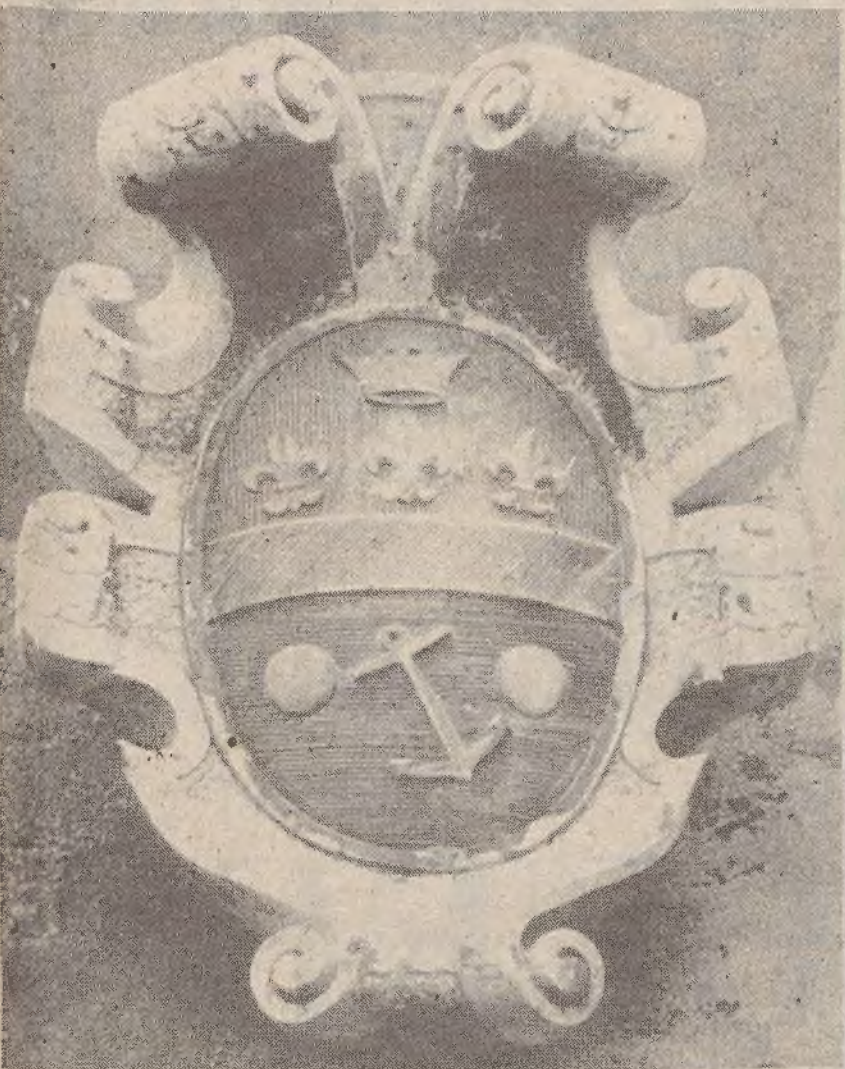
Situazione: l'Italia è ancora sotto l'azione di una profonda depressione che però tende a portarsi gradualmente verso Levante. La pressione infatti è in aumento sulle isole maggiori e sul versante tirreno.

Tempe: previste: sulle regioni Nord-occidentali, su quelle tirreniche e sulle isole maggiori nuvolosità variabile con residue piogge; sulle regioni Nord-orientali e nelle zone interne peninsulari gradualmente ampliamento delle zone di sereno. Su tutte le altre regioni da molto nuvoloso con precipitazioni anche temporalesche a nuvoloso con attenuazione delle precipitazioni specie al Centro e al Sud. Foschie dense e locali banchi di nebbia in pianura Padana specie di notte. Condizioni meteorologiche favorevoli all'acqua alta sulla laguna veneta.

Temperatura: in diminuzione le minime. Venti: al Nord deboli intorno ad Est; sulle regioni occidentali, isole maggiori incluse, deboli localmente moderati tra Ovest e Nord-Ovest; sulle altre regioni moderati intorno a Sud, tendenti a provenire intorno ad Ovest.

Temperature minime e massime di ieri: Trieste 4, 8; Venezia 6, 7; Bolzano 3, 9; Verona 5, 8; Milano 5, 8; Torino 4, 9; Cuneo 3, 9; Genova 7, 12; Bologna 4, 8; Firenze 8, 12; Pisa 9, 13; Ancona Falconara 6, 11; Perugia 8, 13; Pescara 7, 16; L'Aquila 4, 12; Roma Urbe 12, 14; Roma Fiumicino 13, 15; Campobasso 6, 12; Bari 15, 22; Napoli 15, 18; Potenza 7, 12; Santa Maria di Leuca 17, 19; Reggio Calabria 18, 22; Messina 18, 21; Palermo 18, 19; Catania 17, 23; Cagliari 13, 17.

# RICORDO A TRE VOCI DELLO SCRITTORE ISTRIANO P. A. QUARANTOTTI GAMBINI



Lo stemma dei «Quarantotti» sulla facciata della casa veneziana che dà sulla Fondamenta

## Voghera

Secondo me, Quarantotti Gambini si può considerare un narratore prevalentemente autobiografico, almeno nel senso che quasi tutte le sue invenzioni si agganciano a qualche cosa di reale, di realmente da lui vissuto. Espresso da taluni critici, questo potrebbe essere anche un giudizio negativo (scappiamo lo scetticismo del Croce in merito al possibile valore artistico delle autobiografie); potrebbe anche sottovalutare l'apporto di essere troppo chiuso in se stesso, troppo presuntuosamente convinto dell'importanza della propria persona e delle proprie esperienze, troppo egocentrico o addirittura egotista. Ma questo non è certo un giudizio negativo, se viene espresso da uno che — come chi scrive — è egli stesso un narratore, o saggista, quasi esclusivamente autobiografico. Il limitarsi all'autobiografia può essere anche prova di umiltà, di conoscenza dei propri limiti. Può signi-

# Un narratore autobiografico

ficare che si preferisce offrire una testimonianza — sia pure trasfigurata e quanto possibile illuminata dalla poesia — di ciò che si è realmente sperimentato, perché il lettore ne tragga quel giudizio e quel profitto che può e crede; e che si lasciano agli scrittori grandissimi i voli e gli ardimenti della fantasia.

Ovviamente, ne «Gli anni ciechi» i sette racconti lunghi in cui Paolo, il protagonista (o per lo meno il personaggio attraverso i cui occhi gli avvenimenti sono visti e giudicati), l'autobiografismo è più scoperto che mai, perché, come è stato detto più volte, Paolo non è che una controfigura dell'autore. Bisogna però mettere subito in chiaro che in Quarantotti Gambini non si tratta di quel tipo di autobiografismo, in cui lo scavo interiore — spesso tormentoso — abbia la prevalenza; in cui gli avvenimenti abbiano importanza solo in quanto si riferiscono al protagonista ed agiscono sul suo animo. No, Quarantotti Gambini si vale dell'autobiografia anche per recuperare un tempo ed un ambiente umano non più esistenti, quelli dell'Istria, ed in particolare della sua Seme-della, a cavallo della prima guerra mondiale: un'epoca ed un mondo, che gli sono cari perché erano quelli della sua infanzia ed adolescenza, ma che egli ama come tali e descrive, sì, attraverso gli occhi di un ragazzo che è poi lui stesso, ma direi con una certa oggettività ed un certo distacco, nonostante il rimpianto e la nostalgia per ciò che ha irrimediabilmente perduto.

Per chi è di queste terre ed è già anziano, il libro ha un fascino del tutto particolare anche perché ricorda episodi e situazioni di quello che è stato il nostro mondo in un passato ormai lontano. E non alludo particolarmente alla passione irredentistica, all'amore per tutto ciò che è italiano, all'ostilità nei confronti dell'Austria, che pervadono gran parte dei racconti. Sono posizioni che oggi ci appaiono superate, anche se molti stentano a confessarselo. Purtroppo i fatti ci hanno dimostrato che per l'Istria l'alternativa all'Austria era Tito e l'esodo; e che per l'Europa occidentale in genere la monarchia austro-ungarica era l'unico baluardo possibile contro la spinta dall'oriente: un baluardo traballante, è vero, ma non era questa una buona ragione per contribuire a farlo crollare.

Sono particolarmente accenni casuali, annotazioni buttate qua e là in tono minore, che fanno rivivere esperienze dimenticate. Per fare solo pochissimi esempi: un capitolo delle «Redini bianche» si intitola: «Hail! Chi là?»; per ricordare il modo come ci si presentava al telefono qui da noi prima di adottare la maniera italiana di dire: «Pronto. Chi parla?». L'ultimo imperatore viene chiamato «Carletto pira» ed il reggimento che accoglieva gran parte dei triestini il «Zi-



Pier Antonio Quarantotti Gambini nel giardino della sua casa di San Cassian a Venezia

bunòze», storpiatura del tedesco «Stebenundneunzig», novantasette, arte, canzonette, modi di dire di queste regioni e di quei tempi si incontrano spessissimo. Chi si ricorderebbe più di «Cori, Bepi, se ti me vol ciapar», dell'adattamento a Carlo I d'Assburgo della canzone del «Tram de Opicina» che «è nato disgrazia», e così via? Sono piccole cose, in un'opera di così notevole valore; ma se mancassero, forse il libro ci sarebbe meno caro.

Come si vede, di tutta l'opera di Quarantotti Gambini sono stati appunto «Gli anni ciechi» ad aver attratto di più la mia attenzione. Infatti, alcuni racconti ora compresi in

questa raccolta, mi avevano molto colpito già alla loro prima pubblicazione. Bisognerebbe però porre la domanda se i sette racconti del volume sono davvero il meglio dell'opera complessiva dello scrittore. Una domanda difficile; tanto che vorrei lasciare la risposta a critici più ferrati di me, ai quali lascio pure di diffondere sugli altri libri e sull'opera poetica di questo autore. Qui vorrei solo aggiungere che le prime parti de «Gli anni ciechi», le quali riguardano l'infanzia, Quarantotti Gambini non le considerava ancora mature per la pubblicazione, ed indubbiamente le avrebbe ancora rielaborate, se non fosse morto

prematuramente. E la cosa non deve stupire, sia perché era nel suo stile di riprendere continuamente in mano ciò che egli aveva già scritto ed anche pubblicato, sia perché è più difficile descrivere il mondo attraverso gli occhi di un bambino, che di un adolescente. Il che nulla toglie, ovviamente, al merito del fratello Alvide di aver pubblicato gli inediti e raccolti in un solo volume tutti gli scritti più strettamente autobiografici.

Le parti che lo scrittore aveva pubblicato già in vita, e particolarmente «Il cavallo Tripoli» e «I giochi di Norma», sono però, a mio parere, fra le sue cose migliori. Saba considerava addirittura «I

giochi di Norma», già nella sua prima stesura meno ampia, pubblicata col titolo «Le trincee», come il miglior racconto italiano pubblicato nella prima metà di questo secolo. Ma, se anche non tutto è alla stessa altezza, ritroviamo in tutto il libro la lingua, lo stile, i modi della sua produzione migliore. Infatti, la lingua è sempre corretta, lo stile chiaro e limpido, moderno nella sua semplicità, ma scevro di stranezze e forzature. Attento a cogliere situazioni e personaggi nei loro aspetti più caratteristici, egli non si perde però mai — come detto — nelle sottigliezze di uno psicologismo troppo raffinato. C'è invece in lui un'amorosa

cura dei particolari concreti, anche di quelli che a prima vista possono parere secondari e non del tutto pertinenti; ed è in tal modo che egli riesce a creare la giusta atmosfera ed a completare il quadro che egli si propone di porre davanti ai nostri occhi.

Credo di aver visto Quarantotti Gambini due sole volte, prima della guerra, nella libreria di Saba, che egli cominciava allora a frequentare, e che io invece visitavo pochissimo in quegli anni, dopo il precedente periodo di grande assiduità. Saba aveva già allora di lui quella grandissima stima, di cui è rimasta testimonianza nella prefazione. L'onda dell'incrocio — e nello scambio di lettere iniziato nel 1930 e conclusosi nel 1937 alla morte del poeta. (Le lettere sono state pubblicate nel 1965 da Mondadori). Saba, che non era certo un uomo facile, né disposto alla facile lode, disse che mi presentava (ero io il più vecchio, sia pure solo di un paio d'anni) una delle maggiori speranze della narrativa italiana. Erano infatti già usciti «I nostri simili», «Le trincee», «La rosa rossa». Di me non disse, ovviamente, che il nome; ma rimasi stupefatto dalla grande gentilezza e considerazione con cui Quarantotti Gambini ebbe a trattarmi. Ne rimasi lusingato, ma solo perché ciò mi dette l'impressione che Saba gli avesse detto in precedenza qualche buona parola a mio riguardo: di me come persona, intendo dire, perché Saba nulla sapeva delle mie scribacchiate. Dovevano passare ancora trent'anni prima che pubblicassi un solo rigo.

Seppi più tardi che trattare tutti con grande gentilezza e con umana considerazione era, per Quarantotti Gambini, una tendenza naturale ed innata: un aspetto di quella sua cordialità ed indulgenza verso i propri simili, senza la quale egli non sarebbe stato né l'uomo, né lo scrittore che è stato. Esse, sia detto per incidenza, facevano, a detta di alcuni suoi amici, uno strano contrasto con quel non so che di infantilmente snobistico che c'era in lui e che gli faceva dare importanza ai titoli nobiliari, alle relazioni altolocate, alla compagnia di donne del gran mondo: ciò che purtroppo gli procurò alle volte anche delle ingiuste umiliazioni. Erano comunque debolezze che suscitavano l'affettuosa indulgenza dei suoi amici e mettevano ancora più in luce la fondamentale umiltà con cui egli si poneva di fronte agli uomini ed alla vita. O forse egli si illudeva di trovare nell'aristocrazia quella gentilezza di sentire e di modo, che gli era tanto congeniale e tanto apprezzata?

Quo darsi comunque che questa sua piccola, disinteressata mania per le relazioni sociali abbia risparmiato a Quarantotti Gambini la più gelosa custodia della sua privacy, che ha afflitto altri poeti e narratori di valore, nostri conterranei: Svevo e Saba fra i primi. A questo si è aggiunto il fatto che proveniva da una famiglia di patrioti, di volontari e caduti della prima guerra; che suo padre era una personalità molto in vista dell'irredentismo giuliano ed uno studioso e collezionista di valore nel campo della storia patria; che egli ebbe la fortuna di incontrare ancora ragazzo uomini come Saba e Bobi Bazlen, i quali lo presero in simpatia e ne apprezzarono l'ingegno. Tanto maggiore è perciò il suo merito, se gli immediati riconoscimenti non lo indussero affatto a cercare successi clamorosi (ormai a portata di mano), col solito espediente di uniformarsi alle mode correnti; e se rimase invece sempre coerente a se stesso, conscio del suo valore e desideroso di riconoscimenti, ma non disposto a deflettere dalla propria strada.

Quarantotti Gambini aveva un modo piuttosto strano, o diremo meglio molto personale, di lavorare. Contemporaneamente egli scriveva libri nuovi e curava le continue riedizioni, spesso molto accresciute, dei propri vecchi testi che gli stavano più a cuore. Era l'ansia della completezza e della perfezione, che lo spinsero a continuo e ramingo riavvolgere i suoi libri più vecchi; ma è sintomatico che queste riedizioni incontrassero spesso maggiori consensi dei suoi libri nuovi, i quali sarebbero stati poi apprezzati pienamente soltanto più tardi, magari in una versione fortemente modificata.

Comunque, che gli editori non si oppongessero a questi continui rifacimenti, ma anzi li incoraggiassero, dimostra che egli disponeva di un numero piuttosto rilevante di lettori veramente attenti ed affascinati; e non solo fra i suoi fedelissimi ammiratori istriani, sparsi ormai per tutta l'Italia e per il mondo, ma anche fra gli uomini di cultura delle più svariate provenienze ed ideologie.

Giorgio Voghera

## Guagnini

# L'esordio



Lo studio di Quarantotti Gambini nella casa veneziana

TRA le esperienze della cultura giuliana, non c'è dubbio che quella di Quarantotti Gambini costituisca una delle più resistenti e di rilievo nel quadro della letteratura italiana degli anni Trenta e di quelli successivi e anche una delle più ricche quanto a indicazione di rapporti con la cultura europea. In questo senso, la formazione dello scrittore e i suoi contatti con una delle più vivaci e problematiche riviste di letteratura tra le due guerre, la fiorentina «Solaria», sono un indice di particolare interesse.

Gli elementi che certo accomunano il narratore istriano alle istanze più vive di «Solaria» sono, in primo luogo, una dichiarata parentela con esperienze letterarie europee che spingevano la ricerca letteraria nel solco di un'analisi e testimonianza umana e di un'indagine non calligrafica né formalistica, anche se stilisticamente calibrata; in secondo luogo, una ricerca che puntava a uno psicologismo non di superficie, ma sfumato e complesso e volto alla radice, nell'intimo dell'uomo, là dove si colgono le contraddizioni e i movimenti che spiegano la fenomenologia dell'essere (e — almeno per alcuni scrittori — anche la storia, se si intendano più latamente queste contraddizioni e questi movimenti).

In questa prospettiva si collocano le due prime prove dello scrittore che rivelano un denominatore comune di ricerca ma anche un percorso e una diversa maturità quale si manifesta nell'impianto stesso della scrittura: i tre racconti riuniti nel volume «I nostri simili» (Firenze, Solaria, 1932) e il romanzo «La rosa rossa» (Milano, Treves, 1937).

I racconti riuniti in «I nostri simili» rivelano subito l'ambizione del giovane scrittore che procede a tre indagini su altrettante «condizioni umane» e motivazioni esistenziali, sulla loro affinità e somiglianza, sul «destino che ciascuno si porta appresso e a cui non si sfugge», sul tema della «separazione, dell'esclusione e della solitudine» (Scrivano); tre indagini, sviluppate all'interno del personaggio narrante, dove lo scandaglio psicologico ed esistenziale, l'analisi delle contraddizioni e reazioni dell'individuo e del suo drammatico rapporto con la realtà, sono espressi soprattutto in un sottile rilevamento di articolazioni, gradazione e sfaccettature del comportamento interiore, ma anche nella realizzazione di personaggi e situazioni più corposamente realizzati in una loro autonomia, come nel terzo racconto «La casa del melograno».

Rispetto alla ricerca dei primi racconti, che a qualche critico poté apparire «troppo e troppo poco letteraria» (Debenedetti), «La rosa rossa» — anche grazie ai successivi interventi dell'autore cui si è accennato — ci appare come un libro dove non solo si esplica la ricerca di una articolata scrittura di romanzo ma dove l'autore consuma anche — in termini artisticamente complessi — un bisogno di analisi retrospettiva e di bilancio più vasto di un mondo e di una realtà da cui egli stesso usciva, prima di approfondire altre e nuove possibilità.

E mentre qualche critico ha insistito, non senza ragione, sugli effetti di «musicalità», sugli aspetti formali e «di atmosfera» in quest'opera può essere utile sottolineare un altro carattere particolare di questo libro così suggestivo: quello di un romanzo in cui — attraverso personaggi e vicende individualizzate — una provincia già dell'Europa asburgica viene rivissuta nei suoi tratti di fondo al momento della sua trasformazione, al momento della trasformazione di una tipologia umana e mentale ad essa collegata. Potrebbe essere utile una maggiore attenzione alla fisionomia dei singoli personaggi e ai dati strutturali e stilistici che offrono dei suggerimenti in questa direzione. In questo senso, dalle pagine della «Rosa rossa» esce l'immagine di un mondo che muore per ricostruirsi in forme diverse. L'immagine della «provincia», della mentalità, consuetudini familiari e sociali, rapporti con i ceti subalterni, di una piccola nobiltà, si intreccia con un'altra immagine, quella del conservatorismo «illuminato» di qualche lucido testimone della scomparsa del vecchio mondo, di chi ha conosciuto — nell'Europa asburgica — un respiro di vita e di cultura ormai dissolto dal primo conflitto mondiale.

Questo complesso confronto di tipologie, questa analisi insieme lucida ed elegiaca, sono — d'altra parte — risolti in un racconto pieno di sfumature impercettibili, di movimenti interiori, di situazioni vissute soprattutto dentro i personaggi, in un racconto ricco anche dal punto di vista linguistico e stilistico. Non è un caso che un regista intelligente come Franco Giraldi ne abbia tratto lo stimolo — qualche anno fa — per un film molto originale e insieme aderente, secondo me, al testo. Un testo ricco di didascalie, colori, sfumature, dialoghi ben costruiti, articolato in brevi capitoli vivaci in cui i ruoli del racconto (p. es., presente e memoria), sono ben organizzati. Un testo dove la scenografia è accurata, il dettaglio preciso, e dove — forse — l'idea di un linguaggio «visivo» ha avuto qualche suggestione per lo scrittore.

In questo senso, «La rosa rossa» non è solo da considerare uno dei libri più alti di Quarantotti Gambini (come fusione di ricerca, analisi e linguaggio) ma anche come approfondimento esaustivo di un'analisi e autoanalisi del retroterra familiare, culturale, sociale, storico e psicologico dello scrittore. È la contemplazione appassionata e disincantata di un mondo che scompare e un accenno, al-

trettanto disincantato, alla sua trasformazione. E, anche la conquista di una salda organizzazione del racconto, al di là della quale l'approfondimento dell'analisi interna di situazioni e personaggi sarà più ricca e matura, quando il narratore si volgerà alla problematica complessa e drammatica della formazione umana e sentimentale, del diventare adulti. In questo senso, le acquisizioni della formazione narrativa di Quarantotti Gambini costituiscono anche una via aperta e un passaggio verso l'indagine successiva che avrebbe avuto come obiettivo d'analisi la maturazione sentimentale, psicologica, fisiologica, proiettata nel doloroso e insieme avvincente quadro — tra mito e storia — di una civiltà in trasformazione.

Elvio Guagnini

## Galli

# L'abitazione veneziana



La casa veneziana di Quarantotti Gambini, con il giardino e la facciata sul Rio Albrizzi

In commosso pellegrinaggio andai a visitare la casa di Pier Antonio Quarantotti Gambini subito dopo la sua morte. La madre mi fu dolente guida. Era stata il suo ultimo rifugio dove aveva condensato i ricordi della terra istriana accostando l'essenza delle cose.

Esule aveva voluto una casa ancora sua in cui trasmettere le radici divelte. Già nel-

l'atrio basso e oscuro stesa sulla parete fra due fanali appariva la bandiera di Seme-della fatta fare dal nonno per le vittorie irredentiste, rossa con la croce bianca e sul centro la Gorgona, stemma di Capodistria. Spiccavano a colori vivaci sulle panche lo stemma dei Quarantotti, nobili di Rovigno.

Sorge il palazzetto in una zona silenziosa nella «Calle

della Comedia» a San Cassian sul rio Albrizzi dalle acque verdissime. Sentiva continuamente lo sciacquo delle onde. Era appartenuto al Camanarovich armatori delle Boche di Cattaro. Per lui non ci fu limite per abbellirlo con impegno e sacrificio. Aveva fatto ritoccare gli stucchi a marmiro del suo chiostro comunicava con quello molto vasto

del padre, lo storico, ricco di grandi librerie in stile. Non c'era tenda. Uno sentiva il fruscio delle carte dell'altro. Davanti al grande tavolo di Pier Antonio il caminetto, lavorando vedeva la fiamma. Volgendo il capo il fitto degli alberi del giardino. Il silenzio lo circondava.

Il raccoglimento era perfetto. L'Istria dovunque. In un del soprapporti aveva fatto

dipingere la casa del Gambini di Capodistria, in un quadro c'era la Rovigno della metà dell'800. Dietro le spalle il grande ritratto disegnato del nonno Gambini, illustre uomo politico. Tutto era rimasto intatto come il giorno di acqua in cui era rimasto colpito dal male fulmineo in seguito a una violentissima emozione. C'erano i suoi occhiali, l'agenda, alcune lettere non aperte, altre ritte che attendevano risposta. Mi punse il cuore il vederne una mia. Attorno alla cartella verde dei piccoli oggetti scherzosi ai quali dovevano essere legati cari ricordi. Un'unica fotografia, la figura giovane della nonna materna, la signora di Seme-della. Altre fotografie di persone amate su un cassettoncino intarsiato del '700: i nonni, lo zio caduto Pio Riego Gambini. Erano le sue presenze «protettive».

Sul secretair del nonno nella bacheca di cristallo la pipa di Saba e la medaglia di Mascherini «Istria crocifissa». Altre cose care del passato seguitavano la sua meditazione. La vecchia macchina da scrivere che non aveva mai voluto cambiare stava sul tavolo. La madre mi mostrò un blocchetto di carta con una grande scrittura aveva segnato gli appunti. Sviluppando la pagina la ricopriva e poi seguiva la stesura dattiloscritta. Aveva gettato qui il piano delle sue opere incompiute, i dieci volumi di cui ha lasciato i titoli con la storia di Paolo fino all'esodo. La sua poltrona stava tra le due librerie. C'era le opere che prediligeva: i russi, Verga, la «Fame» di Hamsun.

Alla parete del «portego», la tipica stanza di passaggio dei palazzetti veneziani, il ritratto della giovane che gli aveva ispirato le poesie d'amore, un

amore perduto per l'uomo maturo. Intorno cinque specchi antichi e tutte le sue opere esposte su una scrivania dell'800 sulla quale aveva scritto «L'onda dell'incrocio». Varie cartelle contenevano i dati e i titoli dei romanzi inediti.

La madre che commentava con passione ogni cosa mi fece vedere la camera da letto, neoclassica con affreschi mitologici. Accanto a una piccola scrivania stile Luigi XVI stava la stella di Falco, il cavallo amato nella fanciullezza, e il cestino del gatto siamese lo splendide occhiali Riki che lo aveva seguito quasi subito nella morte. Nel bagno era appesa ancora la sua vestaglia. La mamma la toccò amorosamente. Conservando gli oggetti sembra ai superstiti di trattenere un'eco della vita scomparsa.

Ripassai per le stanze, nella luce discreta dai mobili antichi, dell'argenteria, dai cimeli emanava un'atmosfera dolce e raffinata che della modernità non aveva preso niente come se il tempo non fosse passato. Sul giardino un po' selvaggio folto di sempreverdi e di oleandri sporgeva un poggiuolo e là lo scrittore si abbandonava alle fantasie, all'onda delle memorie. Lo spero cinguettio del mio giardino all'alzarsi del sole e al suo svanire misurava i miei giorni — i suoi giorni vigilati dalla madre. Amarezza, solitudine. Aveva perduto molte illusioni. Poiché lo conoscevo in profondità. Sembrava che egli si adeguasse a un modello ideale a cui volesse ad ogni costo restare fedele e il palazzetto veneziano lo rispecchiava con la sua armonia e i sentimenti chiusi.

Lina Galli

# GIORNALE DI TRIESTE

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE A FAVORE DEI NOSOCOMI

## Assegnati oltre 17 miliardi all'ospedale di Cattinara

Stanziati complessivamente più di 56 miliardi per completare le strutture del Friuli-Venezia Giulia

Nel corso della settimanale riunione la Giunta regionale ha preso in esame le richieste avanzate dagli enti ospedalieri in ordine alle esigenze per l'edilizia dei nosocomi, in merito all'ultimazione delle strutture di ospedali regionali al fine di renderle operanti nel contesto della riforma sanitaria. Della cifra disponibile per tali finalità, pari a 56 miliardi di lire, i due più massicci interventi sono stati decisi a favore dell'ospedale civile di Cattinara e di quello di Gemona.

Per Cattinara l'esecutivo regionale ha deliberato uno stanziamento di 17 miliardi e 500 milioni, pari alla richiesta avanzata dall'Ente ospedaliero triestino, e che dovrebbe, allo stato attuale, coprire il fabbisogno. L'importo riguarda il completamento delle opere murarie e alcune opere di finitura, oltre ad alcune infrastrutture di servizi (impianti termici, elettrici, lavanderia centralizzata, ecc.) tutti previsti dal terzo, quarto, quinto e ottavo lotto di lavori dell'ospedale stesso. In questa assegnazione non sono state ancora comprese le quote, previste dalla vigente normativa, per le opere artistiche. In un secondo momento, a breve scadenza, la Giunta regionale provvederà a ripartire anche i fondi necessari alla dotazione delle attrezzature per consentire il pieno funzionamento al nuovo ospedale triestino.

Analogo rilevante intervento è stato approvato per la ricostruzione dell'ospedale di Gemona, con un impegno di 15 miliardi di lire.

Con queste assegnazioni il governo regionale assolve a due precisi impegni politici: quello assunto nel 1979 per il finanziamento delle spese attese al completamento di Cattinara; e quello altrettanto importante, relativo all'ospedale di Gemona, deciso immediatamente dopo il sistemo del 1976 nell'ambito del ripristino delle strutture civili per le popolazioni terremotate.

Nell'illustrare il provvedimento, l'assessore regionale all'igiene e sanità, Antonini, ha sottolineato l'importanza che esso assume nel quadro dei servizi sanitari regionali, consentendo il completamento e, rispettivamente, la ricostruzione, di due strutture ospedaliere essenziali per larga parte della comunità regionale.

Il presidente Comelli, dal canto suo, ha voluto porre in risalto come l'amministrazione regionale, con questo ulteriore stanziamento finanziario, sia intervenuta ancora una volta in maniera massiccia e determinante nel settore dell'edilizia ospedaliera, facendo fronte alle varie esigenze e riuscendo a contemporaneamente con le più immediate e prioritarie necessità ed ha espresso il suo apprezzamento all'Assessore alla sanità per la sua non facile opera.

Nella stessa riunione di Giunta è proseguita la discussione per l'assegnazione di altri finanziamenti, sempre nel settore dell'edilizia ospedaliera.

### OGGI E DOMANI

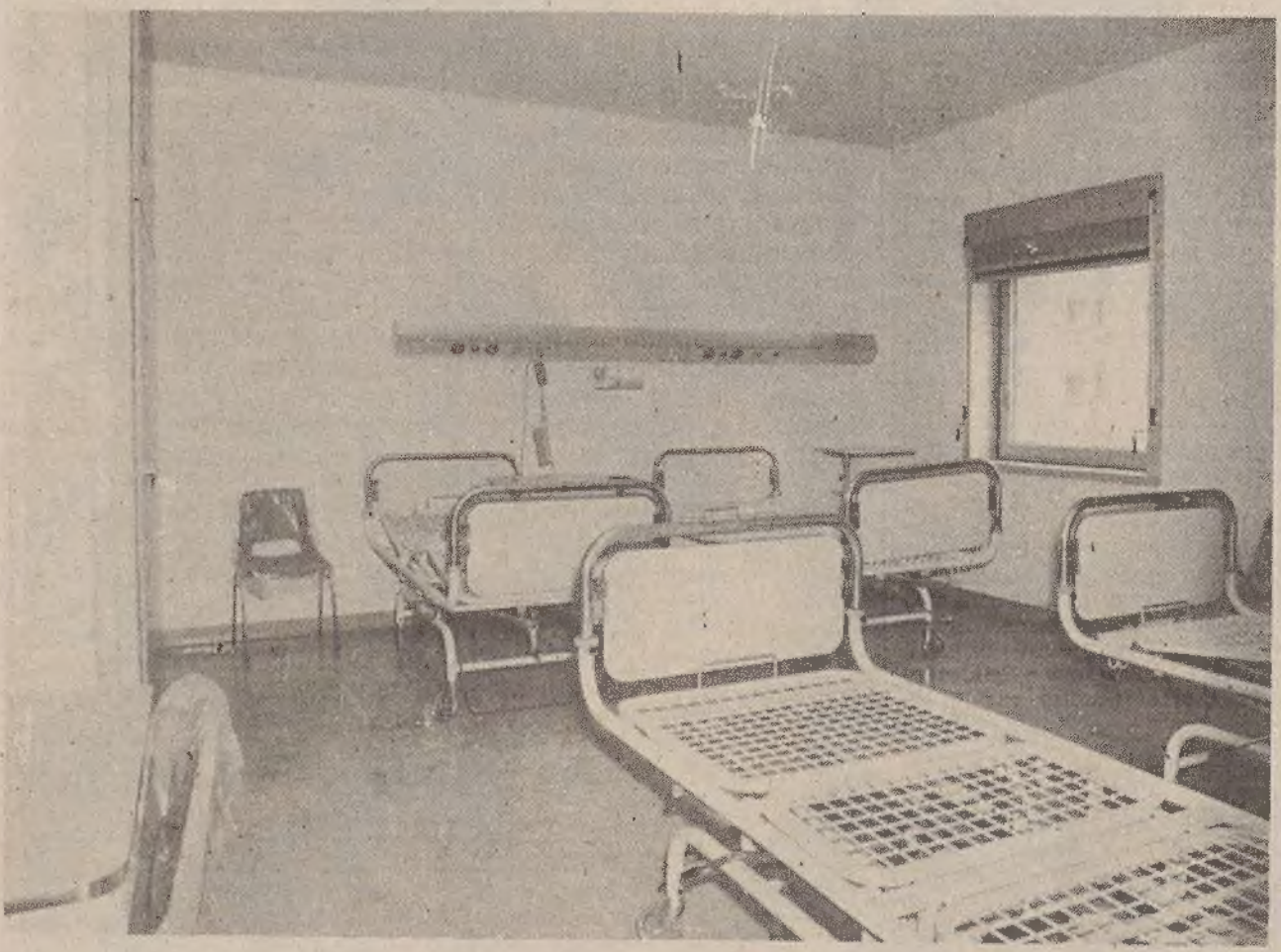
#### Natali nella regione

Il vicepresidente della commissione delle Comunità europee, on. Lorenzo Natali, sarà oggi e domani in visita nel Friuli-Venezia Giulia, su invito del presidente della Giunta regionale avv. Comelli.

Il soggiorno dell'on. Natali nella nostra regione sarà imperniato su due avvenimenti: un incontro a Trieste nella giornata di venerdì con la Giunta regionale per un esame dello stato dei rapporti Cee-Friuli-Venezia Giulia, cui è seguita un incontro con i rappresentanti degli organi d'informazione; l'inaugurazione, domani, a Gemona della «Casa europea», realizzata con le offerte per i terremotati del Friuli del personale degli organismi comunitari.

### CALENDARIETTO

Oggi: S. Ernesto — Il sole sorge alle 6.53 e tramonta alle 16.44; la luna si leva alle 6.07 e cala alle 16.59. Temperatura massima gradi 8, minima 4.3; pressione millibar 1005.3 in aumento; umidità 88 per cento; vento km 11 da Est-Nord-Est, greco-levante; mare poco mosso con temperatura di gradi 14.6; pioggia caduta millimetri 11.4. (Dati forniti dal Servizio meteorologico dell'Aeronautica militare di Trieste alle ore 19 di ieri). Normale orario di apertura delle farmacie: 8.30-13; 16-19.30. Farmacie aperte anche dalle 13 alle 16: via Giulia 1, via San Giusto 1, via Felluga 46, via Mascagnin 2. Farmacie aperte anche dalle 19.30 alle 20.30: via Giulia 1, tel. 795369; via S. Giusto 1, tel. 794115; via Felluga 46; 793395; via Mascagnin 2, 820002; via Mazzini 43, 631785; via Tor. San Piero 2, tel. 421040. Farmacie aperte anche dalle 20.30 alle 23.30 (servizio notturno): via Mazzini 43; via Tor. S. Piero 2.



Una delle stanze del costruendo complesso ospedaliero già parzialmente arredate (Gioralfoto)

### PROSSIMA INDAGINE DEL COMUNE SUL TRAFFICO IN CITTÀ

## Per una viabilità migliore

Entro l'anno 4.500 famiglie saranno chiamate a rispondere a un questionario. Assicurato dall'Act un servizio di autobus più rispondente alle varie esigenze

Nel corso di una mattiniera conferenza stampa svoltasi ieri a palazzo Costanzi sono stati illustrati metodi e obiettivi di un'indagine riguardante il traffico cittadino, la cui successiva analisi impellerà tecnici del Comune e dell'Azienda consorziale trasporti. L'iniziativa, che prenderà avvio la settimana prossima, si rifà, in parte, ad un analogo studio affidato nel 1970 alla Soma. Attraverso le risposte ad un apposito questionario (che una ventina di giovani, assunti a tal fine dal Comune, sottoporà ad un campione di circa 4.500 famiglie triestine), verranno assunte informazioni utili circa gli spostamenti in città dei triestini. L'indagine, chiamata O.D. (origine-destinazione), servirà a conoscere la rispondenza tra l'attuale sistema viario e i percorsi che i cittadini abitualmente compiono. Sarà anche analizzata la congruità fra la rete del trasporto pubblico e le nuove esigenze di locomozione.

A dieci anni dalla prima rivoluzione del traffico cittadino (con l'istituzione di assi preferenziali, sensi unici, corsie riservate ai bus, zone pedonali) si tratta adesso di sottoporre a verifica le scelte di allora e di rivedere e ampliare il sistema della viabilità. Parallelamente verrà condotta un'indagine integrativa, a cura dell'Act, per rendere più regolare e affidabile il servizio di trasporto pubblico, oltre che per aumentare la velocità commerciale dei mezzi di linea. All'incontro con la stampa hanno partecipato l'assessore Galazzi; il direttore dell'Act, ing. Morteani, assieme all'ing. Merson; il consulente del Comune in materia di viabilità, prof. Camus.

Galazzi ha sottolineato come l'attuale indagine potrà essere effettuata in proprio, a differenza di quanto avvenne nel 1970. L'ing. Camus ha chiarito come ciò sia oggi possibile per effetto dell'esperienza tecnica acquisita in quella

## Metropolitana in galleria

Si ritorna a parlare della futura realizzazione di una metropolitana cittadina, che a Trieste può concretarsi attraverso l'utilizzo della galleria ferroviaria di circosvallo. La galleria è ancora in fase di esecuzione e ci vorrà diverso tempo per il suo completamento, dopo tanti anni di lavori e interruzioni in corso d'opera. Ecco quindi che il progetto di metropolitana, che si basa anche su uno studio elaborato a suo tempo dall'Istituto trasporti del nostro ateneo, è ancora lontano dal diventare una realtà.

Tuttavia proprio in questi giorni l'Azienda consorziale trasporti ha avuto contatti informali con le Ferrovie dello Stato per verificare la fattibilità di un servizio di trasporto passeggeri lungo il percorso della galleria sotterranea. Potrebbe in una prima fase essere assicurato un collegamento fra la stazione centrale e la zona industriale, in grado di assorbire fino a tre quarti dell'attuale traffico fra i due punti e di decongestionare così, in certe ore, la viabilità cittadina attraversata da tale corrente di traffico. In seguito verrebbero studiati accessi alla sotterranea in alcune zone della città, tramite ascensori.

circostanza e grazie alla disponibilità del cervello elettronico del Comune. L'ing. Morteani ha annunciato che vi sono le premesse per assicurare, in tempi brevi, un servizio di trasporto pubblico cittadino più efficiente. L'approvazione da parte della commissione centrale sulla finanza locale del piano di ristrutturazione dell'Act, consentirà all'azienda di procedere all'assunzione entro i primi dell'81 di 150 nuovi autisti. Se non vi saranno ostacoli — ha proseguito Morteani — nell'approvazione del bilancio preventivo dell'81 e se verranno introdotte le necessarie modifiche alla viabilità cittadina, Trieste potrà avere un servizio bus più rispondente alle esigenze della cittadinanza.

L'indagine O.D. sarà completata da una successiva inchiesta «a cordone», nelle vie, che interesserà i non residenti. La raccolta dei dati dovrebbe esaurirsi prima delle festività di fine anno. Si procederà quindi all'elaborazione delle informazioni e allo studio di interventi da attuare attraverso il riscontro di diverse ipotesi di lavoro. In pratica, il secondo intervento sulla viabilità cittadina, che investirà principalmente la prima periferia, potrebbe aver luogo fra un anno.

Per quanto riguarda, in particolare, l'indagine a domicilio, che scatterà la settimana prossima, gli addetti del Comune, muniti di apposita tes-

### APPELLO ALLA SOLIDARIETÀ DELLE AZIENDE LOCALI

## Difficile soluzione del «caso» ex Sirt

Il vicepresidente della Giunta regionale ed assessore all'Industria, De Carli, ha presieduto una nuova riunione per trovare una soluzione definitiva ai problemi — tuttora aperti — per il personale dello stabilimento ex Sirt.

Alla riunione erano presenti rappresentanti della confederazione provinciale sindacale Cgil-Cisl-Uil e di vari enti pubblici (Provincia, Iapc, ente ospedaliero regionale). I lavori si sono aperti (presenti numerosi lavoratori interessati) facendo il punto sulla situazione che riguarda ancora 150 dipendenti circa dello stabilimento ormai chiuso da vari mesi, tuttora in attesa di una nuova occupazione.

De Carli, 20 sono impiegati, altri 12 sono invalidi con diritto all'assunzione obbligatoria, 74 hanno frequentato i corsi di riqualificazione dell'Anicafap (finanziati dalla Regione), ed altri 60 infine sono in età superiore ai 52 anni.

Nel corso della riunione, i sindacati hanno ribadito la necessità di stringere i tempi per la sistemazione del personale. Dal canto suo, l'assessore De Carli, concordando con tali richieste, ha posto l'accento soprattutto sulla dispo-

nibilità da parte di tutti gli enti locali cittadini, compreso il settore terziario, ad affrontare concretamente il problema della mobilità: una questione, questa, che non ha avuto ancora riscontri nella nostra regione.

Si tratta infatti del primo caso che si sta risolvendo — sia pure con difficoltà — senza avere precedenti legislativi in materia, né tantomeno regolamentazioni pratiche; e ciò, ovviamente, rende più difficile la soluzione del problema.

L'assessore De Carli ha comunque lanciato un appello a tutti i responsabili delle imprese triestine affinché i dipendenti dell'ex Sirt trovino un nuovo lavoro.

Al termine dell'incontro (cui è seguita un'assemblea, nei locali dell'assessorato, degli stessi interessati), sono stati presi alcuni accordi operativi che dovrebbero portare ad una parziale soluzione del problema, soluzione che sarà verificata nella sua pratica attuabilità in una prossima riunione: anche se ora la Regione provvederà gli uffici di igiene delle dosi necessarie, sarà comunque tardi.

L'ufficio sanitario sortile darà comunque tempestiva comunicazione alla cittadinanza dell'arrivo delle dosi richieste.

Il furto da Treviso 80 milioni l'ammontare del «grisbi»

Ottanta milioni e qualche centinaio di migliaia di lire: questo l'ammontare del «grisbi» pescato dagli audaci scassinatori dal buco praticato nella cassaforte della gioielleria Trevisan di via Carducci 27. Il gioielliere ha ultimato l'inventario degli oggetti rubati, ricavando così il valore definitivo della merce. E' stato anche presentato un dettagliato elenco dei preziosi asportati. Si tratta però di oggetti abbastanza comuni, per cui sarà facile ai malviventi venderli — naturalmente a prezzi stracciati — a ricettatori di pochi scrupoli.

Nel preparare l'inventario, Aldo Trevisan e sua moglie hanno accertato che tra i preziosi rubati non c'è alcun oggetto appartenente a clienti e lasciato nella gioielleria per riparazioni o pulizia. Per fortuna tutte le buste della clientela si trovavano in un altro scomparto della cassaforte, e non sono state toccate dagli scassinatori.

Società teosofica — Questa sera, con inizio, alle 19.15, nella sede di via Toti 3 avrà luogo una conferenza su «Astrologia e teosofia».

### STASERA LA «VARIANTE 25» AL CONSIGLIO COMUNALE

## Un mini-piano regolatore che ridisegna la città

La seduta di questa sera del Consiglio comunale verrà dedicata alla presentazione e al dibattito sulla «variante 25», cioè sullo strumento urbanistico attraverso il quale vengono individuate le aree entro le quali riservare spazi per i pubblici servizi (giardini, verde attrezzato, scuole, centri sanitari, impianti sportivi, ecc.) e vengono dettate precise normative per il

coordinamento nell'ambito di ciascuna area fra le esigenze dei pubblici servizi, appunto considerate dalla variante, e quelle dell'edilizia privata. Si tratta in pratica di un mini-piano regolatore, che ridisegna la città stabilendo un preciso rapporto servizi e abitazioni, e nello stesso tempo detta norme per lo sviluppo edilizio nell'intero territorio comunale, suddiviso in tre fasce: il centro storico (già oggetto di un proprio piano particolareggiato), l'area cosiddetta di completamento e la zona periferica.

La relativa delibera, adottata a suo tempo dal Comune, prendeva le mosse da una politica urbanistica tendenzialmente dirigistica, ma tale linea aveva subito sensibili ritocchi in accoglimento a varie osservazioni avanzate da enti e da privati. Ma ecco che il comitato tecnico regionale aveva poi rinviato la delibera al Comune, opponendo a sua volta una serie di osservazioni che suggerivano ulteriori modifiche. Spettava all'attuale giunta predisporre a questo punto le controdeduzioni ai rilievi regionali, ed una delibera in tal senso era stata presentata a luglio. Ma qui i maggiori gruppi d'opposizio-

ne, dalla Dc al Pci, lamentavano che le controdeduzioni giunti appaivano carenti di documentazione e che alcune risposte alle osservazioni regionali trascendevano addirittura i limiti delle osservazioni stesse per apportare alla «variante» modifiche ancora più consistenti.

Il rischio, a questo punto, era che da una prima ipotesi tendenzialmente dirigistica si passasse a un vero e proprio svuotamento dello stesso significato pianificatorio di tale strumento urbanistico, con un pratico ritorno a un sistema di sviluppo edilizio basato sul semplice rilascio di licenze, senza un adeguato coordinamento delle iniziative pubbliche e private. Allora la giunta, lo scorso luglio, aveva ritirato la delibera, per completarne la documentazione e per perfezionare alcuni punti contestati. Ed ecco l'assessore all'urbanistica, Rossi, ha illustrato in questi ultimi giorni all'apposita commissione consiliare la bozza che approderà infine in aula questa sera.

Viene riaffermata, da ultimo, la conservazione degli ambiti di lottizzazione (che disciplinano gli interventi organici sul territorio) almeno come istituto, anche se nel frattempo si è ritenuto opportuno alleggerirne il numero. E viene introdotta una serie di aggiustamenti tecnico-operativi per un più preciso raccordo fra la normativa della variante in questione e quella del piano particolareggiato del centro storico (che una volta approvato definitivamente dalla Regione delle nuove leggi nazionali emanate nel frattempo).

### STATO CIVILE

NATI: Stefanel Mitja, Impagnatiello Antonietta, Sirotti Laura, Donato Michela, Zebec Igli, Milic Peter. MORTI: Corjanec ved. Atzori Eugenia, 94; Tamaro ved. Leon Anna, 75; Delise ved. Lazar Lucia, 66; Sabatini Silvio, 88; Marchetti Rinaldo, 73; Bossi in Arzon Elda, 42; Vellan ved. Bastiani Adele, 76; de Pasquale ved. Loppolito Loreta, 71; Cossu Silvano, 55; Cocchiellini Armando, 51.

Negli uffici igiene

### Influenza: manca il vaccino

Gli uffici d'igiene del consorzio sanitario della provincia continuano ad essere sprovvisti di vaccino anti-influenzale. Questo dovrebbe essere fornito tramite l'assessorato regionale all'igiene e sanità, ma da oltre due mesi le successive richieste di fornitura non vengono soddisfatte. A sua volta la Regione risponde di non avere la disponibilità delle dosi di vaccino per difficoltà riguardanti la ditta produttrice.

Molti cittadini che si sono rivolti per la vaccinazione gratuita all'ufficio d'igiene hanno dovuto acquistare in proprio il vaccino. Il prodotto è in vendita nelle farmacie a 4.150 lire. Il servizio assicurato dal consorzio sanitario ha potuto essere prestato a fine estate solo a un numero limitato di richiedenti, utilizzando una piccola scorta di vaccino dell'anno scorso, che da tempo è adesso esaurita. Si tenga presente che la vaccinazione anti-influenzale ha sicuro effetto se fatta in tempo e possibilmente entro la seconda quindicina di settembre: anche se ora la Regione provvederà gli uffici di igiene delle dosi necessarie, sarà comunque tardi.

L'ufficio sanitario sortile darà comunque tempestiva comunicazione alla cittadinanza dell'arrivo delle dosi richieste.

# QUEEN

VIA MAZZINI, 40/E

## VENDITA DI LIQUIDAZIONE PER RESTAURO

## PREZZI ECCEZIONALI!

(Com. al Comune ai sensi L.N. 80 del 19/3/80 il 9/10/80 dal 24/10/80)

# QUEEN

### dott. U. CIOLI

SPECIALISTA PELLE E VENEREE  
ore 12.30-18.30  
VIA TORREBIANCA 43 - TEL. 61740  
(angolo via G. Carducci)

### Prof. L. PERESSON

specialista in psicologia  
psicoterapia - ipnosi - T.A.  
Riceve per appuntamento.  
Via S. Caterina 7 - Tel. 68811

### CO.CEN.

RESTAURI  
MANUTENZIONI

interventi rapidi anche  
con idraulico, elettricista,  
piastrellista, pittore, fabbro.

TRIESTE  
Via Mercato Vecchio 1, tel. 60946  
dalle 17 alle 19

## ESTRAZIONE PUBBLICA DEL CONCORSO

### corri sulle ruote della fortuna



Al numero 17 di via San Lazzaro è tempo di

# SCONTI PROFUMATI

Profumi e prodotti delle migliori marche in un'eccezionale vendita promozionale, con prezzi scontati fino al 20%. Sono occasioni che trovate nel nuovo reparto profumeria del MARKET DELLA PARRUCCA in via San Lazzaro 17, appunto.

Comunicazione al Comune ai sensi legge 80 del 19.3.80 il 9.10.80.

# DRIOLI

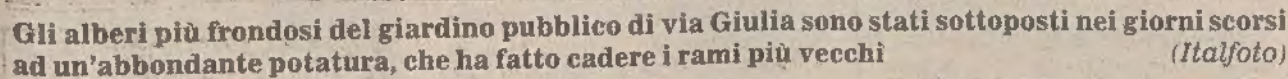


Con «licenza d'industria del 14 ottobre 1910», concessa dall'«I.r. Capitanato Distrettuale quale Autorità» suggerita da un'ormai famosissima firma, iniziava la propria attività a Isola d'Isola, o sono settant'anni, la ditta Drioli. Inutile soffermarsi sulle vicende, a

tutti fin troppo note, accadute in questo settantennio. La ditta Drioli, dal 1910 ad oggi, e da Isola a Trieste, può ben affermare di averne viste di tutte le fogge e di tutti i colori (e non solo riferiti all'abbigliamento). Ciò che conta è il presente: l'elegante, effi-

ciente negozio di piazza Sant'Antonio n. 4, è la testimonianza palese di come si possa essere giovani, moderni, garbatamente ottimisti e perfettamente in linea coi tempi anche quando si hanno settant'anni.

# Maquillage al «verde»



**LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA**

# **IN VIA S. NICOLO' ENTRI COMPRI E VINCI**

**UNA FIAT RITMO**  
DALLA CONCESSIONARIA A. GRANDI

**UN VIAGGIO IN  
GRECIA O EGITTO**  
ORGANIZZATO DALL'UTAT

**E TANTI TANTI  
GETTONI D'ORO**  
OGNI 5.000 LIRE DI SPESA  
UN BIGLIETTO DELLA LOTTERIA

Gesellschaft Advertisung  
Aut. Min. N. 6213482 del 8-7-90

**ENTRATE NEI NEGOZI CHE ESPONGONO QUESTO MARCHIO**

**LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA • LOTTERIA**

## GIORNALE DI TRIESTE

DOMENICA MATTINA IN PIAZZA DELL'UNITÀ

## Il giuramento delle reclute

La consegna delle drappelle al battaglione «S. Giusto»  
Autorità e cittadinanza invitate alla solenne cerimonia

Domenica con inizio alle ore 10.30, in piazza dell'Unità d'Italia si svolgerà una solenne cerimonia militare nel corso della quale sarà celebrata la festa di Corpo del 1° Battaglione fanteria motorizzata «S. Giusto» nell'occasione verranno offerte al reparto stesso da parte della città di Trieste, le drappelle con i simboli del battaglione e del Comune di Trieste, quindi in forma solenne, il giuramento delle reclute delle Truppe

## Il sesto numero del «Lantermino» di Bevilacqua

E' uscito nei giorni scorsi il sesto numero (anno terzo) de «Il Lantermino», la rivista bimestrale d'informazione medico sociale diretta dal dott. Carlo Bevilacqua.

Il numero di novembre apre con un corsivo intitolato «Alle origini delle malattie sessuali», un ampio resoconto di storia della medicina in cui si analizzano le cause e sviluppi delle malattie veneree.

Nelle pagine interne, un articolo del prof. Ernesto Zar, primario dermatologo degli Ospedali riuniti di Trieste, «Significato odierno delle malattie veneree»; alcune considerazioni in materia del direttore della clinica dermatologica dell'università di Trieste prof. Carmelo Scarpa; un articolo sull'educazione sessuale redatto dal prof. Giovanni Calisti, libero docente nella clinica dermatologica dell'ateneo di Padova ed alcune «note psicologiche sul malato venereo», a cura del dott. Ennio Miotto, direttore del centro nazionale psicografico di Maser.

Nel bollettino, come di consueto compilato in ultima pagina, «Il Lantermino» dà notizia della fondazione del conservatorio di storia medica giuliana, sorto «allo scopo di raccogliere, classificare, interpretare e conservare ogni possibile attestazione del divenire storico della medicina giuliana».

Trieste, appartenenti al 10° scaglione 1980.

I reparti schierati in armi, saranno agli ordini del ten. col. Francesco Milani, comandante del 1° battaglione «S. Giusto».

Interrupperanno la banda della divisione meccanizzata «Mantova» e la fanfara dei bersaglieri della brigata meccanizzata «Garibaldi». Presenzieranno alla cerimonia autorità civili, religiose e militari della regione e del comune di Trieste.

La cittadinanza è invitata ad intervenire alla manifestazione.

Per la cerimonia di «Giuramento di fedeltà alla Repubblica Italiana» da parte delle reclute del decimo scaglione delle «Truppe Trieste» che avrà luogo domenica in piazza dell'Unità d'Italia, sono previsti dalle ore 7 alle 13 i seguenti provvedimenti in linea di viabilità: chiusura al traffico veicolare e divieto di sosta e di fermata su ambo i lati delle seguenti vie e piazze: piazza dell'Unità d'Italia, nel tratto antistante il palazzo del Lloyd e nel tratto antistante la Prefettura; piazza dell'Unità d'Italia, nel tratto compreso tra la Riva del Mandracchio e la Riva Tre Novembre, antistante il rialzo centrale della piazza; largo Pittori; via del Pozzo del Mare; piazza dello Squero Vecchio, via dell'Orologio e via del Mercato Vecchio. I veicoli che saranno lasciati in sosta

nelle zone e nelle ore interdette — afferma una nota municipale — saranno rimossi d'autorità.

## Fissato al 10 novembre il processo a due medici dello Psichiatrico

Il 10 novembre il Tribunale penale processerà due medici dello Psichiatrico, il dott. Vincenzo Pastore e il dott. Lorenzo Torsini, i quali erano stati rinviati a «sui» tempo a giudizio per cooperazione in omicidio colposo e omissione di atti di ufficio.

Secondo la tesi accusatoria, prima di sopprimere il suo pignolo Fabio, Letizia Trani, si sarebbe rivolta ai due professionisti chiedendo, inascoltata, il loro aiuto. Come abbiamo più volte scritto, la giovane donna è stata condannata a dieci anni di manicomio giudiziario.

I medici saranno difesi dagli avvocati Briccola da Bologna, Battello da Gorizia, De Luca da Verona e dal prof. Sergio Kostorov da Trieste. Il marito della signora Trani sarà presente nella causa quale parte civile.

## Mostre d'arte

## Folco Iacobi alla Rettori

Domenica alle ore 18 nella galleria Rettori Tribbio 2 di piazza Vecchia 6, si inaugurerà la mostra personale del pittore Folco Iacobi.

Folco Iacobi è nato a Livorno. Vive ed opera a Trieste. Ha iniziato la sua attività a Firenze dove, alla Galleria degli Uffizi — sezione moderna — è presente con un'opera. Dopo una parentesi inattiva si stabilisce a Trieste e riprende a dipingere attorno al 1960. Dal 1962 in poi partecipa a tutte le mostre collettive regionali ed organizza numerose personali a Trieste, Firenze, Udine.

Con il tradizionale linguaggio della pittura dice qualcosa di diverso e di più vicino al nostro tempo e la sua magistrale interpretazione ci fa amare ogni aspetto della vita che ci circonda anche il più negletto.

La mostra potrà essere visitata sino al 21 novembre con il consueto orario.

## CENTRO INTERNAZIONALE D'ARTE

MUGGIA - Via Parini, 17

BATIK di ANNA SAVRON

dall'1 al 14 novembre 1980

Orario: feriali 17-20 festivi 11-13

## GALLERIA TOMMASEO

«CONSECUTIVO»

personale di MARCO MAGRINI

FINO AL 14 NOVEMBRE

## Sala Comunale d'Arte

CORRADO DAVIDE

## Elargizioni dei lettori

In memoria di Carlo ed Alba Cok nel V e 7° anniversario (7/71) dalla mamma Maria e Mario 25.000 pro Cri, 25.000 pro Ist. ciechi Rittmeyer.

In memoria di Maria e Francesco Pape (7/71) dai familiari 30.000 pro Chiesa S. Vincenzo de' Paoli (anziani).

In memoria di Marino Ebbelin per il compleanno (7/71) dai suoi cari 15.000 pro Istituto infanzia Burlo Garofolo.

In memoria di Sergio Bensi nel IV anniversario (3/71) da Livia Zuliani Bulzani 10.000 pro Fila fondazione Scaramanga.

In memoria di Stefano Vianello per il compleanno (7/71) dalla famiglia 20.000 pro Associazione italiana assistenza spastici.

In memoria di Maria Malusa in Fontanella dalla famiglia Zanardo Franco 10.000, dai condomini del n. 20 di via Giuliani 80.000, dalle fam. Marcella Tinti, Licia Usai, Dina Stille 15.000, dalle famiglie Uccia e Desy Simoni 10.000, dalla famiglia Etta Colombi 10.000 pro Centro Tumori.

In memoria di Ada Tonon Giardi da Marsili Gemma 10.000 pro Pac Parrocchia Sacro Cuore di Gesù.

In memoria della cognata Bruna dalle famiglie Lange Tomasi Tavaro 60.000 pro Suore salesiane.

In memoria di Ermanno Thiene Giovanna Giraldi da Fazio Thiene 5000 pro Rifugio animali «Astad».

In memoria di Nella Falli in Valente da Augusto e Alice Valente 20.000 dalla famiglia Fragiaco 10.000 pro Istituto ciechi Rittmeyer.

In memoria del Conte Domenico Rossetti da Elfi Botta 10.000 pro società Minerva.

In memoria di Giovanni Rusconi pro Chiesa di Altura 10.000 pro Istituto ciechi Rittmeyer, da Maria Pia Carlo Sorci 20.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore.

In memoria di Donatella Ghirli 20.000 pro «Pro Senectute»; da Elly Brovedanti 10.000 pro Domus Lucis.

In memoria di Amelia Panclera ved. Nicoli dal genero Bruno Leili 20.000 pro Unione italiana ciechi.

In memoria di Schibarna Maria vedova Bigotti da Vici Volpi Marineti 20.000 pro Istituto ciechi Rittmeyer.

In memoria di Angela Taberni ved. Quadrelli da Sergio Ramani 50.000 pro Centro tumori.

In memoria di Vittoria Fachin ved. Piazzola dalla famiglia Belleli 20.000 pro Comunità famiglia Opicina (handicapati).

In memoria di Maria Radin ved. Pacor da Egidio e Lidia Sinigaglia 10.000 pro Associazione assistenza spastici.

In memoria di Antonia Marinze ved. Paribonini dagli amici del figlio Orlando 125.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Renato Osellero da Angela Skerlic 10.000 pro Anep.

In memoria di Renato Novelli da Argia D'Agno 5000 da Iolanda e Vincenzo Ferraro 5000 pro Unione italiana Lotta alla distrofia muscolare.

In memoria di Giuseppe Nemeth da Maria e Laura Buttus 10.000 pro Cri (Pronto soccorso).

In memoria di Ines Mermolia dalla mamma Elsa, da Ottavia Giorgio Bianca 30.000 pro Istituto ciechi Rittmeyer.

In memoria di Mara Rendi Marini da Vittoria Firmiani e Franco 10.000 pro Associazione italiana assistenza spastici.

In memoria di Manlio Maldini da Nella Maldini 5000 pro Istituto ciechi Rittmeyer; da Lila ed Umberto Mori 5000 pro Centro Tumori.

In memoria di Alice Micheletti da Nella Maldini 5000 pro Istituto ciechi Rittmeyer.

In memoria di Bruno Iscra dalle famiglie Marasso e Cosani 30.000 pro Chiesa di Altura (a mani di Don Boschini).

In memoria di Maria Kompare da Giorgio Compare 10.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Aldo Generucci da Carlo Padini 10.000, da Ferruccio Rigoni 10.000 pro Comunità famiglia Opicina (handicapati).

In memoria di Ada Favretto Giardi dalla cugina Bianca 10.000, dai cugini Gisella e Ernesto 10.000, dalla cugina Emilia 10.000, dalle cugine Flavia e Claudia 20.000, dalla famiglia Ing. Carlo Padovani 10.000, Pro Centro Tumori; da Ermanno Costanza Rosini 10.000 pro Convento Madri Benedettine di S. Cipriano.

In memoria di Tullio Gonnelli dalle fam. Mell-Cadel 20.000 pro poveri parrocchia S. Vincenzo De Paoli.

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

In memoria di Domenica Palisca n. Valcich dalla fam. Bussani 5.000 pro affamati Uganda periodico mensile Primavera (Pesaro).

In memoria di Dino Decorti dalla moglie Lucia 100.000 pro Lega contro i tumori «G. Manni».

100.000 pro Banca del sangue, 100.000 pro Lega nazionale; dalla sorella Lyda 50.000 pro Lega contro i tumori «G. Manni».

50.000 pro Astad; dai cugini Cumini 25.000; da Fulvio e Licia Samuelli 20.000, da Alberto ed Edda Samuelli 20.000, da Claudio e Maria Grazia Samuelli 20.000 pro Lega nazionale; dalle cugine Paola e Teresa Candotti Scaglione 20.000 pro Astad; da Jolanda Samuelli 20.000, da Luigi ed Elsa Samuelli 20.000, da Epifanio ed Edith Samuelli 20.000, da Antonio e Irene Samuelli 20.000, da Maria Paiero 10.000, da Alma Mani 10.000 pro Lega contro i tumori «G. Manni».

da Livia ed Enrico Staffieri 10.000 pro «Pro Senectute»; da Germina Cislino 10.000 pro Centro cardiologico ospedale Maggiore (prof. Camerini); da Elena Quarantotto 10.000 pro Lega tumori (comitato signore) «G. Manni».

da Lidia ed Amedeo Di Rocco 10.000 pro rifugio animali Astad.

In memoria di Bruna Matathias Barbi dalla figlia Laura e del genero Gaetano Mazzanti 500.000 pro Centro tumori, 500.000 pro «Pro Senectute»; da Sifrida e Margot de Seemann 20.000 pro Comunità greco-orientale (fondo Dario Zaffarolo); da Lydia Katomeris 20.000 pro Unione it. lotta distrofia muscolare; da Mayno e Myrio Mayneri 20.000 pro Centro tumori; da Vera Gattegno 10.000 pro istituto per l'infanzia «Burlo Garofolo».

In memoria di Libera Piteo da Marisa Bachech 10.000 pro centro riabilitazione invalidi civili.

In memoria di Antonia Galante da Licia Zangrande e da A.M. Facchetti 20.000 pro suore S. Vincenzo de Paoli.

In memoria di Amalia Zerjal da Vittorio e Mariuccia 10.000 pro parrocchia di Opicina.

In memoria di Maria Kompare da Giorgio Compare 10.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Aldo Generucci da Carlo Padini 10.000, da Ferruccio Rigoni 10.000 pro Comunità famiglia Opicina (handicapati).

In memoria di Ada Favretto Giardi dalla cugina Bianca 10.000, dai cugini Gisella e Ernesto 10.000, dalla cugina Emilia 10.000, dalle cugine Flavia e Claudia 20.000, dalla famiglia Ing. Carlo Padovani 10.000, Pro Centro Tumori; da Ermanno Costanza Rosini 10.000 pro Convento Madri Benedettine di S. Cipriano.

In memoria di Tullio Gonnelli dalle fam. Mell-Cadel 20.000 pro poveri parrocchia S. Vincenzo De Paoli.

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

In memoria di Domenica Palisca n. Valcich dalla fam. Bussani 5.000 pro affamati Uganda periodico mensile Primavera (Pesaro).

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

In memoria di Domenica Palisca n. Valcich dalla fam. Bussani 5.000 pro affamati Uganda periodico mensile Primavera (Pesaro).

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

In memoria di Domenica Palisca n. Valcich dalla fam. Bussani 5.000 pro affamati Uganda periodico mensile Primavera (Pesaro).

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

In memoria di Domenica Palisca n. Valcich dalla fam. Bussani 5.000 pro affamati Uganda periodico mensile Primavera (Pesaro).

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

In memoria di Domenica Palisca n. Valcich dalla fam. Bussani 5.000 pro affamati Uganda periodico mensile Primavera (Pesaro).

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

In memoria di Domenica Palisca n. Valcich dalla fam. Bussani 5.000 pro affamati Uganda periodico mensile Primavera (Pesaro).

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

In memoria di Domenica Palisca n. Valcich dalla fam. Bussani 5.000 pro affamati Uganda periodico mensile Primavera (Pesaro).

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

In memoria di Domenica Palisca n. Valcich dalla fam. Bussani 5.000 pro affamati Uganda periodico mensile Primavera (Pesaro).

In memoria di Angela Fabbretto da Maria Campos 10.000 pro Centro cardiologico osp. Maggiore (prof. Camerini).

In memoria di Afio Falman da Assunta Tomasi 20.000 pro Centro tumori.

In memoria di Trento Eretzig dall'assessore Boschini, dai dottori Dobran e Gerin e dai colleghi e amici della Ripartizione VI-P. del Comune 64.000 pro «Pro Senectute».

**SUPERMERCATI**  
**PAM**  
**PIU' A MENO**  
TRIESTE: viale Campi Elisi  
angolo via D'Alviano con P

**olio semi girasole** lt. 1 lire **930**

**pomodori pelati horizon** gr. 800 lire **330**

**caffè suerte** sacchetto gr. 200 **1290** lire

**2 conf. tonno rio mare** gr. 170 lire **2380**

**6 conf. carne manzotin** gr. 90 lire **2670**

**tonno palmera naturale** gr. 170 **1090** lire

**olio semi vari panda** lt. 1 lire **760**

**ergospalma** gr. 230 lire **940**

**vino toscano bianco/rosso** cl. 188 **930** + v lire

**6 lattine birra bavaria** cl. 33 lire **1860**

**biscotti mulino bianco** gran dispensa gr. 760 lire **1530**

**emmental francese** matre fromager, etto lire **468**

**latte lunga conservazione** parzialmente scremato gr.1000 lire **350**

**lanza lavatrice fusto** kg. 5 **4840** lire

**SPECIALE VITELLO NOSTRANO** GARANTITO GENUINO DALL'UNIONE ALLEVATORI E DAL CONTROLLO VETERINARIO FISSO. COSTANTI ESAMI DELL'IST. ZOOPROFILATTICO.

**fesa scelta a pezzi** al kg. lire **8190**

**fettine sceltissime** al kg. lire **8490**

**polpa spalla** al kg. lire **6890**

**bracirole e nodini** al kg. lire **7490**

**spezzatino** al kg. lire **3990**

**punta di petto** al kg. lire **2990**

**arrosti rollè** al kg. lire **4290**

## Cronache delle conferenze

Successo di «Nove soldi» al Cds  
Lecture di Bice Polli alla Minerva

(F. Cos.) Esponenti del mondo della cultura e dell'arte e pubblico fattissimo si sono dati convegno al Circolo della stampa in occasione di un incontro insolito che ha visto accostate in un «unicum» poesia, pittura e musica. Protagonista la silloge lirica «Nove soldi» di Laura Marocco Wright illustrata da Tony Pellay.

Il direttore della rivista di cultura ed arte «La vernice» di Venezia (di cui la Marocco è corrispondente per la critica artistica) Enrico Buda ha tracciato un'ampia panoramica sull'attività di Laura Marocco nel mondo dell'arte ed attraverso un'attenta indagine critica del volume ne ha colto i lati più profondamente poetici ed umani accostandoli a quelle trasfigurazioni del reale che trovano nelle tele di Tony Pellay le medesime atmosfere.

Con voce suadente ed acuta sensibilità l'attore-cantante Mario Pardini ha interpretato numerose liriche, rivelando nel contempo una compenetrazione con l'animo dell'autrice ed una partecipazione spirituale tra le più genuine. Hanno accompagnato il tutto, gli accordi e melodici accordi della chitarrista Andrea Scheibner. Il pubblico ha frequentemente palcoscenico il suo consenso con applausi calorosi rivelando di riconoscersi — come avviene senza eccezione quando l'arte non è finzione — nelle parole e nei pensieri. Altrettanto favore hanno riscosso le opere del Pellay che sa sempre cogliere dalle cose la loro magia interiore.

La mostra, ospitata nella sede di corso Italia 12, rimarrà aperta fino al 10 novembre.

Bice Polli alla Minerva, ha letto con la consueta grazia, limpida voce, ascoltatisima, diverse lettere che Maria Teresa scrisse ai suoi figli soprattutto alle due regine Maria Carolina regina di Napoli e Maria Teresa, regina di Francia, ai figli Ferdinando vicere di Lombardia, ecc.

La Polli ha avuto un pubblico numerosissimo, colto e attento ed è stata applaudita lungamente.

Aluteteci a combattere le malattie cardiovascolari

Associazione AMICI DEL CUORE

Trieste  
Via Pietà 19 - Tel. 77.26.62

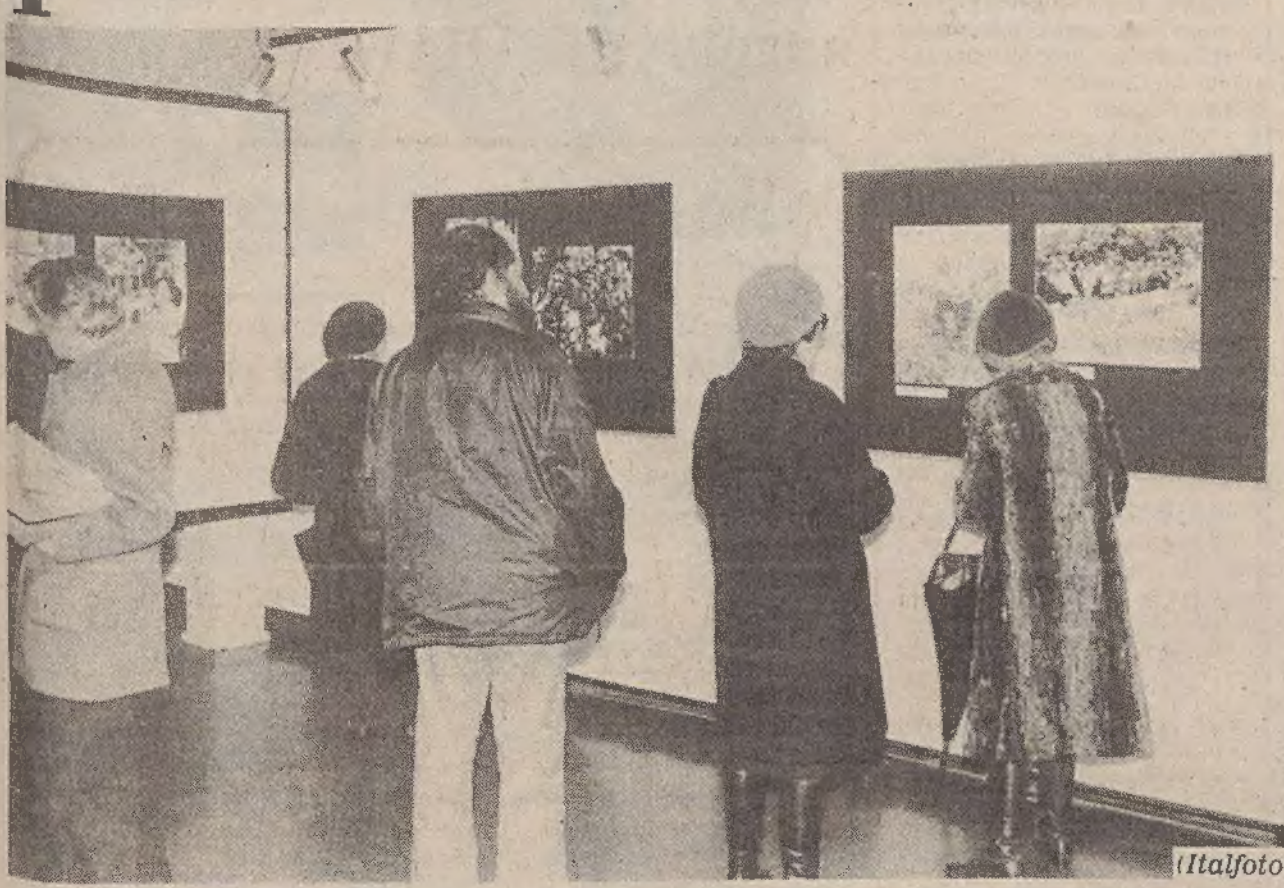
UN BEL CAPPOTTO  
una soluzione sicura da portare  
con gli accessori più nuovi

**IL LAVORATORE**  
trieste - con saba 15

GIORNALE DI TRIESTE

INAUGURATA LA RASSEGNA SULL'ISTITUTO ISRAELIANO WEIZMANN

Una mostra di spunti per l'area di ricerca



L'attenzione del pubblico di fronte alle immagini che illustrano l'attività del Weizmann

Concepito e realizzato come centro avanzato nel campo delle scienze fisiche e biologiche, l'Istituto Weizmann di Rehovot, in Israele, venne inaugurato 31 anni or sono, il 2 novembre 1949, per sostenere la nascita e la crescita dello stato ebraico anche sul fronte scientifico e tecnologico. Porta il nome del dott. Chaim Weizmann, lo scienziato e statista che divenne il primo presidente dello stato di Israele e dello stesso istituto.

I suoi modernissimi edifici, i suoi laboratori avanzati, ospitano oggi circa duemila ricercatori ebrei provenienti dagli Stati Uniti, dall'Europa Occidentale e orientale, dall'Unione Sovietica, ai quali si aggiungono molti scienziati (anche italiani) che trascorrono al Weizmann periodi di studio. L'istituto comprende cinque facoltà (biologia, biochimica, biofisica, chimica, matematica, fisica), un dipartimento

Corsi judo alla Ginnastica

La Società Ginnastica Triestina informa soci e simpatizzanti che, pur continuando regolarmente i corsi sociali per l'anno '80-81, le iscrizioni agli stessi sono ancora aperte. Nell'occasione annuncia l'orario definitivo dei corsi judo: lunedì dalle ore 16 alle 17 e dalle 19.30 alle 21 (agonisti); mercoledì ore 17-18 (ragazzi); venerdì ore 18-19 (cinture colorate); martedì ore 17-18 e giovedì ore 18-19 (cinture bianche principianti); martedì ore 19.30-21 (corso femminile).

Per informazioni e iscrizioni rivolgersi alla segreteria, via Ginnastica 47, da lunedì a venerdì dalle 10 alle 12 e dalle 16 alle 19, tel. 755671.

to per l'insegnamento delle scienze e una scuola di studi superiori.

All'Istituto Weizmann è dedicata la mostra che si è aperta ieri a palazzo Costanzi, realizzata in collaborazione tra il Circolo della cultura e delle arti e il Comitato italiano per l'Istituto Weizmann. Attraverso pannelli, fotografie e brevi filmati, i triestini possono così avere un'idea della struttura e delle attività del Weizmann, il quale ospita anche un «parco industriale» che ha fornito numerosi spunti di riflessione e suggerimenti pratici per quell'«area di ricerca» di cui da tempo si parla per Trieste e la nostra regione.

La mostra — che rimarrà aperta fino al 18 novembre — è stata inaugurata da una presentazione del prof. Giuseppe Longo dell'Università di Trieste, responsabile della sezione scientifica del Cca, e del giornalista Fabio Pagan.

LA REQUISITORIA DEL PUBBLICO MINISTERO AL PROCESSO IN CORTE D'ASSISE

Chiesti quasi trecento anni per i «corrieri della droga»

Udienza permeata di «suspense» al processo per i «corrieri della droga»: il p.m. ha chiesto complessivi 283 anni di reclusione per i 25 imputati. Perham, Caklar, terza moglie del principale accusato, Ahmet Erdem, è stata colta da un malore che ha imposto la sospensione della causa per quasi un'ora. Sono stati chiamati soccorsi, e in assise sono intervenuti il medico della Cri doli, Giassi con gli infermieri Stossi e Zoch.

Perham è stata accompagnata in carcere, e il p.m. ha consentito a Erdem di raggiungerla per poterla assistere. Un'altra imputata è stata colta da una crisi di pianto talmente violenta che è stata scortata fuori della gabbia. Queste, le note più rilevanti del dibattimento, celebrato dal Tribunale penale, presieduto dal dott. Lugnani, e formato dai giudici dott. Ligori e dott. Roberto, p.m. il dott. Staffa, cancelliere Elda Casoli.

Dopo la lettura dei certificati penali degli stranieri, il dott. Staffa inizia la propria lucida e analitica requisitoria, che si articolerà in sei capitoli. Appena presa la parola, il magistrato rivolge un caldo elogio agli inquirenti, che hanno saputo «accertare legami e vincoli tra personaggi che erano da tempo nell'occhio del tifone».

Dopo avere rilevato che in Turchia vige una ferrea legislatura per i trafficanti di morte, Roberto Staffa afferma che gli attuali imputati non potevano ignorare la gravità dei loro reati. Dopo avere tracciato un affresco del traffico in discussione, che aveva fatto capo a Milano, dove i vari «boss» esercitavano commerci di copertura, quali la vendita di giungili o di indumenti, il p.m. mette a fuoco le

single tessere che compongono il mosaico di questa vicenda.

Nel trattare il primo episodio, quello inerente al treno bloccato il 18 novembre a Opicina, il dott. Staffa sostiene che le persone coinvolte nel fatto devono essere riconosciute colpevoli anche di associazione in questo micidiale traffico. Dopo avere affermato che alle donne spettano le «generiche», il pubblico accusatore formula le proprie richieste: condannare Man Dibe, Fatma Yergin, Sultan Piridurak, Guley Ozkadir, e Nazire Egin a 10 anni di reclusione e 4 milioni di multa a testa, gli accompagnatori, Bozan Ozdemir a 13 anni e 7 milioni, Mehmet Kazankiran a 15 anni e 10 milioni, e Huseyn Geng, l'uomo che li avrebbe attesi a Milano, a 17 anni e 15 milioni.

Sulla corriera intercettata dalla polizia, viaggiavano, invece, Fatma Cicek e Salih Suzer, che la donna cercò poi di scagionare per motivi sentimentali mentre ha sempre ribadito le accuse nei confronti di Erdem e di sua moglie. Per Fatma, il p.m. chiede 8 anni di reclusione e 4 milioni di multa e per Suzer 15 anni e 10 milioni.

Si arriva ora alla «Mercedes» il cui viaggio — per il dott. Staffa — sarebbe stato organizzato da Mustafa Sharif, trafficante noto a tutte le polizie. Per i passeggeri dell'auto, Zuhair Hamada e Mohamed Al Chalati, la pena richiesta per il primo è di 12 anni e 10 milioni, per l'altro di 10 anni e 10 milioni e per il latitante Sharif di 18 anni e 20 milioni.

Il secondo treno che si arresta sui binari della requisitoria è quello sul quale viaggiavano tre donne e un uomo, certo Mustafa Seyer, che le prime hanno sempre concordemente accusato ad avere altro detto che i nove chili di eroina che avevano addosso erano destinati ad Erdem. Il dott. Staffa chiede che Elf Maakir, Culey Ozkalan, Matice Cihur e Seyer, siano condannati a 10 anni e 4 milioni di multa ciascuno.

Il terzo treno di questa rete ferroviaria della droga fu bloccato il 29 novembre e tre donne, Nadide Gol, Emine Solanci e Aydin Sevin, dichiararono che i 12 chili di morfina che portavano erano destinati ad Erdem. Il p.m. chiede che le straniere siano condannate a 8 anni e 4 milioni di multa ciascuna. La pena richiesta per Tung Akaba, Timucin Kur e Ibrahim Glikkiran, sorpresi in un albergo di Milano con oltre 13 chilogrammi di hashish, è di 8 anni e 2 milioni a testa.

Roberto Staffa valuta ora la posizione di coloro che, per l'Accusa, sono i principali protagonisti del fatto, i contiggi Erdem. Trattando di Perham il magistrato afferma che le condizioni fisiche della donna non possono essere ostative a un provvedimento — la cattura — imposto dalla legge. Dopo avere ribadito la gravità del reato l'esigenza di assicurare alla giustizia i trafficanti di morte, il p.m. chiede che la straniera sia condannata a 12 anni e 5 milioni di multa.

Questo è il processo di Ahmet Erdem — dice il dott. Staffa, valutando la figura dell'imputato — gli altri sono figure secondarie, comprimari. Ha sempre negato tutto ma ha sempre maneggiato ingentissimi importi di denaro, copertura di modesti commercianti, detenuto passaporti falsi ed elenchi con i nomi dei più noti trafficanti internazionali. Nessuna pietà per lui. Non vedo, anzi, vedo una certa differenza tra l'uomo che in un momento di raptus uccide e si prende l'ergastolo e costui, uno dei capi di questo traffico che ha sinora stroncato tante giovani vite e che ha deteriorato la società non soltanto italiana. Non poten-

do commerciare nel suo Paese, da dove è stato allontanato, vive in Italia e noi dobbiamo sopportare simili attività». Per Erdem, Roberto Staffa chiede 25 anni e 100 milioni di multa.

Apri la battaglia defensionale l'avv. Colaleo da Milano, patrono di Perham. Il penalista valuta l'episodio sia sotto il profilo del diritto sia sotto quello umano e perora, infine, che la donna vada assolta per non avere commesso il fatto e in subordine la prevalenza delle «generiche», il minimo della pena e la libertà provvisoria in considerazione anche

delle sue condizioni di salute.

All'udienza pomeridiana riprende la discussione con l'arringa dell'avv. Spazzali, il quale parla per Man, Yergin, Piridurak, Ozkadir, e Egin. Il legale sollecita l'esclusione dell'aggravante dell'associazione e, valutati i singoli fatti, chiede l'assoluzione delle sue assistite per insufficienza di prove sull'elemento psicologico del reato. Dopo aver discusso a lungo la causa per conto di Kur, l'avv. Morgera sollecita l'assoluzione del suo assistito quanto meno per insufficienza di prove.

m. r.

VI ADERISCONO I PARTITI LAICI REGIONALI

Un comitato difende la legge sull'aborto

Il neocostituito comitato regionale per la difesa della legge n. 194 sulle norme per l'interruzione volontaria della gravidanza, cui aderiscono le organizzazioni femminili del Pci, Pdup, Pli, Pri, Psi e Psdi, si riunirà per la prima volta oggi pomeriggio, alle 18, nella sede del Pci di Udine.

Il comitato — come spiegano le sue fondatrici in un apposito comunicato — è sorto per tutelare i contenuti della legge n. 194 dai «molteplici e pesanti attacchi cui è sottoposta. Si mira infatti — prosegue la nota — con diverse richieste di referendum o a snaturare profondamente i contenuti o a distruggerla del tutto».

Secondo il comitato infatti, «la realtà dolorosa dell'aborto non si sconfigge distruggendo questa legge, bensì continuando ad impegnarsi per prevenirla, sia attraverso la conoscenza e diffusione dei metodi contraccettivi, sia analizzando le cause culturali, economiche e sociali che inducono all'aborto ed impediscono una maternità responsabile, libera e serena. Distruggere questa legge — questo in sintesi quanto conclude il documento — significherebbe solo ritornare all'aborto clandestino a danno della salute, della vita, del rispetto della donna».

**DARWIL**

CARINO, EH? BEH, È PRESO A CASO TRA I TANTI CHE CREA LA DARWIL! SEGUITE IL VENERDI' A TELEQUATTRO "IL PINGUINO..."

...POTREMMO REGALARVELO!

FERRUCCIO CASARI

**IL NUOVO CHRONO-SECOND AL QUARZO - UNISEX**

Il meglio degli orologi digitali, ultrapiatto con molteplici funzioni a sole Lire 38.000.

Segna ore - minuti - secondi - data - mese - giorno - cronometro al 1/100 sec. - illuminazione notturna. Scarto massimo 3 sec. al mese.

**DARWIL S.p.A. - Trieste - Piazza S. Antonio 4 - Tel. 61201, 61932**

**IL CUORE DELLA CASA È LA CUCINA**

**S**

**SCHIFFINI CUCINE DESIGN**

TRIESTE  
VIA S. NICOLÒ 22

ancora auto Fiat ai prezzi del 1979.



Continua l'offerta di alcuni tipi di auto di produzione 1980 previste per l'esportazione

**FIAT CAMPO MARZIO**

Succursale di vendita e assistenza  
via Campo Marzio 8 - tel. 7693 - Trieste

Siamo aperti tutto il sabato per informazioni

solo per pochi giorni

vendita promozionale di corredi moda 80-81

**ANDROMEDA**

3 piani di incredibili prezzi in corso Italia 22

## DOPO LA FORZATA RINUNCIA DELL'ATTORE CANADESE

## Viaggio-lampo in America per un nuovo Marco Polo

**RADO PINETA**  
enica.  
**UALIS**  
to e domenica. Aperto fino alle

# DA SEMPRE

## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

## Programmi tv e radio

TV RETE 1



Maria Carta è fra gli interpreti di «Un reietto delle isole»



Matia Bazar in concerto alle 22.50

12.30 Gli anniversari.  
13.00 Agenda casa.  
13.25 Che tempo fa.  
13.30 Telegiornale - Oggi al Parlamento.  
14.10 Una lingua per tutti.  
14.40 Spazio 1999.  
15.05 Nel cosmo alla ricerca della vita.  
15.45 Big Mac.  
16.10 Los Angeles: Ospedale Nord.  
17.00 Tg 1 - Flash.  
17.05 3, 2, 1... contatoli - Game - Anna dai capelli rossi: «Inizia l'autunno». Le incredibili indagini dell'ispettore Nasy: «Ribes a colazione» (5.a parte). C'era una volta l'uomo: «La grande caccia» (5.a parte).  
18.00 Cineleca: La scienza al cinema.  
18.30 Tg 1 - Cronache - Nord chiama Sud - Sud chiama Nord.  
19.05 SpazioLibero: I programmi dell'accesso.  
19.20 Zaffiro e acciuto.  
19.45 Almanacco del giorno dopo - Che tempo fa.  
20.00 Telegiornale.  
20.40 Ping pong.  
21.30 Il prototipo.  
22.50 Matia Bazar in concerto.  
23.35 Telegiornale - Oggi al Parlamento - Che tempo fa.

TV RETE 2



«Harold Lloyd show»: alle 16.30 sulla rete 2

12.30 Difendiamo la salute.  
13.00 Tg 2 Ore tredici.  
13.30 Attraverso l'arte moderna.  
14.00 Il fuggiasco.  
14.50 L'occhio spaziale.  
15.15 Tg 2 - Replay.  
16.15 La talpa.  
16.30 Harold Lloyd show.  
17.00 Tg 2 - flash.  
17.05 TV 2 RAGAZZI.  
17.05 Pippi calzebunghie.  
17.30 L'occhio spaziale.  
18.00 Tutto è musica.  
18.30 Dal Parlamento - Tg 2 - Sportsera.  
18.50 Ma che storia è questa.  
19.45 Tg 2 - Studio aperto.  
20.40 Un reietto delle isole.  
21.40 Uomini e idee del '900.  
22.40 Sereno variabile quiz.  
23.10 Tg 2 - Stanotte.

TV RETE 3 (regionale)

— Questa sera parliamo di...  
19.00 Tg 3.  
19.30 Gianni e Pinotto.  
19.35 Il Paradiso della regina Sibilla.  
20.05 Fotografia a scuola.  
— Questa sera parliamo di...  
20.40 Andria.  
22.10 Tg 3.  
22.40 Gianni e Pinotto.

TV Montecarlo

14-14.15: Piazza degli affari.  
17.15: Montecarlo News; 17.30: Io, tu e la scimmia; 18.20: Shopping; 18.35: Il sole sorge ad Est; 19.05: Telegiornale; 19.15: Telegiornale; 19.30: Il Bugge; 19.45: Notiziario; 20: La scala della follia; film con Jane Birkin e Herbert Lom, regia di Don Sharp; 22.10: Bollettino meteorologico; 22.30: «I Rockies, i nuovi poliziotti: una prova di coraggio»; telefilm con Sam Melville; 23.10: Oroscope domani; 23.15: Notiziario; 23.35: Tutti ne parlano; dibattito.

TV Svizzera

18: La Sfinza; 18.05: Saturnino fa l'uovo - Il formichiere pericoloso; 18.25: La banda Wellington, disegni animati; 18.40: Telegiornale; 18.50: That's Hollywood; 19.05: Consonanze; 19.20: Il regionale; 20.15: Telegiornale; 20.40: Reporter; 21.40:

TELEPICCOLO

Trasmissioni di avvio

17.30 Sherlock Holmes.  
18.00 Per il ciclo «Gli eroi dei ragazzi» film: «L'erede di Robin Hood». Regia di Devin Abrahams. Interpreti: Bon Shaw, Joe Silver.  
19.30 Telefilm «Boy and girls» (10.º episodio).  
20.00 Boy music (1.ª parte).  
20.30 Telefilm: «Immortal» (4.º episodio).  
21.30 «Playboy di mezzanotte». Intervengono: Ernst Thole, Gaspare e Zuzzurro, Cristiano Malgioglio, Gianni Bella, Altea Sandro Giacobbe, Gianni Magni. Scene di Claudio Riccardi. Regia di Gio Vigeveno.  
22.30 Per il ciclo «Il mondo fantastico di Mario Bava» film: «Reazione a catena». Regia di Mario Bava. Interpreti: Claudio Auger, Isa Miranda.  
24.00 Domani vedrete...

Radiouno

Giornali radio: 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 20.35 circa, 23, 6. Segnale orario: 6.30. All'alba con discussione: 7.15. Gri Lavoro: 7.25. Ma che musica: 8.40. Tg al Parlamento: 8.50. Asterisco musicale: 9. Radioarchivio '80: 11. Sexy-West, Mae West (6), al termine: Facile ascolto: 12.03. Vol ed lo '80: 13.25. La diligenza: 13.30. Via Asago tendi: Ivan Graziani; 14.03. Garofani rossi: 14.30. Dse: guida al risparmio di energia: 15.03. Rally: 15.30. Erroneo: 16.39. I pensieri di King Kong: 17.03. Patchwork big pop, combinazione suono: 18.35. «I Medici», di M. Grillandi (9); 19.25. Ascolta, si fa sera: 19.30. Dse: asterisco musicale: 19.35. Dse: tutto è musica: 20. La donna di legno, audio-giochi, con Giorgio Saviane: 20.20. New have music: 21.03. Concerto sinfonico, di M. Vansoni; 21.30. Orchestra della sera: 23.10. Oggi al Parlamento, in diretta, la telefonata; 23.29: Chiusura.

Radiodue

Giornali radio: 6.05, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 11.30, 12.30, 13.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 6.05, 7.05, 7.55, 8.11, 8.45, 9.11, 10.30, con N. Salvalaggio; 9.11, Bollettino del mare; 7.20. Momenti dello spirito: 8.55. Un argomento alla settimana: «Mada Lucifero», di Mara Fazio e Elisabetta Mori (1); 9.32, 10.12, 15, 15.42: Radiodue 3131; 10.12: Speciale Gr2; 11.32: Le mille canzoni; 12.10-14: Trasmissioni regionali; 12.45: Hiti parade; 13.41: Sound-track: musica e cinema; 15.30: Gr2 Economia - Bollettino del mare - Media delle valute: 16.32: Disco club; 17.32: Esempio di spettacolo radiofonico: «L'occasione», al termine ore 18: Le ore della musica; 18.32: Una donna, un impero: Maria Teresa d'Austria (6); 19: Alta fedeltà; 19.50: Speciale Gr2 Cultura; 19.57: Spazio X; 22.25: Notte-tempo; 22.30: Panorama parlamentare; 22.35: Bollettino del mare; 23.30: Chiusura.

Radiotre

Giornali radio: 6.45, 7.25, 9.45, 11.45, 13.45, 15.45, 20.45, 21.30. Quotidiana Radiotre - 6: Preludio; 6.55, 8.30, 9.45: Il concerto del mattino; 7.28: Prima pagina; 9.45: Succede in Italia: tempo e strade, collegamento con l'Adi; 10.45, voi, loro donna; 12: Musica operistica; 13: Pomeriggio musicale; 15.18: Gr2 Cultura; 15.30: Dal folk studio di Roma, un certo discorso: radio sweet radio; 17: La letteratura e le idee (4); 17.30: Spazio: musica e attualità; 18: I concerti d'autunno 1980, dirige B. Martinotti (nell'intervallo ore 19.35 circa, i servizi di Spazio tre: 20.35: Libri novità; 21: Nuove musiche; 21.30: Spazio: opinione; 22: Storia della variazione: un ciclo musicale di Román Vlad (4); 23: E. Capua: il jazz; 23.40: Il racconto di mezzanotte; 23.55: Chiusura.

Radio Trieste

7.30-7.55: Giornale radio del Friuli-Venezia Giulia; 11.40: Folk-studio; 12: Giannastrot; 12.35-13: Giornale radio del Friuli-Venezia Giulia; 13.25: Spazio aperto; 14.45-15: Giornale radio del Friuli-Venezia Giulia; 18.35-19: Giornale radio del Friuli-Venezia Giulia.  
Programmi per gli italiani in Istria:  
14.30: L'ora della Venezia Giulia, trasmissione dedicata agli italiani d'oltre frontiera; 14.45: Concerto con la pianista Kristine Kiss; 15.15-15.30: Quindici minuti con L. Bee Gese.  
Programmi in lingua slovena:  
7: Segnale orario - Gr 7.30: Il nostro buongiorno; 8: Gr 8.10: Almanacco del mattino: situazione delle scuole slovene in Italia dal 1945 al 1951/52; 9: Mattinée musicale; 10: Gr e rassegna della stampa; 10.10: Concerto alla radio; per gli appassionati della lirica; 11.30: L'annotazione: Echi folcloristici; 12: Qui Gorizia; 12.30: Melodie da tutto il mondo; 13: Segnale orario - Gr; 13.20: Musica corale.

Radio Capodistria

7-8.30: Apertura, buongiorno in musica; 7.20: L'oroscopo; 7.30-7.45: Giornale radio; 8.30: Notiziario; 8.32: Solisti di strumenti classici; 9: Quattro passi; 9.15: Cantata Teresa Kesovja; 9.30: Notiziario; 9.32: Lettere a Luciano; 10: E con noi... 10.15: Edig Galietti; 10.30: Notiziario; 10.32: Molise; 11: Kim; 11.30: Notiziario; 11.32: L'oroscopo; 11.35: Liscio hits '80-81; 12: In prima pagina; 12.05-12.45: Giornale radio; 12.50-13: Brindisi; 13.30-13.33: Notiziario; 14: Piccola di scotea; 14.30: Notiziario; 14.33: Scelti per voi; 15: L'autogestore; 15.01: Cori italiani; 15.30: Giornata radio; 15.45: 15 con il gruppo Hot Chocolates; 16: Cultura e società; 16.10: Intermezzo musicale; 16.15: La Vera Romagna; 16.30: Notiziario; 16.32: Crash; 16.55: L'escursionista; 17: Musica, sport, curiosità; 17.30: Notiziario; 17.32: Merit fa centro.

PER UN CONTROLLO SULLA TRASMISSIONE DEI FILM

## Guerre televisive: l'Agis interviene

ROMA — Si inasprisce la «guerra» tra cinema e televisione, in atto ormai da tempo soprattutto per il «flume» di film che emittenti pubbliche e private stanno mandando in onda con ritmo sempre crescente. In una conferenza stampa, il presidente dell'Associazione generale italiana dello spettacolo (Agis), Franco Bruno, ha annunciato una serie di iniziative che Agis e Anec (Associazione esercenti cinema) hanno intrapreso, in sede amministrativa e giudiziaria, contro gli «illeciti» e gli «abusi» nell'utilizzazione televisiva di film prodotti per il normale mercato cinematografico.

Al ministro delle poste e

## Il bluesman Taj Mahal in Italia

ROMA — Taj Mahal, bluesman nero americano, torna in Italia per una breve tournée che comincia sabato 8 novembre a Roma, con un concerto al «Tendastrisc» organizzato dal pool «Arca-Cast-Stage». Mahal, da dieci anni uno dei più noti bluesman, si presenta al pubblico italiano accompagnato da un sestetto: Costa al sassofono, Rich al basso, Greenidge e Smith alla batteria, Santos alle congas, Reeley alle percussioni.

Americano di New York, laureato in veterinaria, esperto musicologo, Mahal è figlio d'arte: il padre è un arrangiatore jazz. Abituamente si accompagna con chitarra e armonica, ma suona il piano, il banjo e il flauto. Pur essendo abbastanza noto negli Stati Uniti, egli è un po' un «oggetto misterioso» in Italia: ha inciso infatti molti dischi che però non sono stati distribuiti.

Dopo aver studiato, mentre era all'università, le origini della musica nera, si è trasferito a Los Angeles dove ha cominciato a suonare, nella metà degli anni Sessanta, con Ry Coorder. Successivamente ha abbandonato il Country blues passando alla musica West. Poi ha avuto un approccio con il rock, anche se ultimamente sembra essere tornato al blues.

telecomunicazioni — è stato detto — è stato notificato un atto di diffida in cui si invita a determinare i criteri generali ai quali attenersi per il rilascio delle autorizzazioni alla trasmissione di film in Tv.

Tali autorizzazioni — secondo la richiesta dell'Agis — dovranno anche specificare le modalità e i limiti dell'utilizzazione televisiva di film italiani e stranieri, nel pieno rispetto delle norme vigenti in materia tributaria, di diritto d'autore e di censura.

Sulla scorta di una recente sentenza della Corte di cassazione (che conferisce al Ministero delle poste un potere assegnatario delle frequenze)

METTERÀ IN SCENA «IO, L'EREDE» E «QUESTI FANTASMI»

## L'Eduardo di Salerno parlerà solo italiano

ROMA — Due sono le commedie di Eduardo che verranno messe in scena da Enrico Maria Salerno entro i prossimi tre anni: «Io, l'erede» che debutterà il 14 novembre prossimo al «Goldoni» di Livorno, e «Questi fantasmi», che verrà allestito in data da designarsi. Durante una conferenza stampa, Eduardo e Salerno hanno presentato «Io, l'erede». «Era per me inspiegabile — ha cominciato col dire Salerno, regista oltre che interprete del lavoro — che il teatro di Eduardo, rappresentato in tutte le lingue del mondo, non lo fosse mai in italiano, ma soltanto in dialetto napoletano. Da quando ho ripreso a tempo pieno a fare teatro, ho deciso di riprendere questa lacuna. Quando ho fatto la mia richiesta a Eduardo gli chiedevo «Questi fantasmi». Non solo ci siamo accordati immediatamente, ma lui mi ha proposto di rappresentare anche «Io, l'erede» scritto già in lingua nel 1942, e che ha raggiunto il grande successo nel 1968, in un'edizione con Ferruccio De Ceresa e Gianrico Tedeschi, al «Vallé» di Roma, città dove per quest'anno la commedia non potrà venire rappresentata».

«Enrico Maria Salerno — ha detto a sua volta Eduardo — è l'interprete adatto per il

è stato inoltre richiesto, nello stesso atto di diffida, che si provveda alla assegnazione in via temporanea delle frequenze disponibili.

L'«ultimatum» dell'Agis, da al ministro 90 giorni di tempo per prendere una decisione, trascorsi i quali sarà fatto — è stato aggiunto — un ricorso al Tar del Lazio. In sede civile l'Agis e l'Anec hanno proposto al pretore di Roma un intervento volontario in seno al procedimento promosso dalla Rai-Tv contro Rizzoli ed altri, al fine di sostenere la illegittimità di collegamenti tra imprese e del superamento dell'ambito locale.

Analoghi provvedimenti verranno presi in via principale contro le reti che superando l'ambito locale, diffondono in contemporanea e sull'intero territorio nazionale non solo notiziari informativi, ma anche film e programmi spettacolari.

## Video

- Un reietto delle isole
- Rashomon
- Il mito della grande Vienna

Si conclude questa settimana la seconda rete, alle 20.40 «Un reietto delle isole». Al suo ritorno nel mondo del cinema Liguori apprende che il regista di Peter Sengato, decide di uccidere il suo ex protetto, lo va a cercare nella sua tana e lo trova, invecchiato, rosso dai rimorsi insomma una larva d'uomo.

Sempre sul secondo canale va in onda, alle 21.40, la seconda puntata di «Uomini e idee del '900», un programma di Emilio Greco e Vittorio Marchetti, che si occupa del «Mito della grande Vienna». La città austriaca viene vista nel corso della trasmissione un po' come il simbolo del malessere e della crisi d'oggi. Il disagio sempre crescente deriva, oggi come allora, dalla crisi di valori e di linguaggio, che si esprime attraverso la nostalgia ed insieme il rifiuto dei miti, della tradizione dell'immaginazione.

«Andria» (Rete 3 - 20.40 colore) — Dal teatro Olimpico di Vicenza per l'anno palladiano va in onda la commedia di Publio Terenzio Afro nella versione di Nicolò Machiavelli su iniziativa del Teatro popolare di Roma diretta da Mario Scaparro con Piero Nuti, Aldo Reggiani.

## I film del giorno

Premiato alla Mostra di Venezia del '51 «Rashomon» è il film più celebre del regista giapponese Akira Kurosawa. Kurosawa, nato nel 1910, ed entrato nel cinema nel '36 come sceneggiatore e assistente regista diresse il suo primo film nel '43 («Sugata Sanshiro»), ma fu solo con «Rashomon» che si fece conoscere ed apprezzare per il suo stile aspro e vigoroso. Proprio in ragione di un metodo di lavoro fondato su una tensione omni-presente ed attenta an-

## L'Opera buffa di De Simone a Roma

ROMA — Dopo il trionfo pratese, al «Metastasio», è giunto a Roma, al teatro «Giulio Cesare», Roberto De Simone con l'ultimo spettacolo: «L'opera buffa del giovedì santo», una sorta di grande «Stabat mater» dei nostri tempi che dovrebbe preludere ad un sabato di resurrezione, che però non arriva mai.

«Una realtà napoletana, ma non solo — come ha detto De Simone — con moltissime relazioni con l'oggi, anche se l'azione è ambientata nella Napoli settecentesca». Proseguendo nel suo lavoro di ricercatore e di studioso, De Simone presenta con questa «Opera buffa» uno spettacolo che ha diversi piani di lettura che trovano una fusione sul piano fantastico.

L'opera ha infatti tagli storico-attuali, musicale-melodrammatico e magico-rituale: una sacra rappresentazione partenopea dove la stessa miseria da spettacolo e si fa teatro. Ogni protagonista di questo giovedì santo rappresenta un personaggio archetipo, ne sono protagonisti Giuseppe Barra, Anna Maria Ackermann, Concetta Barra, Giuseppe De Vittorio, Nunzio Gallio.

RILANCIO DEI VECCHI STUDIOS ASTORIA E DEL BEL CANTO

## Cinema e lirica: N. York propone...

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE  
NEW YORK — Donizetti, Rossini e Bellini, questi tre nomi dominano il cartellone della nuova stagione lirica del Teatro Statale dell'Opera di New York. Significa per il pubblico di questa metropoli il risorgimento dell'opera del bel canto, intendendo con ciò opere designate a saggiare le tecniche vocali e drammatiche del soprano fino ai loro estremi limiti. Se la cantante è all'altezza del compito, il pubblico andrà in estasi, farà «rollare il teatro», come soliva dire Donizetti. Ed è stato così con la sua opera «Anna Bolena», che ha inaugurato la stagione 1980-81 del Teatro Statale.

Ad «Anna Bolena», il cui «tour de force» per il soprano è la scena della durata di 20 minuti in cui la gentile Anna, in procinto di salire al patibolo, esprime le sue angosce, delusioni di regina e donna tradita, in elaborate sequenze musicali richiedono una tecnica e virtuosismo di eccezionale qualità, seguiranno «Maria Stuarda», sempre di Donizetti, «La Cenerentola» di Rossini, «Norma» di Bellini.

Ci saranno poi riprese di «Lucrezia Borgia» e «Lucia di Lammermoor» in cui la scena della pazzia di Lucia è forse l'esempio più noto di bel canto. E saranno rappresentati lavori di compositori meno famosi, come Mercadante, Cherubini, Pacini, Spontini, che fino ad una quindicina d'anni fa nessun teatro lirico in America si sarebbe sognato di offrire al pubblico.

Che cos'è l'opera di bel canto? Il termine significa letteralmente appunto cantare bene, ma è una definizione di poco aiuto, perché tutto il canto dovrebbe idealmente essere «bello». Ma nel contesto di un'opera di Donizetti e dei suoi contemporanei del XIX secolo «bel canto» sta ad indicare una specifica tecnica vocale e musicale consistente in vocalizzi, gorgheggi, colorature, voli di note e note sospirate, una intricata ornamentazione, un abbellimento, sottili effetti di timbratura, una dinamica di accenti per trarre dalla musica il suo massimo potenziale espressivo. L'idea

di rimettere in auge il bel canto a New York è venuta a Beverly Sills, il soprano americano, attualmente direttore del Teatro Statale dell'Opera, che con Maria Callas è stata la più acclamata interprete di Donizetti, Rossini, Bellini. L'«Anna Bolena» di questa stagione ha avuto come interprete Olivia Stapp, una giovane soprano in cui i critici hanno visto una «nuova, formidabile Anna», la Bolena della nuova generazione.

In tema di rinascite, un'altra sta profilandosi a New York e riguarda il cinema, precisamente la rimessa in funzione dei vecchi studios cinematografici di Astoria, nel quartiere dei Queens.

L'Astoria Film Studio è una cinecittà morta da almeno decenni, il suo declino cominciò con l'avvento di Hollywood, quando produttori, attori e attrici come Rodolfo Valentino, Gloria Swanson, Lillian Gish, W. C. Field, i fratelli Marx, Gary Cooper, Claudette Colbert, Sylvia Sydney si trasferirono in California. Ma è a New York, che è iniziato il cinema americano.

## Film televisivo parlato in friulano

UDINE — A Villa Orba di Basiliano sono state girate le prime scene esterne del film televisivo «Maria Zef», tratto dal romanzo omonimo di Paola Drigo e realizzato per la terza rete televisiva della sede della Rai per il Friuli-Venezia Giulia.

E il primo sceneggiato parlato interamente in friulano, con interpreti, presi dalla strada, tutti friulani. Le riprese durano oltre due mesi e verranno fatte in varie località della provincia di Udine, particolarmente in Carnia, zona montana in cui si svolge gran parte della vicenda, ambientata intorno agli anni '20.

La sceneggiatura è di Siro Angeli (che è anche uno degli interpreti) e di Vittorio Cottafavi, che è anche il regista.

Mario Albertazzi

## IL CENTRO LOMBARDO PELLICCE PREGIATE s.r.l.

UDINE - VIALE SAN DANIELE 45 (vicino piazzale Osoppo)

## CONTINUA CON SUCCESSO LA grandiosa vendita di pellicce pregiate

Il Centro pratica nella Filiale di Udine i prezzi sottoindicati perché i grandi quantitativi di pellicce selezionati acquistati all'origine, gli fanno acquisire amplissimi sconti di cui fa omaggio alla gentile Clientela.

## ALCUNI PREZZI ORIENTATIVI

|                        |           |                      |         |                       |         |
|------------------------|-----------|----------------------|---------|-----------------------|---------|
| Visone maschio B.G. L. | 2.990.000 | Castore selvaggio L. | 990.000 | Castorito L.          | 395.000 |
| Visone maschio L.      | 1.990.000 | Opossum selvaggio L. | 890.000 | Agnello Lungo pelo L. | 395.000 |
| Visone pelle intera L. | 1.690.000 | Ocelot Civet L.      | 795.000 | Montone doré L.       | 195.000 |
| Visone tweed L.        | 890.000   | Castorino Spitz L.   | 790.000 | Giacconi uomo L.      | 109.000 |
| Visone cinese L.       | 990.000   | Castorino L.         | 690.000 | Coperte lapin L.      | 90.000  |
| Marmotta giacca L.     | 1.090.000 | Imperm. int. pelo L. | 590.000 | Pellicce bambino L.   | 89.000  |
| Volpe Patag. giacca L. | 990.000   | Bolero visone L.     | 495.000 | Colli assortiti L.    | 30.000  |
| Rat visonato L.        | 990.000   | Persiano zampe L.    | 420.000 | Cappelli assortiti    |         |

Tutte le pellicce sono di nuova creazione e della collezione 1980-1981 munite di regolare CERTIFICATO DI GARANZIA

UDINE

Viale S. Daniele, 45 (vicino piazzale Osoppo)

BRESCIA

Via Aurelio Saffi, 10 (vicino cavalcavia Kennedy)

CREMONA

Corso Campi, 42

VERONA

Via dietro Listone, 1 (angolo piazza Bra)

A tutti gli acquirenti verranno rimborsate le spese di viaggio

## GIORNALE DEL TEMPO LIBERO

GLI ACCONCIATORI HANNO VARATO LA SERIE DI NUOVE TARIFFE

## Anche per la bellezza i costi sono in aumento

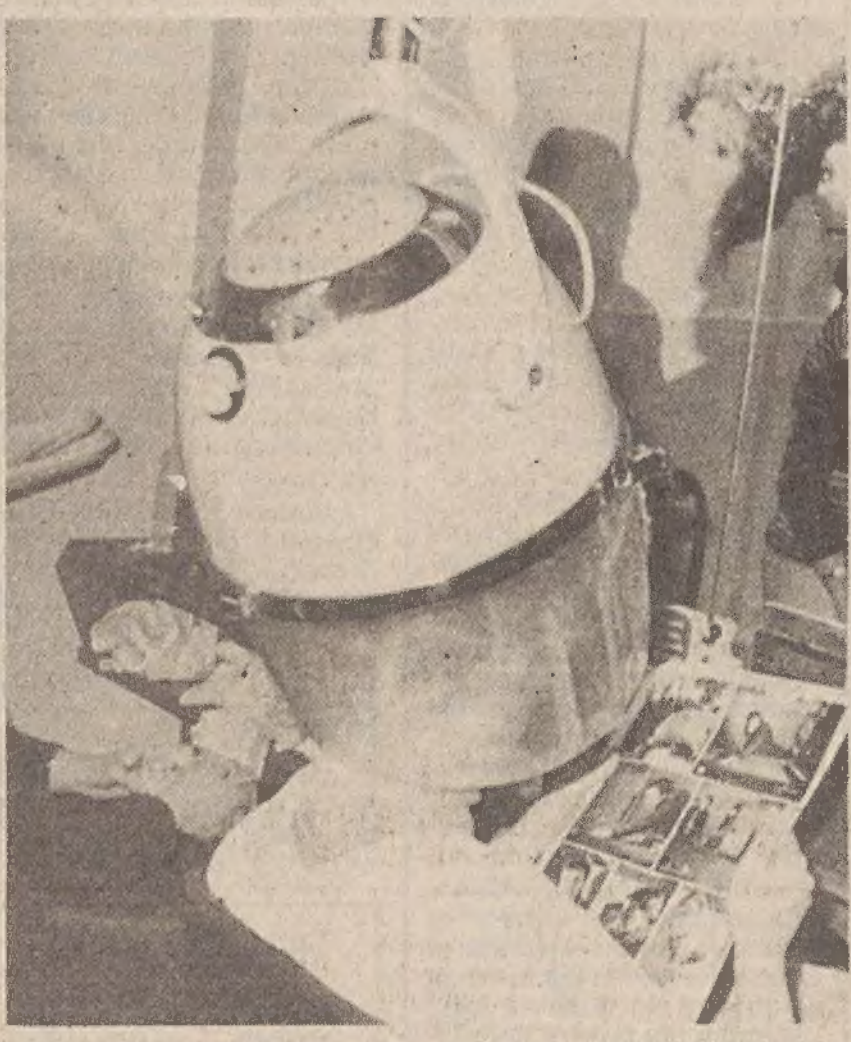
Perché la ricevuta fiscale scatta soltanto per i parrucchieri da signora? Possibili situazioni buffe con mariti gelosi per gli incontri dal «coiffeur»

(P.L.S.) Farsi belli costerà di più, specialmente per le signore. Gli acconciatori hanno varato infatti una serie di aumenti delle tariffe per far fronte alle maggiori spese. Il nuovo contratto dei lavoratori ha aggiunto dal dieci al venti per cento ai minimi di paga, che raramente corrispondono agli stipendi reali, superiori in media di un altro venti per cento.

Quasi tutti i negozi poi danno lavoro ad almeno due o tre dipendenti e gli aumenti saranno proporzionati al loro numero. A questi vanno aggiunti quelli delle tariffe telefoniche e di quelle per l'acqua, la luce e il gas, che hanno colpito tutti, ma che influiscono ovviamente in maniera pesante sulla conduzione di un salone.

Un'altra voce che incide in modo massiccio è quella dei prodotti di bellezza, oltre agli aumenti che colpiscono questi in maniera forse più forte che altri prodotti industriali, c'è da notare che ne vengono messi in commercio sempre di nuovi, che è necessario sperimentare.

Un coiffeur che si rispetti è



inoltre soggetto ad un continuo aggiornamento professionale con corsi, seminari, sfilate di moda che costano sia in termini di tempo che di denaro.

A dare infine un'ulteriore spinta al rincaro è venuta la ricevuta fiscale obbligatoria per i parrucchieri per signora? Forse perché l'aria ovattata, profumata e un po' complice di questi saloni induce in maggior sospetto di quella più severa dei saloni per uomo? Potrebbe anche darsi, ma la questione presenta altre implicazioni di carattere psicologico che non vanno sottovalutate.

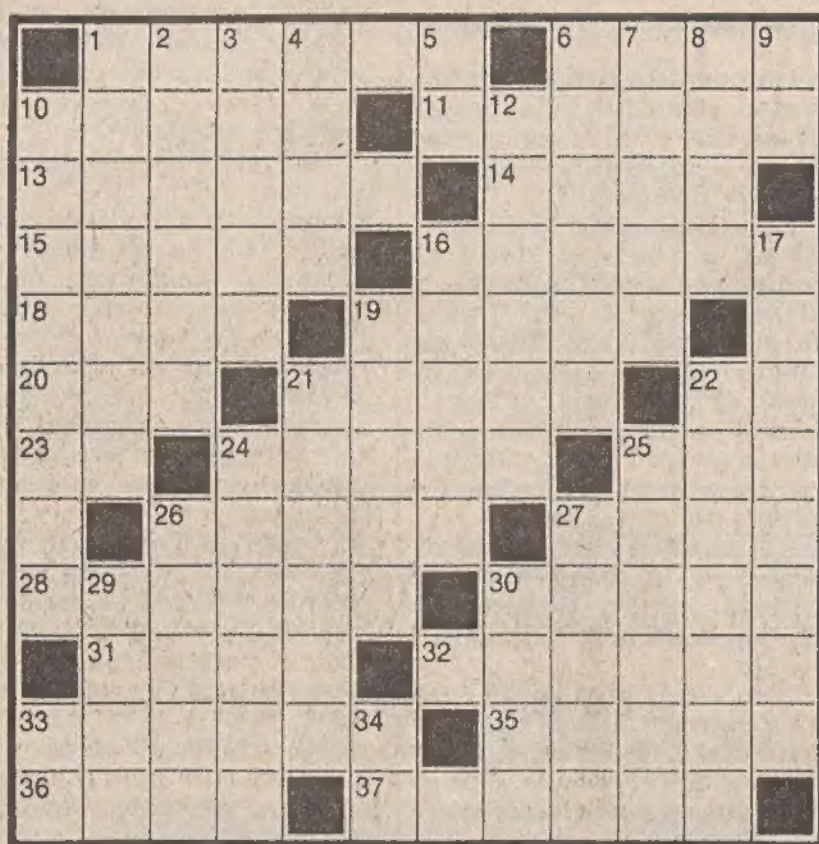
A parte le situazioni buffe che potrebbero crearsi quando i mariti gelosi chiedono la ricevuta fiscale alle consorti per verificare se si sono realmente recate dal parrucchiere, ci sono altri aspetti più «sottili». Molte signore per venire da me — afferma la titola-

re di uno dei più raffinati saloni cittadini — risparmiano su quanto il marito passa loro mensilmente per la conduzione della casa. Ora non potranno farlo più. E non si tratta — continua — di mentire su questi extra. Si tratta di piccoli segreti domestici che le donne desiderano mantenere.

Davanti ad una situazione del genere con una raffica di aumenti da affrontare e alle presenze che calano, i parrucchieri non possono fare altro che affidarsi alla comprensione della clientela.

## GIOCHI-GIOCHI

## CRUCIVERBA



ORIZZONTALI: 1 Lo sport di Berton e Brady - 6 Vivacità di spirito - 10 Si spinge con una stecca - 11 Si chiede all'esperto - 13 Città della Francia - 14 Elenco di artisti - 15 Provincia del Lazio - 16 Famoso Stan del jazz - 18 Carmelo regista teatrale - 19 Una ghiottoneria per l'asino - 20 Misura terrena - 21 Uno può essere la filatella - 22 Un po' di coraggio - 23 Sigla di Bologna - 24 Si corre tra le contrade senesi - 25 Punto cardinale - 26 La Romina di Al Bano - 27 Solidi... per il gelato - 28 Strozzi - 30 La capitale dell'Oregon - 31 Uomini di grande valore - 32 Competenti in materia - 33 Bevanda miracolosa - 35 Frase sullo stemma - 36 Il nome del Perlini del teatro - 37 Si ricorda con Amleto.

VERTICALI: 1 Ornamento dell'elmo - 2 Contraria, sfavorevole - 3 Contente, soddisfatte - 4 Amici che scodinzolano - 5 Poco opportuno - 6 Acquavite di vino - 7 Si può lasciare per

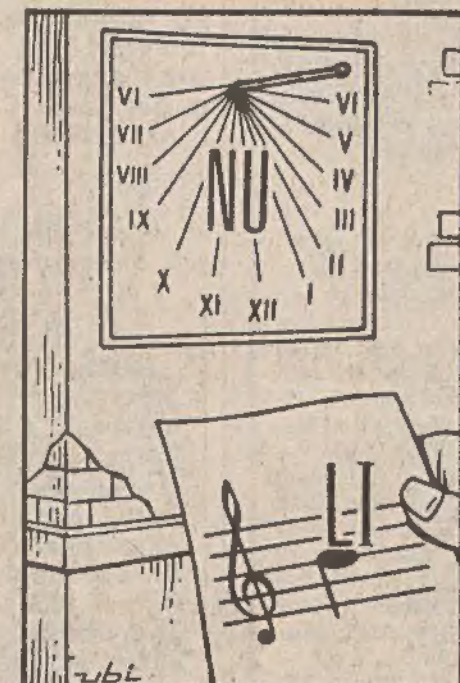
mancia - 8 Pieno di punte - 9 Le vocali in forse - 10 Famoso racconto di Charles Perrault - 12 Non maturo - 16 Il Bedi del cinema - 17 Elemento chimico cor. simbolo Nd - 19 Quella donna - 21 Arcipelago-Stato del Pacifico - 22 Avvallamento nella strada - 24 Lo sono le spugne - 25 Consueti, usuali - 26 Festa religiosa ebraica - 27 Il regista Reed - 29 Fiume della Campania - 30 Si elimina mangiando il frutto - 33 Iniziali di Montale - 34 Sigla di Rovigo.

Soluzione del cruciverba pubblicato ieri

ORIZZONTALI: 1 Rousseau; 6 Sem; 11 ebrei; 12 ontano; 14 con; 16 Grieg; 17 ala; 18 buchi; 20 al; 31 ro; 22 Belzebù; 24 Pini; 26 aree; 27 cina; 30 Anversa; 32 Ke; 33 Pa; 35 neval; 36 Pa; 37 Albin; 39 zebu; 40 devoto; 42 virus; 43 eco; 44 occhiali.

VERTICALI: 1 recare; 2 obolo; 3 urna; 4 sei; 5 al; 6 AO; 7 ungheresi; 8 sal; 9 enea; 10 mogio; 13 tribuna; 15 mull; 16 Benevento; 19 CZ; 22 biennio; 23 uva; 24 PRA; 27 crac; 28 delusi; 29 spade; 31 ev; 32 Kabuli; 34 Alec; 36 pera; 38 avo; 39 zif; 41 OC; 42 VH.

## REBUS (Frase; 6, 2, 7)



Soluzione del rebus pubblicato ieri

ST ori; cmosa I; cifra NC; E si - storici mosaici francesi

## INCREDIBILE! esegue il traforato

con un solo carrello

MACCHINA PER MAGLIERIA

MOD. 360

PEAF

CONCESSIONARIO

MAIER TARCISIO

VIA FOSCOLO 5 - TRIESTE - TEL. 730332



## ANDRÉ ABBIGLIAMENTO CONFEZIONI

NUOVI ARRIVI AUTUNNO - INVERNO

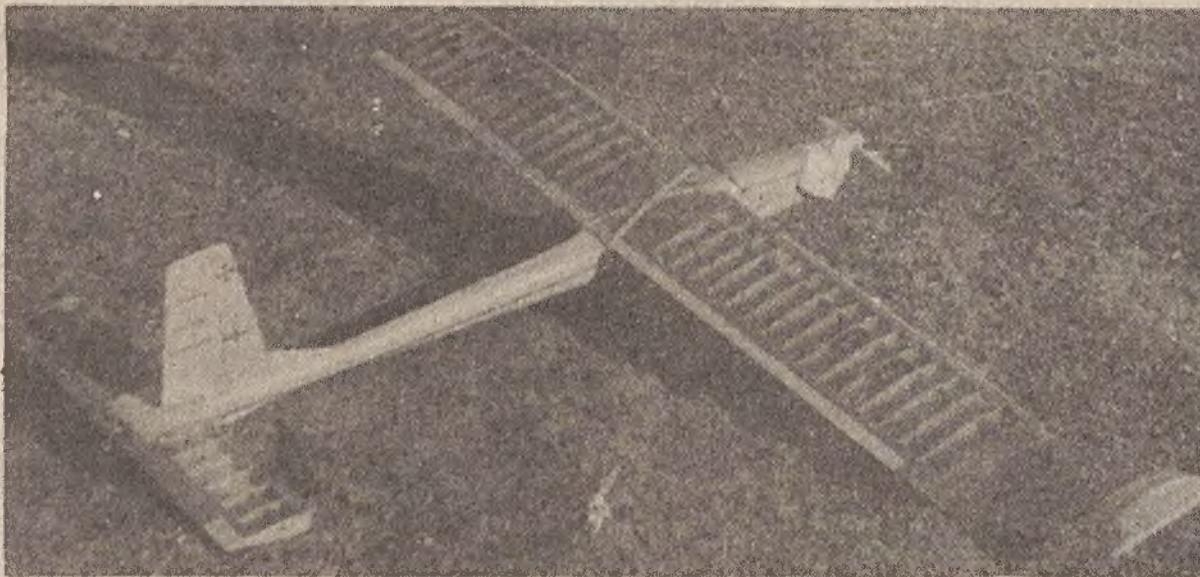
VASTO ASSORTIMENTO GIUBBOTTI IN PELLE

— UOMO DONNA BAMBINO —

VIA S. CATERINA 5 (angolo via Mazzini)

## TUTTOMODELLISMO

## Costruire un modello volante



Un moderno aeromodello a motore del tipo radiocomandato

(Foto Frau)

Non è necessario, per la realizzazione di un normale aeromodello a motore o senza motore, possedere un completo laboratorio di falegnameria: a volte sono sufficienti qualche spillo ed un paio di lamette da barba.

Ma dato che con gli attrezzi adatti si può risparmiare tempo e fatica, vediamo di riassumere brevemente i principali arnesi adatti alla realizzazione di un buon aeromodello.

Attrezzo principale il «tagliabalsa» che, come dice la sua stessa definizione, serve a tagliare lo speciale legno di balsa impiegato in aeromodello.

In genere si tratta di una impugnatura anatomica sulla quale si possono inserire delle speciali lame intercambiabili dato che il balsa, anche se estremamente leggero e a volte anche molto morbido, ha la straordinaria qualità di smussare le lame più affilate in pochissimo tempo: è acquistabile in tutti i negozi di materiale modellistico.

Oltre al tagliabalsa, è opportuno dotarsi di un piccolo martello (ci servirà per posizionare gli spilli), un traforo meglio se del tipo elettrico, un paio di pinze a punta tonda e qua-

drata ed una scatola di spilli.

Base di costruzione una bella tavola in legno tannato, della larghezza di almeno 30 cm. e lunga almeno un metro: costituisce il piano di montaggio sul quale posizioneremo nel corso della costruzione i vari elementi del modello; deve essere del tipo tannato in quanto deve mantenere sempre la sua forma originaria senza pericolo di deformazioni per il calore o l'umidità.

Altro elemento indispensabile la carta vetrata, in varie grandezze: essa si può definire un vero e proprio utensile che serve a sgrossare le strutture ed a perfezionare determinati elementi.

Per comodità di maneggiamento di solito la si sistema su un blocchetto di legno di opportune dimensioni per essere comodamente impugnato che consente di avere una superficie uniforme e quindi una perfezione di scartavetratura non ottenibile con la normale lisciatura a mano.

Da notare che come abbiamo accennato il legno di balsa può essere molto tenero e quindi sarà opportuno adottare carta vetrata molto fine per evi-

tare graffi o abrasioni difficilissimi poi da eliminare.

Accanto a questa attrezzatura per la costruzione, occorre poi avere quella per la rifinitura e colorazione del modello: anche in questo caso nulla di particolarmente importante dato che i modelli ricoperti in carta abbinata solo di una passata di vernice speciale che può essere effettuata anche a pennello, mentre i modelli — di solito a motore — ricoperti in legno possono essere verniciati con le bombolette di «spray» che consentono una perfetta distribuzione del colore.

Non dimentichiamo poi, per quanto riguarda l'attrezzatura, che esistono in commercio delle speciali confezioni denominate «scatole di montaggio» dove in molti casi è eliminata completamente tutta la fase iniziale della costruzione: dime, centine, longheroni e così via sono già intagliati o addirittura tagliati e quindi occorre solo assemblare i pezzi.

Alcuni modelli poi sono predisposti con ali e fusoliera in materiale plastico, in polistirolo o fibre di vetro e quindi il montaggio è ancora più semplificato.

Carlo d'Agostino

## Notiziario

Si sono svolti a Firenze nel salone «Donatello» della Basilica di S. Lorenzo i campionati italiani individuali di modellismo, validi come selezione per i campionati del mondo 1981 ed il 1° trofeo «Città di Firenze».

Nel trofeo «Città di Firenze» successo dell'ing. Ernesto Gellner nella categoria C2 con la ricostruzione della nave di Marconi l'«Elettra» è ottimo piazzamento di Marcello Petrosi di Trieste col suo modello della «Caio Duilio».

Infine a Mario Marzari è stato assegnato anche il trofeo di «Archeologia navale ricostruttiva» per «i suoi studi sul naviglio minore del mar Adriatico».

A questo ha fatto seguito la convocazione di Comuzzi, Sanzin e Marzari per i prossimi campionati del mondo che si terranno in Cecoslovacchia presumibilmente nel settembre del 1981.

Si è svolta la prima assemblea generale del Model Vela Italia che raggruppa tutti gli appassionati di modellismo a vela da gara; del consiglio di retroveto eletto per il biennio 1980-81 fanno parte Sergio Sabbadin di Venezia per il Veneto e l'Alto Adige e Antonio Sacchetto di Trieste per il Friuli-Venezia Giulia.

Inoltre nella C1 e nella C3 il modellista, triestino d'adozione, Mario Marzari ha ottenuto rispettivamente la medaglia di bronzo con la ricostruzione di «Bragozzo veneto» e la me-

daglia d'argento con la serie di imbarcazioni tradizionali dell'Adriatico.

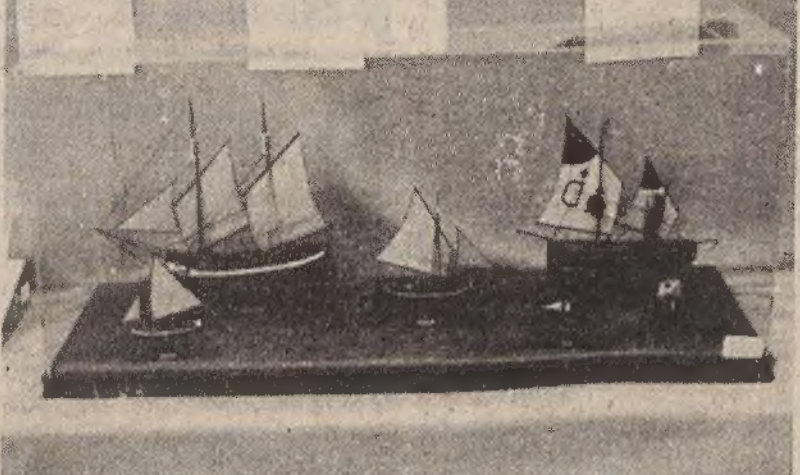
Nel trofeo «Città di Firenze» successo dell'ing. Ernesto Gellner nella categoria C2 con la ricostruzione della nave di Marconi l'«Elettra» è ottimo piazzamento di Marcello Petrosi di Trieste col suo modello della «Caio Duilio».

Infine a Mario Marzari è stato assegnato anche il trofeo di «Archeologia navale ricostruttiva» per «i suoi studi sul naviglio minore del mar Adriatico».

A questo ha fatto seguito la convocazione di Comuzzi, Sanzin e Marzari per i prossimi campionati del mondo che si terranno in Cecoslovacchia presumibilmente nel settembre del 1981.

Si è svolta la prima assemblea generale del Model Vela Italia che raggruppa tutti gli appassionati di modellismo a vela da gara; del consiglio di retroveto eletto per il biennio 1980-81 fanno parte Sergio Sabbadin di Venezia per il Veneto e l'Alto Adige e Antonio Sacchetto di Trieste per il Friuli-Venezia Giulia.

Inoltre nella C1 e nella C3 il modellista, triestino d'adozione, Mario Marzari ha ottenuto rispettivamente la medaglia di bronzo con la ricostruzione di «Bragozzo veneto» e la me-



Mario Marzari, medaglia d'argento nella categoria C3 con queste barche tradizionali dell'Adriatico: «passera», «trabaccolo», «bragozzo» e «topi»

## I volti della vita



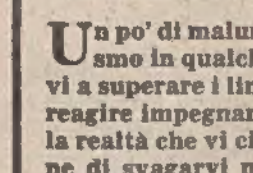
Cinque generazioni in una foto: è un fatto straordinario che rispecchia anche nei loro volti felici. Da sinistra il patriarcato Domenico Di Tommaso, classe 1896, il figliolo Gaetano (anni 65), il nipote Giordano (anni 44), il pronipote Gaetano (anni 25) e l'ultima nata la deliziosa Francesca di due anni. Ritratto di famiglia con tanti fervidi rallegramenti (Foto C.S.)

Astrid

## OROSCOPO DI OGGI



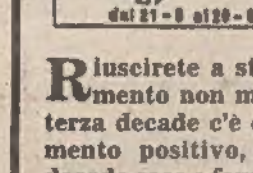
Per salvaguardare i vostri interessi dovreste assumere un atteggiamento più deciso, senza tener conto dei sentimentalismi. Occorre rinunciare a progetti troppo impegnativi e rivolgersi a qualcosa di immediato, sicuro e concreto; sono in vista più noie che gioie.



Un po' di malumore, di stanchezza e nervosismo in qualche momento possono spingervi a superare i limiti del buonsenso; cercate di reagire impegnandovi a fondo nel lavoro, nella realtà che vi circonda. Non perdetevi occasione di svagarvi ma limitatevi nelle spese.



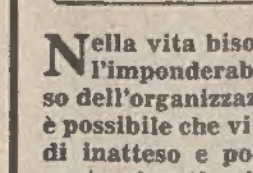
Talvolta bastano un leggero maledere o una piccola contrarietà per abbattere il vostro morale o paralizzare la vostra volontà; superate questo vero e proprio complesso e affrontate le decisioni con decisione e prudenza per i nati verso il 10-12 giugno.



Riuscite a stare a galla malgrado il momento non molto facile; per la seconda e terza decade c'è qualche occasione o cambiamento positivo, per qualcuno della prima decade casa e famiglia possono dare dispiaceri e preoccupazioni. Curatevi.



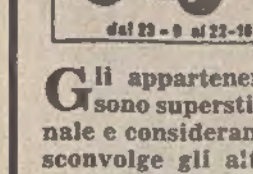
Per molti di voi si prospettano delle piacevoli novità ma con la situazione astrale generale si può pensare a un «tira e molla» con risultati molto vari: tutto dipenderà dal vostro temperamento e, come al solito, dal tema di nascita personale.



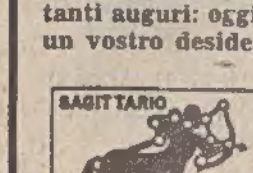
Nella vita bisogna tener sempre conto dell'imponderabile e malgrado il vostro senso dell'organizzazione nel lavoro e nel privato è possibile che vi troviate di fronte a qualcosa di inatteso e poco gradito, specialmente se avete pianeti sul 19°-21°.



Gli appuntamenti al segno in genere non sono superstitiosi o lo sono in modo personale e considerano come portafortuna ciò che sconvolge gli altri; a questi veri Scorpioni tanti auguri: oggi o molto presto si realizzerà un vostro desiderio segreto.



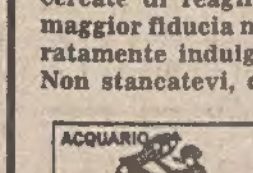
La fiducia in voi stessi è grande in questo periodo ma cercate di pensare a qualcosa di concreto, ad un miglioramento o ad una stabilizzazione della vostra posizione o ad un orientamento diverso. Influenze fortunate vi accompagneranno a lungo, usatele bene.



Vi minaccia un po' di senso di angoscia, di solitudine o qualche problema materiale; cercate di reagire, di farvi coraggio e aver maggior fiducia negli altri ma non state esageratamente indulgenti con chi non lo merita. Non stancatevi, cercate di rilassarvi.



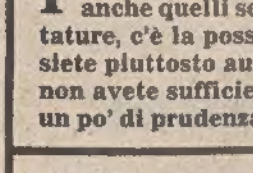
Studiate accuratamente i progetti o le proposte che vi vengono fatte ma aspettate un po' prima di impegnarvi definitivamente e abbiate maggior tatto e prudenza nelle conversazioni; la cautela non è mai troppa. Un po' di ottimismo celierà la noia quotidiana.



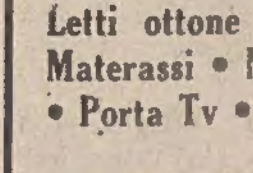
Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



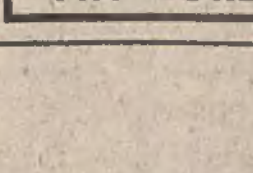
Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



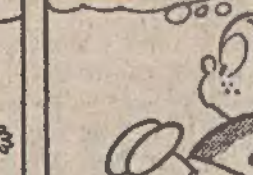
Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



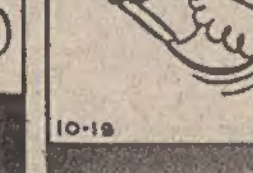
Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



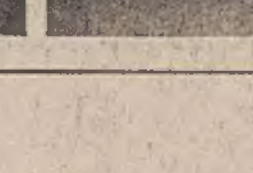
Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.



Per migliorare i rapporti con gli altri ed anche quelli sentimentali evitate le impuntature, c'è la possibilità di un po' di tensione, siete piuttosto autoritari ed aggressivi perché non avete sufficiente fiducia in voi stessi; con un po' di prudenza e calma si aggusterà tutto.

## BOOM dei TAPPETI

NUOVE PROPOSTE 1980/81

accostamento lana e cotone vastissimo assortimento

REPARTO CARTE DA PARATI

POLIERI MOQUETTE

Via Bonomo 5 A - Tel. 569285

## Le ministorie di Hi e Lois



## RASSEGNA DI ECONOMIA E FINANZA

UNA PROPOSTA SULLA QUALE I SINDACATI HANNO DATO SUBITO GIUDIZIO NEGATIVO

## Confindustria: trasferire allo Stato gli oneri sociali della contingenza

ROMA — Un giudizio sostanzialmente negativo è stato espresso negli ambienti sindacali sulla proposta avanzata dalla Confindustria di trasferire allo Stato gli oneri sociali sui punti di contingenza finora pagati dalle imprese. La proposta è stata avanzata dal direttore dei rapporti sindacali dell'organizzazione degli imprenditori, Domenico Mirone, in una intervista alla «Repubblica» nella quale rileva che una simile operazione significherebbe per le aziende un risparmio del 18-20 per cento con una riduzione del costo del punto di contingenza da 3320 lire a 2389 lire.

Secondo il segretario confederale della Cisl, Cesare Del Piano, la proposta della Confindustria «rappresenta l'ennesimo tentativo di scaricare su altri problemi che sono delle imprese». «Non possiamo essere d'accordo — ha aggiunto — con una proposta che va nel senso di risolvere a pezzi il problema della fiscalizzazione, una questione che siamo disposti ad affrontare con il Governo e gli imprenditori nell'ambito di una riforma complessiva del sistema della fiscalizzazione che ponga al centro l'esigenza di aumentare l'occupazione».

Del Piano ha ricordato che esiste su questo tema una proposta della Cisl che parte dalla necessità di non punire le aziende che occupano più punti affrontando la questione non solo a livello italiano, ma anche europeo.

Del Piano ha sottolineato che questo aspetto sarà affrontato, insieme ad altri, alla ripresa del confronto con la Confindustria che dovrebbe avvenire dopo l'assemblea di metà gennaio a Milano. «Questo però a patto — ha concluso — che la Confindustria eviti di continuare a porre in discussione la scala mobile».

«E' una proposta — ha dichiarato il segretario confederale della Cgil Enzo Cenerini — che continua a criminalizzare la scala mobile quale responsabile assoluta della perdita di competitività». «Perché continuare — si chiede il sindacalista — su questa strada deviatrice? Perché non prendere di petto i nodi veri: produttività, ammodernamento tecnologico, efficienza, risparmio e riconversioni produttive? Come sindacato non abbiamo escluso, la validità di fiscalizzare oneri impropri che gravano sulle imprese e in linea di principio, proseguiamo un ruolo dello stato capace di favorire la competitività internazionale del nostro sistema industriale: questo però presuppone un'attitudine verificata delle

imprese a una linea di programmazione. Con la proposta di legge — che continua a criminalizzare la scala mobile — si chiede l'esatto contrario e che la filosofia resti quella antica di privatizzare i profitti e socializzare le perdite».

«Siamo stati e restiamo favorevoli — ha aggiunto il segretario confederale della Uil Pietro Larizza — ad una revisione strutturale del costo del lavoro purché fosse limitato a un trasferimento di oneri propri dell'azienda alla collettività. Non possiamo quindi — ha proseguito — essere d'accordo con questa proposta perché da un lato presuppone di considerare la scala mobile come una parte estranea al salario e dall'altro introdurrebbe un principio pericoloso, quello del trasferi-

mento a carico della collettività di una quota del salario reale.

## Importazioni d'acciaio secondo l'on. Preti

ROMA — La crisi dell'acciaio italiano sarebbe dovuta «al modo indiscriminato con il quale hanno luogo le importazioni attraverso le dogane». Lo afferma in una interrogazione al Parlamento on. Luigi Preti che fa riferimento a notizie pubblicate sui giornali. «Se si applicassero le leggi — aggiunge l'interrogatore — le importazioni colerebbero della metà e la crisi delle nostre acciaierie diventerebbe del tutto sopportabile».

## Dollaro più basso



Milano. In borsa le quotazioni del dollaro sono state ieri in leggero ribasso (913,95) rispetto al massimo storico di ieri l'altro quando ha toccato le 915,20 lire (Telefoto Ansa)

ANNUNCIATE DAL MINISTRO REVIGLIO AL CONVEGNO DEI FISCALISTI CEE

## Nuove norme per bloccare la sotto e sovraffatturazione

ROMA — Uno dei sistemi più insidiosi per evadere il fisco, la sottofatturazione dei costi, utilizzato da molte aziende per occultare elementi di reddito sta per essere bloccato. Sono imminenti nuove norme che regolamentano in maniera diversa i prezzi di trasferimento tra società capogruppo.

E' stato lo stesso ministro delle finanze Reviglio ad annunciare, parlando al secondo congresso per fiscalisti europei, Reviglio ha specificato che il provvedimento sarà articolato in due misure: una norma contenuta in un Dpr di imminente emanazione (attualmente è all'esame della commissione dei «trenta») e una specifica circolare ministeriale che recepisce il rapporto Ocse del maggio '79 sui

prezzi di trasferimento e in particolare sulla nozione di «valore normale».

Con questo provvedimento Reviglio intende allargare il raggio della sua azione tesa a incidere sempre più a fondo nelle aree dove più si annida l'evasione.

«Ma — ha anche aggiunto il ministro — una seria lotta alla frode e all'evasione fiscale all'interno del Paese non è praticabile se non è coordinata con analoghe misure verso l'esterno, mediante specifici accordi fra Stati».

«In questa direzione — ha detto Reviglio — finora si è fatto pochissimo». Le uniche iniziative sono gli accordi internazionali contro le doppie imposizioni del reddito, nei quali sono contenute anche specifiche clausole sullo scambio di informazioni con

le amministrazioni fiscali dei paesi interessati, scambio che nella maggior parte dei casi si è appunto finalizzato a combattere l'evasione. In particolare per quanto riguarda il nostro ordinamento stanno poi per essere recepite due direttive Cee sull'assistenza reciproca tra amministrazioni tributarie in materia di imposte dirette e Iva.

Nel suo intervento — Reviglio ha parlato in apertura del congresso che ha riunito a Roma i tributaristi di tutti i paesi Cee su un tema molto attuale, la pratica della fiscalità in Europa e l'armonizzazione degli ordinamenti dei rispettivi paesi — il ministro delle Finanze ha anche accennato ad altre prossime iniziative, tra cui il varo di una norma per consentire l'applicazione della ritenuta alla fonte a titolo d'imposta sulle «royalties» pagate a soggetti non residenti, e la convenzione per normalizzare il sistema di imposizione sui redditi di capitale.

Ma — ha concluso il ministro — per giungere a un sistema tributario più equo e rispondente alle finalità di uno Stato moderno è necessaria una macchina fiscale efficiente e «costruirla — ha detto Reviglio — è difficile». «Abbiamo presentato in Parlamento il disegno di legge per la riforma dell'amministrazione tributaria che rappresenta il frutto di anni di riflessione. Il congresso dei tributaristi Cee si è aperto con una relazione di Richard Burke, responsabile per gli affari fiscali della commissione della Comunità europea, che ha tracciato un panorama dei progressi e degli sviluppi compiuti negli ultimi quattro anni dall'armonizzazione fiscale nella Comunità e dei settori che saranno affrontati in sede Cee. Il congresso si concluderà oggi».

COLLABORAZIONE TRA AZIENDE DELLA REGIONE E QUELLE D'OLTREFRONTIERA

## Intensificati i contatti fra le piccole industrie

E' da più di un anno che le piccole industrie del Friuli-Venezia Giulia, organizzate nelle associazioni provinciali o raggruppate a livello di Unione regionale, hanno cominciato a prendere contatti con le analoghe imprese d'oltr confine, nonché con le competenti autorità jugoslave, nell'intento di promuovere delle forme dirette di collaborazione industriale nell'ambito delle due zone di confine.

Questi contatti sono culminati in un incontro che ha avuto luogo la settimana scorsa a Nuova Gorizia tra

una delegazione di industriali delle province di Udine, Pordenone e Gorizia, accompagnati dai loro dirigenti di categoria con alla testa il presidente della Unione regionale, hanno cominciato a prendere contatti con le analoghe imprese d'oltr confine, nonché con le competenti autorità jugoslave, nell'intento di promuovere delle forme dirette di collaborazione industriale nell'ambito delle due zone di confine.

Due sono i punti principali emersi nel corso della riunione

ne — la cui importanza è stata sottolineata, da parte jugoslava, anche dal fatto che vi ha presenziato il Console Generale a Trieste, Cigoi — e precisamente la comune volontà di intensificare i contatti e di sviluppare specifici delle industrie dell'una e dell'altra regione di confine nella più ampia sfera di collaborazione incentivata dagli accordi di Osimo, e il desiderio di entrambe le parti di veder ampliato il campo di applicazione dei vigenti conti autonomi regolati dagli accordi italo-jugoslavi del 31 marzo 1955 tra le zone di Trieste e di Gorizia e le rispettive zone confinarie jugoslave (Buie, Capodistria, Sesana e Nuova Gorizia).

A questo proposito il dott. Tomizza ha suggerito di migliorare il regime dei conti autonomi sul piano qualitativo e su quello quantitativo e soprattutto di estenderlo maggiormente ai prodotti industriali, privilegiando in senso quelle aziende che instaurano una collaborazione fra loro. I prodotti da esse fabbricati dovrebbero perciò trovare maggiormente posto nelle liste C e D allegate a detti accordi (le quali, com'è noto, già comprendono talune merci prodotte da una parte del confine e destinate al consumo nell'altra). Per di più, tali manufatti dovrebbero trovare libero sbocco, in esenzione da dazi doganali, sull'altro mercato: quello italiano e comunitario e quello jugoslavo rispettivamente.

L'argomento è stato ripreso e ribadito dagli interlocutori jugoslavi. In particolare, il vicesegretario del comitato della Repubblica di Slovenia per la collaborazione economica, Cerce, ha indicato tre modalità specifiche per concretizzare l'auspicata collaborazione: lo scambio merci quadrato nei conti autonomi (lasciando però più spazio ai rappresentanti delle economie locali nella formazione delle liste relative); dei contratti di collaborazione a lungo termine che prevedano uno scambio impostato su una base di parità («fifty-fifty»); una compensazione globale nell'ambito degli accordi esistenti, ai quali potrebbe essere aggiunta una lista apposita.

Si tratterebbe in quest'ultimo caso (a giudizio del proponente) di una soluzione molto pratica, giacché si inserirebbe in una patteggiata che è già applicata e perciò non richiederebbe lunghe procedure di approvazione bilaterale. Dovrebbe essere aggiunta una soluzione valida a lungo termine — almeno un quinquennio, per incominciare — con aggiornamenti annuali, in aumento, del «plafond» concordato così da poter tenere dietro allo scontro inflazionistico, in Jugoslavia come in Italia.

Su queste proposte dovranno pronunciarsi, naturalmente, i competenti organi governativi dei due Paesi; nel frattempo continuano a svilupparsi le normali forme di collaborazione fra le industrie delle zone di frontiera, di cui una ventina, dell'una e dell'altra parte, erano direttamente rappresentate all'incontro di Nuova Gorizia. Tra esse la «Metalfer» di Tolmino, produttrice di apparecchi di segnalazione e regolazione per uso industriale, il cui stabilimento è stato poi visitato da una parte della delegazione regionale, mentre gli altri membri di essa si riunivano con gli operatori jugoslavi per proseguire le conversazioni in gruppi di lavoro articolati secondo i diversi settori produttivi. Il proposito è di giungere a livelli più alti di intesa. Francesco Capasso

## Forte calo riserve valutarie della Germania Occ.

FRANCOFORTE — Nella quarta settimana di ottobre le riserve monetarie della Germania federale sono diminuite di due miliardi di marchi a 71,9 miliardi. Lo ha annunciato la Bundesbank specificando che il declino è dovuto in gran parte agli interventi sul mercato dei cambi.

La scorsa settimana il declino era stato di 1,6 miliardi di marchi. I dati della Bundesbank mostrano che le riserve monetarie sono diminuite del 1° gennaio scorso di ben 21,5 miliardi di marchi.

## LIRA AL PARALLELO

MILANO — Il mercato valutario italiano ha oggi registrato i seguenti cambi in lire per valuta estere trattate all'estero del mercato ufficiale: Dollaro Usa 945/955, Franco svizzero 543/553, Marco tedesco 490/500.

MENTRE LA STERLINA INGLESE RIMANE STABILE

## In flessione dollaro e oro

ROMA — Un lieve calo del dollaro (dal 915,25 lire di ieri a 914 lire), un ulteriore leggero indebolimento del marco ed una ripresa del franco svizzero hanno caratterizzato ieri il mercato valutario italiano. La media ufficiale dei cambi Uic ha infatti fissato il marco a 470,67 lire contro le 471,07 lire di ieri l'altro ed il franco svizzero a 525,67 lire (523,87). Stabili, invece, la sterlina inglese, ai livelli record raggiunti ieri (2.235,20 lire contro 2.234,42) ed il franco francese a 204,37 lire contro 204,41.

Anche sugli altri mercati valutari europei, il dollaro è leggermente indebolito dopo l'impennata seguita all'annuncio della vittoria di Reagan nelle elezioni presidenziali americane. Ancora sostenute, invece, le quotazioni della sterlina che, sempre a Francoforte, ha raggiunto un nuovo massimo (dal marzo '76): 4.758 marchi.

E' proseguita, infine, la fase di debolezza del marco che, anche ieri, è stato fissato al punto più basso della fluttuazione consentita dallo Smc nei confronti del franco francese a Francoforte e a Parigi.

L'oro ha perso 20 dollari sul mercato di Londra. La fissazione pomeridiana ha avuto luogo a 632 dollari per oncia contro i 652 di ieri l'altro pomeriggio. Già in apertura il prezzo dell'oro aveva segnato una lieve flessione a 639,00-640,50 contro i 647/649 della chiusura di ieri l'altro. La pressione di vendite ha depresso la tendenza già dai primi scambi per l'effetto combinato di realismo di beneficio dopo i rialzi e le incertezze in merito alla futura politica americana nel settore internazionale e dell'economia.

La fissazione antimeridiana è avvenuta al punto minimo di

633,75 ma successivamente, nel pomeriggio e in coincidenza con l'apertura pure in Borsa di New York (con lo spot a 631 dollari) il mercato è ulteriormente ribassato fino ai 629 del secondo fixing.

Secondo alcuni osservatori, il forte rialzo di ieri l'altro a Wall Street avrebbe provocato disinvestimenti dall'oro verso le azioni Usa nella convinzione che Reagan migliorerà le condizioni interne dell'economia.

## EURODIVISE

Tassi informativi (in %) del 6/11 validi per transazioni tra banche

|            | 1 mese | 3 mesi | 6 mesi |
|------------|--------|--------|--------|
| Doll. Usa  | 15-14  | 15-16  | 15-16  |
| Sterlini   | 17     | 18-19  | 18     |
| Franci sv. | 4-13   | 5-8    | 5-8    |
| Marco      | 8-7    | 8-13   | 8-13   |

IN OTTO MESI IL 75% DELLE COMMESSE ALL'ESTREMO ORIENTE

## Lotta tra i cantieri mondiali

La concorrenza fra i cantieri mondiali diventa sempre più accesa. Scrive la rivista nipponica «Zosen» (esponente dei grossi circoli anticisterici dell'arcipelago), che avanza nei volumi delle commesse navali, specialmente di unità che non richiedono altissime tecnologie, gli «outsiders» cioè i paesi a bassi salari. La questione salariale è di notevole importanza nel campo dell'industria metalmeccanica, e, di conseguenza, anche i rapporti fra salari e produttività hanno una importanza determinante in alcuni settori industriali connessi. Rilevava il «Journal of Commerce» di Wall Street del 5 novembre del 1979, che i salari medi mensili nelle regioni del Sud Est asiatico e dell'Estremo Oriente erano in quella data i seguenti: Sri Lanka 31 dollari mese; Singapore 142; Corea del Sud 145; Taiwan 145, mentre in Giappone la rata media mensile del lavoratore metalmeccanico si aggirava attorno a 836 dollari. Le ore lavorate si aggirano oggi nei paesi outsiders sulle 2200-2300 annui, contro una media euro-

## COMMESSE ACQUISITE DAI CANTIERI MONDIALI

| Nazioni costruttrici | 1979                                | 1980   |
|----------------------|-------------------------------------|--------|
|                      | (in milioni di tonn. portata lorda) |        |
| Giappone             | 14.250                              | 12.166 |
| Cee                  | 3.426                               | 1.721  |
| Comecon              | 3.250                               | 0.913  |
| Sud Corea            | 2.053                               | 1.730  |
| Brasile              | 1.402                               | 0.280  |
| Scandinavia          | 1.279                               | 1.020  |
| Spagna               | 1.073                               | 0.940  |
| Taiwan               | 0.895                               | 0.633  |
| Usa                  | 0.616                               | 0.263  |
| Altre                | 1.195                               | 0.680  |
| Totali circa         | 29.420                              | 20.346 |

pea di 1850. Il giornale finanziario di Wall Street faceva anche notare che la produttività media dei paesi della sfera est-asiatica era nettamente superiore a quella euro-americana. E' noto che come misura corrente della produttività si prende il rapporto «fatturato» diviso per il numero degli addetti. I casi più tipici che sono emersi in que-

sti ultimi mesi sono quelli della Nissan (28 vetture per addetto nel corso di un anno, contro 14 della Fiat e 8 dell'Alfa).

La crisi europea nelle commesse navali è testimoniata dalle seguenti rilevazioni dei couriers marittimi Lambert Brothers che mettono a raffronto le nuove ordinazioni ricevute dal primo gennaio al 31 agosto 1980 dalle principali nazioni mondiali:

Dalle cifre sopra indicate emerge che la sola Corea del Sud ha acquistato commesse nei primi otto mesi di quest'anno per portate superiori a quelle di tutti i cantieri della Comunità europea. D. L.

## Mercato italiano metalli preziosi

Oro lire 18.860 per grammo (-3,5%); argento 550.900 per chilogrammo (-6,8%); platino 19.910 per grammo (-8%).

## Prezzi dell'oro

LONDRA — I principali mercati dell'oro nel mondo hanno fatto registrare i seguenti prezzi in dollari Usa per oncia troy (31,103 grammi) e relative variazioni:

Francoforte 638,52 (-21,44)  
Londra 632,00 (-20,00)  
New York 632,00 (-20,00)  
Milano 641,73 (-21,62)  
Parigi 632,60 (-24,21)  
Zurigo 632,50 (-23,00)

## FONDI D'INVESTIMENTO

| TITOLI          | PREZZI |
|-----------------|--------|
| Capitalia doll. | 16,22  |
| Fonditalia      | 22,73  |
| Interfund       | 14,76  |
| Multinvest      | 17,13  |
| Int. Sec. Fun.  | 10,30  |
| Italiafortuna   | 13,73  |
| Intalunion      | 12,08  |
| Rominvest       | 17,71  |
| Edelinvest      | 16,60  |
| Europagrupp     | 17,49  |
| Fondo Tre R     | 10,28  |
| Robeco          | 20,30  |
| Rollinco        | 20,50  |

## Mercati della lira

## Blocco delle monete SME

| VALUTE             | COMMERC. | BANCONOTE | MEDIE UIC |
|--------------------|----------|-----------|-----------|
| Marco tedesco      | 470,65   | 465       | 470,67    |
| Franko francese    | 204,95   | 203       | 204,37    |
| Franko olandese    | 435,15   | 432       | 435,20    |
| Franko belga       | 29,36    | 28,50     | 29,36     |
| Corona danese      | 153,35   | 150       | 153,35    |
| Sterlina irlandese | 1765,50  | 1750      | 1766,25   |

## Monete liberamente oscillanti

| VALUTE             | COMMERC. | BANCONOTE | MEDIE UIC |
|--------------------|----------|-----------|-----------|
| Sterlina inglese   | 2234,60  | 2230      | 2235,20   |
| Corona norvegese   | 182,46   | 176       | 182,48    |
| Corona svedese     | 212,15   | 208       | 212,25    |
| Dollaro USA        | 913,95   | 911       | 914       |
| Dollaro canadese   | 770,55   | 765       | 771,90    |
| Peseta spagnola    | 12,06    | 11,25     | 12,06     |
| Escudo portoghese  | 17,30    | 16        | 17,40     |
| Scellino austriaco | 66,46    | 66        | 66,47     |
| Franko svizzero    | 525,65   | 520,50    | 525,67    |
| Yen nipponico      | 4,33     | —         | —         |
| Dramma greco       | 17       | —         | —         |
| Dinaro (Milano)    | —        | 29,50     | —         |
| (Roma)             | —        | 26        | —         |
| (Trieste)          | —        | 26-27     | —         |

I coefficienti di deprezzamento della lira, calcolati dalla Banca d'Italia rispetto al 9 settembre 1973, sono risultati i seguenti: nei confronti del dollaro 36,44 p.c. (36,52); nei confronti di tutte le valute 48,04 p.c. (48,07); nei confronti della Cee 52,57 p.c. (52,69).

ORO E MONETE — Sterlina 180000-190000; sterlina nei 205000-210000; marco 160000-170000; marco svizzero 130000-140000; marco francese 160000-170000; marco belga 130000-140000; 20 dollari oro 720000-770000; 50 pesos messicani 800000-840000; 100 pesos argentini 395000-425000; kruggerand 635000-685000; oro fino 19100-19300; argento 505-608; platino 20500.

La quotazione della sterlina non si riferisce alle coniazioni fino al '73.

Rivolgetevi al professionista per acquisti, vendite, stime di MONETE D'ORO GIULIO BERNARDI Perito numismatico - TRIESTE - Via Roma, 3 - Tel. 69086

## BORSE E MERCATI

## Titoli azionari di Milano

| TITOLI                     |       |       | TITOLI                      |       |       |
|----------------------------|-------|-------|-----------------------------|-------|-------|
| 6/11                       | 5/11  |       | 6/11                        | 5/11  |       |
| Alimentari e agricole      |       |       | Finanziarie                 |       |       |
| Alivar                     | 2500  | 7185  | Acqua Marcia                | 1940  | 1790  |
| Bonifiche ferraresi        | 6850  | 2480  | Agroclor                    | 3080  | 3080  |
| Chieri e Forti             | 8200  | 8050  | Bastogi                     | 800   | 785   |
| Eridania                   | 17775 | 18199 | Siele                       | 38990 | 39175 |
| Imv. Vittoria              | 10200 | 10100 | Buitoni                     | 24500 | 24600 |
| Ind. Italiani Perugia      | 9150  | 9500  | Ceva finanziaria            | 2519  | 2480  |
| Sermide                    | 200   | 186   | Fin. Ernesto Breda          | 9575  | 90    |
| Sermide priv.              | 170   | 179   | Finmare                     | 3900  | 3900  |
| Sermide risp.              | 195   | 177   | Finsider                    | 1300  | 1340  |
| Assicurative               |       |       | Generali                    | 6000  | 6100  |
| Alleanza Assicuraz.        | 37490 | 37970 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Assicuratrice Italiana     | 63850 | 64900 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Ausonia                    | 2320  | 2400  | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Bovring                    | 22950 | 23000 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Comp. Ass. Milano          | 22550 | 22620 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Comp. Ass. Milano pr.      | 1020  | 1025  | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Comp. Latina               | 1020  | 1025  | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Comp. Latina priv.         | 1020  | 1025  | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Firs                       | 3100  | 3050  | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Generali                   | 10450 | 10450 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Italia Assicurazioni       | 51970 | 52300 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| L'Abelle Italiana          | 18490 | 17999 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Fonditalia Incen.          | 54940 | 58800 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| La Fonditalia Vita         | 18490 | 17999 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Ras                        | 25800 | 26800 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Toro Assicurazioni         | 44600 | 45490 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Toro Assicurazioni pr.     | 25950 | 25950 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Toro Assicurazioni pr.     | 20000 | 19800 | Impriv                      | 4010  | 4100  |
| Bancarie                   |       |       | Immobiliari-Edilizie        |       |       |
| Banca Com. Italiana        | 46010 | 45550 | Aedes                       | 8590  | 9350  |
| Banca di Roma              | 46150 | 47200 | Bent. Imm. Italia           | 917   | 942   |
| Banco Lariano              | 8100  | 8201  | Bent. Imm. It. pr.          | 1090  | 1091  |
| Credito Italiano           | 3530  | 3599  | Bent. Stabili               | 319   | 3220  |
| Credito Varesino           | 13000 | 12950 | Cassa Viola                 | 314   | 314   |
| Interbanca priv.           | 33500 | 34550 | De Angeli Frua              | 28380 | 28600 |
| Mediobanca                 | 90000 | 90000 | Finrex                      | 1700  | 1780  |
| Cartarie editoriali        |       |       | Immob. Edilizia             | 2420  | 2450  |
| Binda                      | 1550  | 1579  | Immob. Edilizia             | 2420  | 2450  |
| Burgo                      | 14900 | 14100 | Immob. Edilizia             | 2420  | 2450  |
| Burgo priv.                | 9750  | 9630  | Immob. Edilizia             | 2420  | 2450  |
| De Medici                  | 750   | 751   | Immob. Edilizia             | 2420  | 2450  |
| Mondadori priv.            | 5499  | 5500  | Immob. Edilizia             | 2420  | 2450  |
| Cementi-Ceramiche          |       |       | Meccaniche-Automobilistiche |       |       |
| Cementi                    | 3800  | 3899  | Fiat                        | 3250  | 3360  |
| Cer. Pozzi                 | 139   | 140   | Fiat priv.                  | 2580  | 2670  |
| Cer. Pozzi risp.           | 930   | 890   | Francis Tosi                | 35500 | 40300 |
| Eternit                    | 990   | 990   | Immob. Edilizia             | 1530  | 1500  |
| Eternit priv.              | 799   | 820   | Immob. Edilizia             | 1530  | 1500  |
| Italcementi                | 34200 | 34300 | Immob. Edilizia             | 1530  | 1500  |
| Italcementi priv.          | 20300 | 19900 | Immob. Edilizia             | 1530  | 1500  |
| Unicem                     | 20300 | 19900 | Immob. Edilizia             | 1530  | 1500  |
| Chimiche-idrocarburi-Gomma |       |       | Minerarie-Metallurgiche     |       |       |
| Anic                       | 1930  | 1990  | Broggi Izzi                 | 2220  | 2280  |
| Bioschi                    | 650   | 650   | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Bioschi pr.                | 650   | 650   | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Bioschi risp.              | 650   | 650   | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari                    | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari pr.                | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             | 2220  | 2280  |
| Borsari risp.              | 1000  | 1000  | Broggi Izzi pr.             |       |       |

## AVVISI ECONOMICI

### MINIMO 10 PAROLE

Gli avvisi si ordinano presso la PUBBLIKOMPASS S.p.A.

TRIESTE: sportelli via Luigi Einaudi 3/b galleria Tergesto 11, telefono 65065-6-7. Orario 8.30-12.30, 15-18.30, tutti i giorni feriali - GORIZIA: corso Italia 103, telefono 87466 - MONFALCONE: via Duca D'Aosta 102, tel. 72597-41090 - UDINE: piazza Marconi 9, tel. 203924 - PADOVA: piazza De Gasperi 41, tel. 656944 - MILANO: via G. Negri 8/10, tel. 8596 - TORINO: corso M. D'Azeglio 60, telefono 658965 - GENOVA: via E. Vernazza 23, tel. 592560 - BOLOGNA: via Rizzoli 38, tel. 228826 - MANTOVA: corso Vittorio Emanuele 3, tel. 24495 - BOLZANO: via Portici 30/a, telefono 23325 - ROMA: via Quattro Fontane 16, tel. 4755904 - TRENTO: piazza London 34, tel. 85000 - MERANO: corso Libertà 29, telefono 30315 - BRESCIA: via Bastioni 2, tel. 23335 - ROVERETO: corso Rosmini 53/15, tel. 32499 - NOVARA: corso della Vittoria 2, tel. 29381 - SAVONA: via Astengo 1/1, tel. 36219 - SANREMO: via Gioberti 47, telefono 83366 - IMPERIA: via Matteotti 16, tel. 78841.

Le tariffe sono riportate in testa alle singole rubriche. La domenica gli avvisi vengono pubblicati con la maggioranza del 20 per cento. L'accettazione delle inserzioni per il giorno successivo termina alle ore 12.

Dopo tale orario gli annunci verranno pubblicati, con carattere neretto, nella rubrica «avvisi urgenti», applicando la tariffa prevista.

Gli avvisi economici possono anche essere dettati per telefono chiamando il numero 65068 dalle ore 10 alle 12 e dalle 15.30 alle 17, esclusi i giorni festivi. I servizi di accettazione telefonica degli annunci economici funzionano esclusivamente per la rete urbana di Trieste.

Si avvisa che le inserzioni di offerta di lavoro, in qualsiasi pagina del giornale pubblicate si intendono destinate ai lavoratori di entrambi i sessi (a norma dell'art. 1 della legge 9-12-1977 n. 903).

Coloro che desiderano rimanere ignoti ai lettori possono utilizzare il servizio cassette aggiungendo al testo dell'avviso la frase: Scrivere a Publikompass cassetta n. ... 34100 Trieste; l'importo di nolo cassetta è di lire 400 per decade, oltre un rimborso di lire 600 per le spese di recapito corrispondenza. La Publikompass S.p.A. è, a tutti gli effetti, unica destinataria della corrispondenza indirizzata alle cassette. Essa ha il diritto di verificare le lettere e di incassare soltanto quelle strettamente inerenti agli annunci, non inoltrando ogni altra forma di corrispondenza, stampati, circolari o lettere di propaganda. Tutte le lettere indirizzate alle cassette debbono essere inviate per posta; saranno respinte le assicurate o raccomandate.

Coloro che intendono inoltrare la loro richiesta per corrispondenza possono scrivere a Publikompass S.p.A., via Luigi Einaudi 3/b, 34100 Trieste. Il prezzo delle inserzioni deve essere corrisposto anticipatamente per contanti o vaglia (minimo 10 parole a cui va aggiunto il 14 per cento di IVA).

**LAVORO PERS. SERVIZIO**  
Richieste  
A Lire 150 per parola

**COLLABORATRICE** domestica con referenze offresi a persona sola o coppia anziani tel. 813325. 13434 A

**LAVORO PERS. SERVIZIO**  
Offerte  
B Lire 400 per parola

CERCANSI 4 ore giornaliere 5 volte per settimana prestare servizi cucina famiglia 3 persone tel. 52580. 13334 B  
CERCASI collaboratrice domestica referenziata 12 ore settimanali. Tel. 62162 ore 10-12 17-19. 13398 B  
CERCASI prestaservizi con referenze per piccola famiglia. Telefonare 768744. 13427 B  
CERCASI prestaservizi per famiglia due persone presentarsi in giornata Mevja via Don Minzoni 7. 13418 B

PERSONA fissa almeno 30enne veramente pratica cucina e lavori casa, libera impegni familiari, cercano giovani coniugi con due bambini età 2-4 anni, residenti a Milano, presente altro personale ad ore stipendio 400 mila mensili. Telefonare 02206080. 1308/MI B

**IMPIEGO E LAVORO**  
Richieste  
C Lire 150 per parola

LIBERO part-time offresi qualsiasi lavoro. Telefonare 4814613. 954 C

MEDIA età referenziata offresi pomeriggio, compagnia signora anziana, oppure baby sitter. Telefonare 668186. 13306 C

QUINDICENNE volenterosa, terza media offresi come apprendista commessa tel. 768290 ore pasti. 13377 C

RAGAZZA 20enne cerca lavoro serio e onesto. Telefonare al 421281. 13331 C

RAGIONIERA neodiplomata con breve esperienza contabile esaminerà serie proposte di impiego in ditta in Trieste o vicinanza tel. 766233 ore pasti. 13419 C

19ENNE pratica lavori ufficio, cerca lavoro come impiegata. Telefonare 817993 ore pasti. 13432 C

23ENNE diplomata Istituto d'arte offresi come disegnatrice a studio tecnico, arredati-

# Tutti parlano di qualità. Noi la dimostriamo.



### Fiat vince tutti su strada.

Il terzo Campionato Mondiale Rally vinto dalla 131 conferma i valori della produzione Fiat. Ancora una volta ha vinto l'impostazione Fiat nel fare le automobili: semplici nella meccanica, di costruzione collaudata e sicura, rapide negli interventi di manutenzione.

### Classifica Campionato Mondiale Marche Rally 1980.

(Dopo il Rally di Corsica)

|             |           |
|-------------|-----------|
| 1° Fiat     | punti 120 |
| 2° Datsun   | punti 79  |
| 3° Ford     | punti 73  |
| 4° Mercedes | punti 61  |
| 5° Opel     | punti 58  |
| 6° Porsche  | punti 37  |
| 7° Talbot   | punti 31  |

Fiat corre con: Pirelli, Ohl Fiat, Magneti Marelli, Sabelt-Britax, Carello e Bilstein.

### Fiat Campione Mondiale anche nel 1977, 1978.

### Lancia vince tutti su pista.

Il successo della Lancia Montecarlo "turbo", a soli due anni dal suo esordio e su rivali di cilindrata e potenze nettamente superiori (come BMW e Porsche), riafferma in tutto il mondo il prestigio di Lancia e la sua grande tradizione qualitativa. Perché vincere su pista, nel Mondiale Marche, significa possedere quelle risorse di know-how, efficienza e progresso tecnologico capaci di tradursi in automobili altrettanto eccezionali su strada.

### Classifica Campionato Mondiale Marche Pista 1980.

(Punti validi per l'assegnazione del titolo)

|            |           |
|------------|-----------|
| 1° Lancia  | punti 200 |
| 2° Porsche | punti 195 |
| 3° BMW     | punti 47  |
| 4° Mazda   | punti 8   |

Lancia corre con: Pirelli, Ohl Fiat, Magneti Marelli, Sabelt-Britax, Carello, Heuer, Bilstein e Campagnolo.

### Lancia Campione Mondiale anche nel 1972, 1974, 1975, 1976.

## Nessun altro costruttore al mondo ha mai vinto tanti titoli mondiali negli ultimi dieci anni.

ce o commessa presso mobili-  
ficio e negozi arredamenti tel.  
telefonare 272970. 13358 C

**LAVORO A DOMICILIO**  
ARTIGIANATO  
CC Lire 400 per parola

A.A.A.A.A.A. IDRAULICO riparazioni rubinetti scaldabagni impianti nuovi riscaldamento e bagni nuovi restauri rivestimenti piastrelle e murature, tel. 733066. 13411 CC

A. AVVOLGIBILI riparo vernici sostituisce. Tel. 876689. 13414 CC

A. TRASLOCHI tutta Italia eseguiamo rapidamente SGOMBERIAMO appartamenti cantine 414244. 13437 CC

AFFIDASI lavoro ricalco domicilio. Scrivere Idam via Padova 36 Milano. 1149 CC

ALLUMINIO porte finestre verande con doppi vetri isolanti fabbrica trevigiana installa a Trieste. Lana, via S. Nicolò, 18 tel. 630155. 12025 CC

IDRAULICO per riparazioni di impianti termici sanitari subito tel. 767424. 13346 CC

PITTURAZIONI applicazione parati, posa moquette rivestimenti eseguiamo accuratamente tel. 760432. 13415 CC

ROLE riparazione verniciatura cambio cinghie tel. 734588. 13414 CC

SGOMBERIAMO anche gratuitamente appartamenti cantine soffitte, trasportiamo mobili. Telefonateci sempre anche ore pasti al 422298/410275.

**IMPIEGO E LAVORO**  
Offerte  
D Lire 400 per parola

A.A.A.A.A.A. AZIENDA a livello internazionale per informazione pubblicitaria assume in Trieste 4 giovani ambiziosi, buona retribuzione, bossesso minimo anni 19 (no vendita). Si offre addestramento retribuito, retribuzione fissa mensile spostamenti a carico azienda continuità lavoro. Presentarsi oggi venerdì 7 novembre presso Hotel Jolly di Trieste chiedere Signor Pallara dalle 9 alle 12 dalle ore 14.30 alle 18. 317 D

A.A.A. APPRENDISTI bancari cercansi «Gran Bar Par» festa la domenica. 13420 D

A. ORGANIZZAZIONE commerciale assume in Trieste Gorizia elementi cultura patenta. Offresi 12.000.000 annui incrementabili auto aziendale. Presentarsi Motiva via Cesare Beccaria 4 ore 9-11. 13435 D

A. TRIESTE e provincia SPA settore beni largo consumo cerca collaboratori/collaboratrici automobili, età indicativa 30-45, desiderosi migliorare posizione economica, possibilità anche part time. Primo contatto telefonare venerdì dalle 10 alle 12 al 941265. 13435 D

ASSISTENZA compagnia persona anziana cercasi. Telefonare 69045 ore 14-17. 13384 D

CERCASI artigiani edili, muratori, manovali pratici lavori

manutenzione. Telefonare 69496/213203. 13379 D

CERCASI cameriere presentarsi Pizzeria al Brigantino via Corti 4 dalle 17-18. 13425 D

CERCASI personale militente, dinamico per Stand Mister Minit nei grandi magazzini di Trieste, buona retribuzione passaggio diretto. Tel. 02/4696350. 1327/MI D

DINOCONTI Concessionaria Citroen cerca collaboratore alle vendite di provata capacità ed esperienza nel settore auto. Per appuntamenti tel. 762381. 511 D

**OGGETTI SMARRITI**  
H Lire 350 per parola

SMARRITO portafoglio con patente n. 18481. Mancila, Tel. pomeriggio 943519. 1225 H

**APPARTAMENTI E LOCALI**  
Offerte  
I Lire 400 per parola

A.I. IMMOBILIARE ESPERIA ADERENTE COLLEGIO MEDICATORI TRIESTE VIA BATTISTI 4. TEL. 750777 AF. FITTA: MARINA (pressi) STABILE DI PRESTIGIO, uso ufficio mq 230 con tutti i comfort. 13365 I

CAR affitta appartamenti ammobiliati diverse zone per studenti, funzionari, permanenza transitoria. Tel. 631192. 13371 I

MONFALCONE centro affittasi appartamento 3 stanze soggiorno cucina doppi servizi po-

riori. Tel. 743216. 13348 G

TRADUTTRICE interprete interpret lezioni inglesi francesi tutti i livelli, lunga esperienza, prezzi modici. Tel. 740081. 13349 G

**STANZE E PENSIONI**  
Richieste  
E Lire 350 per parola

STUDENTE primo anno Scuola interpreti cerca urgentemente stanza in affitto. Telefonare Trieste 771370. 13337 E

**ISTRUZIONE**  
G Lire 400 per parola

INSEGNANTE impartisce ripetizioni matematica medie infe-

sto auto solo banche o industrie. AGENZIA DOMUS 72623. 951 I

SGONICO affittasi appartamento ammobiliato solo con nuigi anziani. Contratto a termine. Tel. 225388. 13389 I

**APPARTAMENTI E LOCALI**  
Richieste  
L Lire 400 per parola

CERCO appartamento due stanze lire 280.000. Tel. 571928. 13333 L

DIRIGENTI stranieri salutarmente Trieste cercano affitto arredato comfort. 43940 ore pasti. 13339 L

GIOVANE coppia referenziata cerca anche mini appartamento ammobiliato. Tel. ore pasti 568912. 13387 L

INGEGNERE coniugato, funzionario IBM Spa trasferito a Trieste cerca in affitto appartamento o villetta non ammobiliati, minimo due camere soggiorno cucina abitabile servizi, per max tre-quattro anni. Preferite zone centrali, residenziali o Barcola. Telefonare ore ufficio 62381. 13357 L

MONFALCONE o zona, dirigente cerca villetta in affitto. Tel. 0432/755392 ore ufficio. 293 L

SPOSI referenziati cercano appartamento in affitto. Tel. 813180 ore pranzo. 1234 L

**FINISTRE ANTIBORSA**  
solari (abb.)  
tali  
del  
DELTA Via Zanotti, Tel. 33373

**VENDITE D'OCCASIONE**  
M Lire 400 per parola

GIURISPRUDENZA italiana. Repertorio Utet complessivamente sessanta volumi vendesi duecentomila. Telefono 69900-790817. 13377 M

MONTEONI nuovi bellissimi per signora venditori privatamente. Telefonare feriali 772896. 13399 M

TRECCANI anteguerra, perfetta, trentasei volumi vendesi due milioni. Tel. 84960-796817. 13377 M

**ACQUISTI D'OCCASIONE**  
N Lire 400 per parola

ACQUISTIAMO souvenirs vecchi, cianfrusaglie curiose, sopranmobili antichi, intere gallerie ereditarie. Telefonare 753972, abitazione 941093. 13332 N

ACQUISTIAMO abiti della nonna, corredi, tovaglie, lenzuola, tende, asciugamani. Telefonare 793972, abitazione 941093. 13332 N

**MOBILI E PIANOFORTI**  
NN Lire 400 per parola

A. ACQUISTIAMO sempre quadri, orologi, porcellane, tappeti, mobili, oggetti antichi e liberty. Negozio via Cadorna 13, telefono 760719. 13390 NN

ACQUISTIAMO mobili vecchi, cassettoni, salottini, scrivanie,

planoforti, sopranmobili telefonando 631037-742689. 13306 NN

**COMMERCIALI**  
O Lire 400 per parola

A. ABBONDANTISSIME quotazioni acquistiamo oro, argento, gioiellerie antiche. Reagirete PTV VANTAGGIOSAMENTE GOLDMARKET, via Roma 20. 13335 O

ACQUISTIAMO ORO, ARGENTO, disimpegno polizze. Offerta Blasi, CORSO ITALIA 28, primo piano. 13354 O

ORFICERIA «Liberty» acquista oro, argento, gioielli e orologi d'epoca. A 20 metri da piazza Unità. Via Malfacanton 14/b, tel. 631641. 13392 O

**ALIMENTARI**  
OO Lire 400 per parola

DISTRIBUZIONE bevande di marca, offerta valida sino a sabato 8 novembre: acqua Evian da 1 litro e mezzo naturale a 325, birra Nastro Azzurro da 2/3 vetro a perdere a 480, lattina sia bianca che nera a 350, Carlize Montagner a 2.500, amaro Averna a 3900, olio Cuore a 2000, oliva Bertoli a 2850, polpa pronta De Rica a 320, presso le bottigliere di via Faglarici 2, via Commerciale 27, via Canova 9. Oppure direttamente a casa vostra telefonando al 569002-793661-418762. 4246 OO

**CONTINENT TO AUSTRALIA**  
Conference Lines

**AVVISO AI Sigg. CARICATORI**

Con riferimento all'avviso datato 1 ottobre 1980, le compagnie conferenziate comunicano che a seguito delle variazioni dei rapporti dei cambi tra il dollaro Usa e le principali valute, intervenute alla chiusura del 31 ottobre 1980, il Currency Adjustment Factor (C.A.F.) per le merci spedite dal Nord Europa all'Australia viene diminuito dal 44,30% al 41,87% con effetto dal 1° novembre 1980. Il C.A.F. italiano rimane invariato al 18,17%.

### RAPPRESENTANTI, PIAZZISTI

P Lire 400 per parola

AZIENDA leader settore beni largo consumo cerca giovani venditori militassoli automobili retribuiti. Offresi: Trieste, dramento sindacale seconda categoria, diaria premi incentivati, ottime possibilità guadagno. Zona lavoro: Udine o Gorizia. Scrivere Fratelli Salvatore - Casella postale 174 - 21100 Varese. 545 P

CERCASI piazzisti patente C. Tel. ore mattina 0431/812683. 969 P

CERCASI rappresentante multicausa giovane dinamico introdotto florierie province Trieste Gorizia. Offresi: ottima retribuzione, portafoglio clienti. Presentarsi al mercoledì ore 16-18 Verzegnassi, via Gorizia 13, Monfalcone. 148 P

IMPORTANTE industria livello nazionale prodotti largo consumo bar ristoranti drogherie, ricerca agenti anche ambrosiani per le province di Trieste, Udine, Gorizia, Pordenone. Si richiede buona volontà, liberi subito, auto propria. Si offre rimborso spese più provvigione massima assistenza, possibilità carriera. Scrivere con curriculum: Stabilimenti Chiesa Liquori Spa 27040 Portofino (PV). 580 P

**AUTO, MOTO, CICLI**  
Q Lire 400 per parola

A.A.A.A. CONCESSIONARIA Talbot Duplax, viale Ippodromo 2 - Tel. 763487, Autobianchi A 112 E, Fiat 126, Fiat 850, Fiat 127, Fiat 127 Fiorino, Fiat 128, Fiat 124, Fiat 125, Dyane 6, Ford Fiesta, Ford Taunus, Citroen GS, Opel Ascona diesel, Peugeot 104, Maggiolino Cabriolet, Renault 15, GTL, Chrysler 1308 GT, Chrysler 1307 S, Simca 1301 S, Simca 1100, Simca 1000, Giulietta 1600 79. 711 Q

A.A.A. AUTODEMOLIZIONE paga benissimo auto da demolire ritirandole sul posto. Tel. 821378. 13375 Q

A.A.A. AUTODEMOLIZIONE paga bene macchine da demolire ritirandole sul posto. Tel. 566355. 13341 Q

A.A. CONCESSIONARIA Talbot Duplax, viale Ippodromo 2 - Tel. 763487, Fiat 500, 128, 127, A 112, 128, 128 fam., 131, Alfaud, Alfaud TI, Alfetta 1.8, Giulia super 1.3, Citroen Ami 8 Break GS 1200, CX super, Opel Kadett city, Kadett Rally, Renault GL/TL, Golf 1.1 GL, Ford Taunus 1.3 L, Audi 80 4 p., Simca 1000 LS/LSL, Rallye 2, 1100 LX, GLS/ST/Break, 1301 S, Horizon LS/GL, 1307 GLS, 1308 GT, 1510 GLS/80, Sunbeam 1.6 T 80, Simca 1000 automatica. 4358 Q

AFFARONE Alfa Romeo, Alfaud 1973 revisionata vendendo 1.450.000 trattabili. Possibilità rate. Tel. 410065. 13340 Q

ALFA ROMEO ZANARDO RIVENDITORE AUTORIZZATO, via del Bosco 20, telefono 796348 valutando al massimo il vostro usato offriamo nuove usate con rateazioni fino a 36 mensilità senza cambiali permutiamo usato per usato. ALFA ROMEO Alfetta 2000 L 30, 77 aria condizionata, Alfetta GT 1800 75 aria condizionata impianto gas, Alfetta 1.8, 1.6 78 impianto gas, Giulietta 1.6, 1.3 78, Alfaud super 8 m, 1350, 1200 78. FIAT 132 2000 77 aria condizionata automatica, 128 coupé LS 72, 127 1050 78, Fiat 147 80. AUTOBIANCHI A 112 Abarth 78, LANCIA Beta coupé 79. INNOCENTI Mini 120 SL 77, RENAULT 14 GTL 79, SIMCA 1000 78, Horizon GLS 79, CITROEN CX 2500 diesel, Jaguar 4.2 78. SUL NOSTRO USATO GARANZIA 3 MESI VISITATE. 1308 Q

ALFETTA 1.8 1975 bellissima permuta rateale Autosalone Fiat, via Fabio Severo 65, tel. 54089. 13348 Q

A. GIULIA nuova super 1.3 75, ottima meccanica, carrozzeria vende Dinoconti, Severo 124, tel. 573173. 511 Q

AUDI 80 GLS, 1980, km 22000, accessoriata, telefonare 765401. 13210 Q

AUDI 100, 1600 cmc del '76, perfette condizioni vendesi, c/o Panauto, Domio, tel. 820258. 511 Q

AUTOCASIONI CATULLO, tel. 65259: Giulia super 1900 buona e condizioni, lit. 1.200.000; Fiat 128 4 porte, lit. 1.100.000; Audi 100 GL impianto gas, lit. 1.900.000; Audi 80 GL, lit. 1.800.000 vende. 2011 Q

AUTOCASIONI CATULLO, via Fabio Severo 18, tel. 65259: Alfetta blu perfetta, Alfaud lit. 2.200.000 ottime condizioni vende. 2011 Q

AUTOCASIONI CATULLO, tel. 65259: BMW 528i metallizzato, aria condizionata, autoradio fine '78 garanzia: Citroen CX 2000 metallizzato km 40.000 lit. 3.900.000 vende. 2011 Q

AUTOCASIONI CATULLO, via Fabio Severo 18, tel. 65259: Volkswagen Golf GL, Volkswagen Scirocco anno '78 garanzia, vende permuta rateale. 2011 Q

AUTOCASIONI CATULLO, tel. 65259: Carl 500, 128, 127, 128 coupé, 124, 125, 131, 132, A 112, R 4, R 6, 238 furgone 1750, 750 pullmino. Via B. Casale 1, tel. 628084. 8978 Q

AUTOCASIONI CATULLO, Rossetti 41, Tel. 772122 vende pullmino Transit '78, Alfa 2000 gas '73, Alfa 1750 gas '71, Fiat 128 coupé '73, Alfa 1.6 super '72, Alfa 1300 super '71, 124 68, Fiat 125 Special, gommone '72, 128 coupé '73, Alfaud TI '74, Mini Minor 1001 '73, Mini '70, 850 special '70, 127 '74, 78, 500 L '69, 500 F. T.A. 1185 Q

AUTOCASIONI CATULLO, tel. 65259: BMW 528i metallizzato, aria condizionata, autoradio fine '78 garanzia: Citroen CX 2000 metallizzato km 40.000 lit. 3.900.000 vende. 2011 Q

AUTOCASIONI CATULLO, via Fabio Severo 18, tel. 65259: Volkswagen Golf GL, Volkswagen Scirocco anno '78 garanzia, vende permuta rateale. 2011 Q

AUTOCASIONI CATULLO, tel. 65259: Carl 500, 128, 127, 128 coupé, 124, 125, 131, 132, A 112, R 4, R 6, 238 furgone 1750, 750 pullmino. Via B. Casale 1, tel. 628084. 8978 Q

AUTOCASIONI CATULLO, Rossetti 41, Tel. 772122 vende pullmino Transit '78, Alfa 2000 gas '73, Alfa 1750 gas '71, Fiat 128 coupé '73, Alfa 1.6 super '72, Alfa 1300 super '71, 124 68, Fiat 125 Special, gommone '72, 128 coupé '73, Alfaud TI '74, Mini Minor 1001 '73, Mini '70, 850 special '70, 127 '74, 78, 500 L '69, 500 F. T.A. 1185 Q

AUTOCASIONI CATULLO, tel. 65259: BMW 528i metallizzato, aria condizionata, autoradio fine '78 garanzia: Citroen CX 2000 metallizzato km 40.000 lit. 3.900.000 vende. 2011 Q

AUTOCASIONI CATULLO, via Fabio Severo 18, tel. 65259: Volkswagen Golf GL, Volkswagen Scirocco anno '78 garanzia, vende permuta rateale. 2011 Q

AUTOCASIONI CATULLO, tel. 65259: Carl 50

## Una piccola, grande verità.

La tecnologia per fare meglio le auto di serie è le auto da competizione è una sola: o ce l'hai, o non ce l'hai.  
Due Campionati del Mondo dimostrano che ora l'abbiamo noi.

# Fiat Lancia Autobianchi

## auto di qualità.



126: l'amica della città Fiat Panda: la grande utilitaria



Quel fenomeno chiamato A 112



127: la vera convenienza



Delta: l'auto dell'anno 1980



128: una gran macchina Ritmo: l'evoluzione della specie



HPE: quando la funzionalità è bellezza

Beta berlina: la differenza di viaggiare in Lancia

Trevi: il fascino del classico



131: tre volte Campione del Mondo



Beta coupé e Montecarlo: per ritrovare su strada l'emozione della pista



X1/9: la sportiva a motore centrale 132: il miglior modo di viaggiare



Gamma berlina e coupé: made in Italy. Made in Lancia

## Le auto italiane agli italiani. FIAT LANCIA

nari 19.500.000 tel. 64266.

6/11 R

SPAZIOCASE vende autotru-

centrale avvisatissimo tel.

64266.

6/11 R

TRATTORIA Bar spazio vini

vende. Rivolgerti via Ma-

donna del Mare 18. 6/10 R

6/11 R

SPAZIOCASE vende pulitura

tintoria centrale con macchi-

nari 19.500.000 tel. 64266.

6/11 R

SPAZIOCASE vende autotru-

centrale avvisatissimo tel.

64266.

6/11 R

TRATTORIA Bar spazio vini

vende. Rivolgerti via Ma-

donna del Mare 18. 6/10 R

6/11 R

SPAZIOCASE vende pulitura

tintoria centrale con macchi-

nari 19.500.000 tel. 64266.

6/11 R

SPAZIOCASE vende autotru-

centrale avvisatissimo tel.

64266.

6/11 R

TRATTORIA Bar spazio vini

vende. Rivolgerti via Ma-

ta bellissimo appartamento

140 mq, tutti i comfort. Prezzo

conveniente. Tel. 69349. 4285 S

A.A.A. CANARUTTO IMMOBI-

LIARE vende zona MONT-

FORT appartamento signori-

le mq 320, ascensore, riscaldamento, doppi ingressi. Tel.

69349. 4285 S

A.A.A. CANARUTTO IMMOBI-

LIARE vende via CAPODI-

STRIA piccoli appartamenti

occupati. Prezzi convenienti.

Tel. 69349. 4285 S

A.A.A. CANARUTTO IMMOBI-

LIARE vende TORREBIAN-

CA, stabile recente tutti i com-

fort, appartamento signori-

le mq 320, ascensore, riscaldamento, doppi ingressi. Tel.

69349. 4285 S

A.A.A. CANARUTTO IMMOBI-

LIARE vende SAN LAZZA-

RO, primo piano, apparta-

mento 220 mq, da restaurare.

Prezzo conveniente. Tel.

69349. 4285 S

A.A.A. CANARUTTO IMMOBI-

LIARE vende COSTIERA

MARE terreno costruibile mq

5300 circa con vasto fronte

spiaggia. Tel. 69349. 4285 S

A.G. SISTIANA appartamenti

stanza soggiorno cucinino ser-

vizio terrazzo box auto recente

costruzione liberi altri 3 stanze

salonino cucina box vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

A.G. ZONA Giardino Pubblico 5

stanze cucina servizio prontin-

gresso prezzo interessante vende Im-

mobiliare Greblo S. stiana tel.

209969 ore 9-12-30. Trieste P.zza Dalmazia 3 tel.

68789. 13408 S

## CRONACHE DELLO SPORT

## ESAURITO IL SECONDO TURNO DELLE COPPE IL CALCIO ITALIANO SI RITROVA CON DUE SOLE SQUADRE

## L'Inter ha finito con l'affanno ma la paura del Nantes è passata

MILANO — Arrivederci a marzo. L'Inter prope lascia spazio a quella versione campionata. La Coppa dei Campioni va in letargo fino alle soglie della primavera, quando riprenderà con la disputa dei quarti di finale. A questi «quarti» i nerazzurri sono giunti con qualche affanno di troppo. Sono quelli patiti l'altra sera contro il Nantes in una partita che, sulla carta, non avrebbe dovuto avere storia. La vittoria in Francia poneva l'Inter in condizioni di assoluto privilegio. Insomma, c'era da giocare sul velluto. Invece i nerazzurri — che pure hanno avuto la fortuna di andare ancora a segno con Altobelli — si sono limitati ad una tattica di attesa che, con il passare dei minuti, è diventata vera e propria difesa ad oltranza. Fatale, è venuto il gol del pareggio del Nantes e, in quel momento, i milanesi sono stati colti dal panico, sbagliando oltre il lecito, giustamente rimproverati dai fischi della loro tifoseria.

«Nessuno ha saputo giocare in scioltezza, siamo stati frenati dal timore di subire una beffa, sempre possibile in un

meccanismo come quello internazionale, è la sentenza di Bersellini, il quale, oggi come ieri, rifiuta un paragone con l'Inter mondiale, poco spettacolare e molto realismo: «Forse una vaga copia di quell'Inter, ma i giocatori sono così diversi...».

È stata comunque una brutta Inter che ha confermato di non attraversare un momento particolarmente felice: 1-1 con i francesi che consente il passaggio del turno di Coppa, è anche un tonico per il morale di una squadra uscita frastornata dall'ultimo turno di campionato (2-4 in casa con la Roma) e per restituire serenità ad un giocatore come Altobelli che la parentesi azzurra aveva restituito in condizioni psicologiche abbastanza precarie. La prova di Altobelli (suo è stato il bellissimo gol che ha fatto scattare l'applauso del sessantamila) e ha strappato espressioni di meraviglia a Bearzot e al presidente federale Sordillo) e la conferma di Bordon a livelli di eccellenza sono le note più positive di una serata che, di favorevole, ha dato all'Inter praticamente solo il risultato.

## PROVVEDIMENTI DEL GIUDICE UEFA.

## Causio 3, Antognoni 1

ZURIGO — Tre giornate di squalifica a Causio e una ad Antognoni. Questa la decisione della commissione disciplinare della Federazione internazionale di calcio (Fifa) in seguito alle espulsioni dei due giocatori azzurri sul finire della partita Lussemburgo-Italia dell'11 novembre scorso, valevole per la qualificazione ai mondiali di calcio. Lo ha reso noto il capo ufficio stampa della Fifa, René Courte. Per gli incidenti della stessa partita, la commissione della Fifa, dopo la visione della registrazione televisiva dell'incontro, ha inflitto un'ammonizione a Baresi, due giornate di squalifica al lussemburghese Schreiner e l'ammonizione agli altri lussemburghesi Weiss e Moes. Antognoni che ha già scontato il turno di squalifica non giocando contro la Danimarca, potrà giocare quindi con la Jugoslavia, mentre Causio dovrà invece saltare sia la partita con gli slavi sia quella successiva con la Grecia.

Ma in compenso ci sono anche cenni sconsolanti: come l'appannamento di Beccalossi che continua, come la tensione che assale la squadra e le fa commettere errori anche abbastanza marcati, tipici dell'affanno.

«Ora però, concentriamoci solo sul campionato. Le preoccupazioni per le partite di Coppa mettiamole da parte per qualche mese», dice Ber-

sellini. Il dover pensare ad un solo impegno può restituire serenità all'Inter.

## Eliminato il Valencia europeo delle «Coppe»

ROMA — Sotto la pioggia degli «euro-gol» (83 con una media di 2,6 a partita) è scivolata un'altra detentrica di coppa, il Valencia (reale Coppe), un'altra italiana, la Juventus (dopo l'eliminazione della Roma al primo turno) nell'Uefa, mentre nessuna nazione è riuscita a conservare l'en-plein iniziale di squadre. Questo l'esito degli incontri di ritorno del secondo turno delle coppe europee di calcio.

C'è da aggiungere la clamorosa affermazione esterna del Colonia: ha vinto 4-0 sul campo del Barcellona, ribaltando il risultato dell'andata (in Germania aveva perso per 1-0) e pronostici. Decisamente una serata poco felice per la Spagna nonostante le qualificazioni di Real Madrid (campioni) e Real Sociedad (Uefa). Non ha molto da piangere, viceversa, la Germania occidentale: ha perduto il Kaiserlautern (sconfitto due volte dallo Standard Liegi) ma conserva sei squadre per strada.

Tra i tedeschi orientali mancano all'appello in tre: Dinamo Berlino, Magdeburgo e Vorwaert; è ancora in lizza però il Carl Zeiss di Jena, che dopo aver eliminato la Roma, ha superato il Valencia, detentrico della Coppa delle Coppe.

Eccellente tra olandesi e cecoslovacchi: lasciano in gara una sola squadra a testa, AZ 67 e Banik di Ostrava.

In Coppa dei campioni continua la sua marcia il calcio dell'Est: in 25 anni di storia della manifestazione nessuna squadra dell'Europa orientale ha mai iscritto il proprio nome sull'alto d'oro. Ora quattro squadre su otto sono entrate nei quarti. A contrastare loro il passo ci sarà tutta l'aristocrazia del football continentale: Real Madrid (sei Coppe vinte, Inter due vittorie) e Liverpool (due vittorie).

Nella Coppa delle Coppe, detto della sconfitta di Kempes e soci, da segnalare la presenza delle due inglesi West Ham e Newport (militano rispettivamente in seconda divisione nei campionati d'Inghilterra). Avanza anche lo Slavia Sofia, che ha eliminato i cecoslovacchi dello Sparta, dopo l'incontro di ieri terminato 3-0 con tre espulsioni ed una mancata di ammonizioni. L'arbitro era il romeno Rainea.

La Coppa Uefa rimane terreno di caccia delle tedesche occidentali: quattro squadre (Amburgo, Colonia, Eintracht e Stoccarda) proseguono il loro cammino. Qualche sorpresa ha destato la qualificazione dei francesi del Sochaux.

## Obiettivo sulle Coppe



INTER-NANTES 1-0 — La splendida rete realizzata per i nerazzurri da Altobelli (Telefoto Ap)



JUVENTUS-WIDZEW LODZ 3-1 — Non sono bastati tre gol alla Juve per superare il turno. Nella foto Brady realizza per la Juventus: nella determinante serie dei calci di rigore è stato l'unico bianconero a trasformare dal dischetto (Ansafoto)



MAGDEBURGO-TORINO 1-0 — Il gol realizzato da Tyll per i tedeschi dell'Est ha segnato la sconfitta del Toro, che però si è comunque assicurato il passaggio al turno successivo (Telefoto)

## Oggi i ricorsi alla disciplina

MILANO — La commissione disciplinare della Lega calcio si riunirà oggi per esaminare questi ricorsi: della Juventus (con procedura d'urgenza) contro le squalifiche inflitte ai giocatori Gentile (quattro giornate), Bettiga (tre giornate), Furino e Tardelli (una giornata), squalifiche relative alla partita Juventus-Torino di domenica 26 ottobre del Perugia (con procedura d'urgenza) contro la squalifica per una giornata inflitta al giocatore Bagni, relativa alla partita Catanzaro-Perugia del 26 ottobre; del Napoli, contro l'ammonizione di sei milioni di lire con diffida, un'altra ammenda di 125 mila e l'ammonizione inflitta al dirigente Giovanni Spanò (partita Inter-Napoli del 5 ottobre).

Sarà inoltre esaminato il deferimento del procuratore generale a carico del comm. Fossati, presidente del Genoa, per aver rilasciato alla stampa dichiarazioni in violazione dell'art. 1.

## NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE

TORINO — Con l'eliminazione della squadra dal torneo di Coppa Uefa — una eliminazione indubbiamente beffarda, date le circostanze in cui è maturata ed è avvenuta — si chiude in modo forse definitivo quel ciclo che aveva fatto della Juventus la più forte, temuta e rispettata squadra italiana degli anni 70.

Il fatto che i bianconeri siano stati messi fuori gioco da un avversario al quale sicuramente non sono inferiori (a Lodz la sconfitta non era meritata, non — almeno — in quelle proporzioni; e ieri sarà la conclusione disgraziata della partita è assolutamente bugiarda, se solo si considera l'andamento dell'incontro e la consistenza tecnica e agonistica delle rispettive prestazioni dei due contendenti) non sputa i presupposti di base della situazione.

Il discorso è un altro, e coinvolge tutta una serie di considerazioni che travalicano l'aspetto contingente (cioè il doppio confronto con il Widzew) per investire una sfera assai più vasta che comprende l'intera programmazione tecnico-sportiva della società.

Perché la Juventus, oggi, pare accusare soprattutto le conseguenze di una vera e propria carenza di programmazione. È stato un errore di programmazione continuare a considerare Bettiga «punta a tutti gli effetti»; è stato un errore di programmazione non prevedersi di un attacco «vero» (c'è chi sostiene — e non gli si può dar torto, anche se manca la controprova — che con qualsiasi Chimenti in maglia numero 9 i bianconeri non sarebbero usciti dalla Coppa Uefa, e sicuramente si troverebbero più in alto nella classifica di campionato); è stato un errore di programmazione non utilizzare le molte validissime pedine di scambio di cui la società era in possesso per ottenere quell'attaccante (da Marzocchi a Prandelli, a Tavola letteralmente «venduto» al Cagliari, allo stesso Fanna sovente commovente in tema di impegno agonistico, ma tecnicamente non certo dotato come deve esserlo un giocatore militante in una squadra dalle grandi ambizioni); e via dicendo.

Sicché, oggi, la Juventus si trova — ed è una costante di

quasi tutte le prestazioni bianconere — a creare una vasta mole di gioco (e non può essere diversamente, dato che Tardelli e Brady sono elementi di alta capacità) non mai compensata da adeguato reddito in fatto di gol. Così è avvenuto nel «derby», così a Lodz, così l'altra sera (a prescindere dai favolosi interventi di Mlynarski che ha conquistato la qualificazione per il Widzew praticamente da solo).

Inoltre, poiché è noto che «piove sempre sul bagnato», la Juventus non gode del benché minimo favore della sorte (anche l'altra sera — come già a Lodz — il palo ha fermato un pallone imprevedibile dal portiere); in partite di questo tipo, dove i gol valgono il doppio, episodi di questo tipo sono sovente determinanti.

Poiché le disgrazie non vengono mai sole, la società si trova ora alle prese anche con la falce delle squalifiche che la decimeranno nelle prossime partite di campionato.

Come la squadra reagirà ai provvedimenti del giudice sportivo ed alle conseguenze sulla propria inquadatura e

di conseguenza sul proprio gioco lo diranno soltanto i prossimi incontri. Una cosa è certa: è questo, forse, il periodo più oscuro nella storia juventina del dopoguerra. Un vero momentaccio.

## Ugo Sartorio

## La stampa «Ddr» su Magdeburgo-Torino

BERLINO — I giornali di Berlino Est riportano il servizio dell'agenzia «Adn» sulla partita Magdeburgo-Torino (perduta dagli italiani per 0-1) in cui si dice che gli ospitati hanno giocato all'attacco dal primo all'ultimo minuto, ma sono stati sfortunati perché non sono riusciti a segnare più di un gol.

Secondo la «Adn» gli italiani hanno avuto una sola occasione in cui avrebbero potuto segnare.

Il «Neues Deutschland» principale quotidiano della repubblica democratica tedesca, in un suo commento sostiene che gli italiani hanno giocato in difesa «tutt'altro che delicatamente» e conclude affermando che è stata una vittoria a cui è mancato un altro gol.

## BIANCHI VAGLIA CON PRUDENZA LE INCOGNITE DELLA TRASFERTA A PRATO

## Gli alabardati in piena salute nella partitella al «Villaggio»

Un allenamento sotto la pioggia non può essere allegro, se alla pioggia si aggiunge il freddo, forse lo diventa per strada. Per i giocatori di Prato, che si sono allenati in modo da contrastare le intemperie, così è stato ieri pomeriggio per la Triestina, che ha preso la via del Villaggio del pescatore per effettuare la consueta partitella dei giovedì.

Partitella? Una serie di partitelle, una dentro l'altra, come scatole cinesi. Quanto meno appena finita una, avanti un'altra, a ranghi lievemente mutati.

Sotto un cielo che più plumbeo non poteva essere, azzurri e rossi si sono allenati con impegno. L'allenatore Bianchi in mezzo ai ventidue, vivacissimi, scatenati addirittura. Un allenamento brioso, a dispetto del tempo proprio.

C'era anche Coletta, guaritosi in fretta dalla febbre che da lui era stato colpito («E chi li segna i gol altrimenti?», ha dichiarato con una modestia, è dall'impegno con cui ha mostrato di essere pronto al tiro. E poi, molto attenti e pronti nel tiro. E poi, molto attenti e pronti nel tiro. E poi, molto attenti e pronti nel tiro.

Molta velocità e molto impegno. Difensori che non facevano complimenti, aggredendo d'anticipo gli avversari compagni, e attaccanti che cercavano in tutti i modi di liberarsi della stretta dei difensori incolti loro addosso.

Il direttore sportivo Janich, presente ai bordi del campo, incitava or questo, or quello, ma lo faceva da tifoso, senza interferire nelle mansioni di Bianchi, mimetizzato a centrocampo sotto un berretto che lo nascondeva tutto.

Indichiamo per la curiosità di chi si affaccia ai nomi le formazioni — che si sono date battaglia. Dunque, con i rossi Bartolini, Mascheroni, Giglio, Schiraldi, Prevendini, Scari, Di Croce, Coletta e tre primavere di Varglien; con gli azzurri Torresin, Lucchetti (titolissimo, quanto a peso), Di Risio, G. Varglien, Lombardo, Magnocavallo, Lenaruzzi, Franca, Amato, Mariani, Zandegh.

Il terreno di gioco, nonostante i diluvi di questi giorni, ha tenuto benissimo. Merito anche delle cure che gli dedicano con passione e competenza Uccio e Simon, fedeli custodi di un bene prezioso per il campionato degli alabardati. Guai se la Triestina non disponesse della «riserva del Villaggio» per la sua preparazione. E si tratta di un fondo che proprio in questa stagione rivela le sue grandi qualità.

L'infermeria alabardata in

questo momento è vuota. Anche Strukeley, che limita la sua preparazione, lo si può infatti considerare al di fuori: si allena proficuamente con il prof. Anzi, che cerca di farli recuperare nel modo migliore l'articolazione della gamba lesionata a Casale. Ci vorrà ancora del tempo, ma ormai la via della guarigione è spianata.

Ottavio Bianchi è sereno, tranquillo, in vista di Prato. «Non abbiamo ancora cominciato la preparazione specifica — ha detto — tuttavia la squadra sta bene di salute, ha mostrato con il Treviso che quando vuole spingere riesce a risultare irresistibile. Certo, il segreto per imporsi. Ma bisogna che i ragazzi si convincono che per imporsi devono dare tutto, se il fisico regge. E siccome fisicamente sono in condizioni di reggere lo sforzo, devono convincersi che per stare a galla... devono nuotare in continuazione».

— Problemi di formazione? — Devo ancora decidere, come sempre. Tuttavia è importante che tutti stiano bene. Manca solo Strukeley all'appello, abbiamo disponibile nuovamente Coletta, che aveva perso qualche allenamento.

«Teme il Prato? Ossia, cosa pensa di poter ottenere sul suo campo?»

«Se la lezione di Empoli sarà servita a qualcosa, le cose dovranno andare meglio. Vorrei vedere la squadra giocare come nel primo tempo di Cremona: per me quello è stato il migliore. Bisogna che i giocatori portino dentro di sé la consapevolezza della loro forza, nella giusta misura. E' il segreto per imporsi. Ma bisogna che i ragazzi si convincono che per imporsi devono dare tutto, se il fisico regge. E siccome fisicamente sono in condizioni di reggere lo sforzo, devono convincersi che per stare a galla... devono nuotare in continuazione».

— Problemi di formazione? — Devo ancora decidere, come sempre. Tuttavia è importante che tutti stiano bene. Manca solo Strukeley all'appello, abbiamo disponibile nuovamente Coletta, che aveva perso qualche allenamento.

«Teme il Prato? Ossia, cosa pensa di poter ottenere sul suo campo?»

«Se la lezione di Empoli sarà servita a qualcosa, le cose dovranno andare meglio. Vorrei vedere la squadra giocare come nel primo tempo di Cremona: per me quello è stato il migliore. Bisogna che i giocatori portino dentro di sé la consapevolezza della loro forza, nella giusta misura. E' il segreto per imporsi. Ma bisogna che i ragazzi si convincono che per imporsi devono dare tutto, se il fisico regge. E siccome fisicamente sono in condizioni di reggere lo sforzo, devono convincersi che per stare a galla... devono nuotare in continuazione».

— Problemi di formazione? — Devo ancora decidere, come sempre. Tuttavia è importante che tutti stiano bene. Manca solo Strukeley all'appello, abbiamo disponibile nuovamente Coletta, che aveva perso qualche allenamento.

«Teme il Prato? Ossia, cosa pensa di poter ottenere sul suo campo?»

«Se la lezione di Empoli sarà servita a qualcosa, le cose dovranno andare meglio. Vorrei vedere la squadra giocare come nel primo tempo di Cremona: per me quello è stato il migliore. Bisogna che i giocatori portino dentro di sé la consapevolezza della loro forza, nella giusta misura. E' il segreto per imporsi. Ma bisogna che i ragazzi si convincono che per imporsi devono dare tutto, se il fisico regge. E siccome fisicamente sono in condizioni di reggere lo sforzo, devono convincersi che per stare a galla... devono nuotare in continuazione».

— Problemi di formazione? — Devo ancora decidere, come sempre. Tuttavia è importante che tutti stiano bene. Manca solo Strukeley all'appello, abbiamo disponibile nuovamente Coletta, che aveva perso qualche allenamento.

«Teme il Prato? Ossia, cosa pensa di poter ottenere sul suo campo?»

«Se la lezione di Empoli sarà servita a qualcosa, le cose dovranno andare meglio. Vorrei vedere la squadra giocare come nel primo tempo di Cremona: per me quello è stato il migliore. Bisogna che i giocatori portino dentro di sé la consapevolezza della loro forza, nella giusta misura. E' il segreto per imporsi. Ma bisogna che i ragazzi si convincono che per imporsi devono dare tutto, se il fisico regge. E siccome fisicamente sono in condizioni di reggere lo sforzo, devono convincersi che per stare a galla... devono nuotare in continuazione».

— Problemi di formazione? — Devo ancora decidere, come sempre. Tuttavia è importante che tutti stiano bene. Manca solo Strukeley all'appello, abbiamo disponibile nuovamente Coletta, che aveva perso qualche allenamento.

«Teme il Prato? Ossia, cosa pensa di poter ottenere sul suo campo?»

«Se la lezione di Empoli sarà servita a qualcosa, le cose dovranno andare meglio. Vorrei vedere la squadra giocare come nel primo tempo di Cremona: per me quello è stato il migliore. Bisogna che i giocatori portino dentro di sé la consapevolezza della loro forza, nella giusta misura. E' il segreto per imporsi. Ma bisogna che i ragazzi si convincono che per imporsi devono dare tutto, se il fisico regge. E siccome fisicamente sono in condizioni di reggere lo sforzo, devono convincersi che per stare a galla... devono nuotare in continuazione».

— Problemi di formazione? — Devo ancora decidere, come sempre. Tuttavia è importante che tutti stiano bene. Manca solo Strukeley all'appello, abbiamo disponibile nuovamente Coletta, che aveva perso qualche allenamento.

«Teme il Prato? Ossia, cosa pensa di poter ottenere sul suo campo?»

«Se la lezione di Empoli sarà servita a qualcosa, le cose dovranno andare meglio. Vorrei vedere la squadra giocare come nel primo tempo di Cremona: per me quello è stato il migliore. Bisogna che i giocatori portino dentro di sé la consapevolezza della loro forza, nella giusta misura. E' il segreto per imporsi. Ma bisogna che i ragazzi si convincono che per imporsi devono dare tutto, se il fisico regge. E siccome fisicamente sono in condizioni di reggere lo sforzo, devono convincersi che per stare a galla... devono nuotare in continuazione».

— Problemi di formazione? — Devo ancora decidere, come sempre. Tuttavia è importante che tutti stiano bene. Manca solo Strukeley all'appello, abbiamo disponibile nuovamente Coletta, che aveva perso qualche allenamento.

«Teme il Prato? Ossia, cosa pensa di poter ottenere sul suo campo?»

## IMBARAZZO DELLA SCELTA PER GIAGNONI CHE PORTA CON SÈ 17 GIOCATORI

## Sulla via di Ascoli l'Udinese a San Benedetto

UDINE — I bianconeri friulani hanno svolto ieri pomeriggio agli ordini di Gustavo Giagnoni, l'ultima parte della preparazione prima della partenza alla volta di San Benedetto del Tronto, che avverrà questa mattina alle 9.30 in pullman. Domenica infatti l'Udinese sarà impegnata ad Ascoli, città che i bianconeri raggiungeranno da San Benedetto poco prima della partita.

Alla volta della città marchigiana partirà l'intera «rosa» di 17 giocatori, ma Giagnoni non ha ancora deciso quale sarà la formazione da far scendere in campo; e, almeno per una volta, la sua non è prettativa o necessità di non allarmare i giocatori, ma autentica incertezza, che la partita di mercoledì con la Conigliano non ha fatto altro che alimentare. In particolare il fatto che Zanone si sia mosso meglio di quanto l'allenatore si attendesse, ha fatto sorgere a Giagnoni dei seri dubbi: tenerlo in panchina o «arrischiarlo», almeno per un

tempo? E in questo secondo caso, per il primo o per il secondo? Senza contare che, positivo in senso generale, ma non in veste di aiuto allo stesso tecnico, è venuto il rendimento più organico del reparto di centrocampo quando nel secondo tempo, a Conigliano, è stato immesso Bacci al posto di Vriz.

Secondo le stesse dichiarazioni di Giagnoni, mentre nel primo tempo il centrocampo con Pin, Neumann e Vriz si era rivelato «tutto estro, poco ordine e scarsa disciplina», con il risultato che Cinquetti non era quasi mai riuscito a inserirsi nel vivo della manovra, l'innesto di Bacci, «che nella ripresa si è intelligentemente inquadrate nella posizione di centromediano mediana, ha prodotto tutta una nuova situazione in campo con evidenti benefici per la manovra».

L'imbarazzo della scelta, a questo punto, non è davvero lieve, perché oltretutto Giagnoni, nel caso decidesse una formazione diversa da quella

che in fondo sembrava aver già varato (quella cioè del primo tempo di Conigliano, con Cinquetti e Pradella «punte», Maritazzi in mediana, Pin, Neumann e Vriz a centrocampo) sarebbe magari costretto a rinunciare a qualcuno di quei giocatori ritenuti, a torto o a ragione, «inamovibili» nel loro ruolo.

Anche aspettando di conoscere le indicazioni circa il comportamento degli avversari, Giagnoni non avrà vita

facile per decidere, una volta tanto per troppa... abbondanza di giocatori, tutti con caratteristiche diverse ma ugualmente utili alla squadra.

Giorgio Verbi

PRIMAVERA

Triestina e Udinese entrambe fuori casa

Anche la quinta giornata di andata del campionato primavera di calcio vedrà impegnate le due squadre regionali fuori casa. La Triestina infatti, pur usufruendo di un turno casalingo, sarà costretta ancora una volta ad «emigrare» alla volta di Sarnano per incontrarvi la Spal. Gli alabardati, che hanno inglobato maggiormente i ranghi nel mercato autunnale, sono reduci dalla sconfitta nel recupero di mercoledì con il Lanerossi Vicenza. L'impegno che attende la squadra di Varglien non sarà dei più facili considerato che i friulani militano nella zona alta della classifica.

L'Udinese, che viaggia con il vento in poppa sette punti in quattro partite) sarà impegnata domenica a Modena.

## Totocalcio n. 12

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Ascoli-Udinese.....      | x 1 |
| Bologna-Brescia.....     | 1   |
| Fiorentina-Cagliari..... | 1   |
| Inter-Pistoiese.....     | 1   |
| Napoli-Avellino.....     | 1 x |
| Perugia-Juventus.....    | x 2 |
| Roma-Catanzaro.....      | 1   |
| Torino-Cuneo.....        | 1   |
| Atalanta-Milan.....      | 2 1 |
| Bari-Genoa.....          | 1 x |
| Spal-Lazio.....          | x   |
| Prato-Triestina.....     | x 2 |
| Avezzano-Casertana.....  | 1   |

## Calcio giovanile

## Calcio Berrètti

Il torneo «Berrètti» per squadre giovanili del settore semiprofessionistico si svolgerà sabato la sesta giornata di andata. Fermo per il turno di riposo la Triestina che assieme all'Udinese guida la classifica, in casa giocheranno due squadre regionali: il Pordenone ospiterà la Sacilese mentre l'Udinese riceverà la visita del Montebelluna. Pro Tolmezzo e Pro Gorizia saranno impegnate in trasferta: i carnicci giocheranno a Conegliano e i montinari a Jesolo. Complessivamente il programma dell'incontro Opitergina-Treviso.

## Regionali giovanili

I due maggiori campionati regionali giovanili di calcio, dopo la sospensione di domenica scorsa, che ha consentito l'aggiornamento delle classifiche con la disputa di alcuni recuperi, riprenderanno domenica l'attività.

## ALLIEVI

Girone A: Pordenone-Porcia, Donatello-Udinese, Centro del Mobile-Aurora, Sangiovannese-Bosco, Spilimbergo-Azzanes, Vinsanella-Sangiovannese, Cordenonese-Pordenone.

Girone B: Monfalcone-Donatello, Udinese-Costalunga, San Giovanni-Libertas (via Sarnano), 10.30, Ponziana-Pro Gorizia (Basovizza), 10.30, Supercat-Tisana (Prosecco), 10.30, Sangiovannese-Udinese-Triestina, Pol. San Giorgio-Sangiovannese.

## GIOVANISSIMI

In questo torneo, giunto alla settima giornata, Udinese e Triestina comandano i due raggruppamenti eliminatori.

## Programma:

Girone A: Pordenone-Porcia, Donatello-Udinese, Centro del Mobile-Aurora, Sangiovannese-Bosco, Spilimbergo-Azzanes, Vinsanella-Sangiovannese, Cordenonese-Pordenone.

Girone B: Monfalcone-Donatello, Udinese-Costalunga, San Giovanni-Libertas (via Sarnano), 10.30, Ponziana-Pro Gorizia (Basovizza), 10.30, Supercat-Tisana (Prosecco), 10.30, Sangiovannese-Udinese-Triestina, Pol. San Giorgio-Sangiovannese.

## ESORDIENTI

Settima giornata di andata, domenica l'ottava giornata di andata. Programma: Breg-Muggesana (San Dorligo, 10.15), Costalunga-Libertas (Prosecco), 10.15, Campanelle-Portuale (Campanelle, 11.45), Fortitudo-Costalunga (Muggia, 10.30), Ponziana-San Vito (Prosecco, 8.45), C.G.S.-Supercat (via Alpini, 12.30), Giarzole-Primorje (Aquilina, 12.15), Roanese-Olimpia (via Sarnano, 11.15), Sant'Andrea-Garja (via Alpini, 8), Triestina-Esperia (San Giovanni/Guardella, 8.45).

## Giovani triestini

## CADETTI

Il Costalunga guida indisturbato la classifica di questo campionato con due lunghezze di vantaggio sull'Edile Adriatica. Sabato il torneo vivrà l'ottava giornata di andata. Programma: Supercat-Libertas (Prosecco, 14.30), Costalunga-Portuale (San Sergio, 14.30), Edile Adriatica-Roanese (Guardella, 14.30), Rosandra-Breg (San Dorligo, 14.30), Stock-Olimpia (Rupingrande, 14.30), Zaulo-Portuale (Aquilina, 14.30).

## ALLIEVI

Programma: Campanelle-Portuale (Campanelle, 8.30), Fortitudo-Charbola (Muggia, 9), Giarzole-Zaulo (Aquilina, 8), San Luigi For You-Muggesana (Flavia, 8.30), San Dorligo (via Sarnano, 12.30), Primorje-Kras (Trebbiano, 10.30), Stock-Primorje (via Sarnano, 9.45), Vesna-Inter Trieste (San Croce, 10.30), Domio-C.G.S. (Domio, 8.30).

## GIOVANISSIMI

Anche questo torneo ha in calendario l'ottava giornata di andata. Programma: Breg-Muggesana (San Dorligo, 10.15), Costalunga-Libertas (Prosecco), 10.15, Campanelle-Portuale (Campanelle, 11.45), Fortitudo-Costalunga (Muggia, 10.30), Ponziana-San Vito (Prosecco, 8.45), C.G.S.-Supercat (via Alpini, 12.30), Giarzole-Primorje (Aquilina, 12.15), Roanese-Olimpia (via Sarnano, 11.15), Sant'Andrea-Garja (via Alpini, 8), Triestina-Esperia (San Giovanni/Guardella, 8.45).

## ESORDIENTI

Settima giornata di andata, domenica l'ottava giornata di andata. Programma: Breg-Muggesana (San Dorligo, 10.15), Costalunga-Libertas (Prosecco), 10.15, Campanelle-Portuale (Campanelle, 11.45), Fortitudo-Costalunga (Muggia, 10.30), Ponziana-San Vito (Prosecco, 8.45), C.G.S.-Supercat (via Alpini, 12.30), Giarzole-Primorje (Aquilina, 12.15), Roanese-Olimpia (via Sarnano, 11.15), Sant'Andrea-Garja (via Alpini, 8), Triestina-Esperia (San Giovanni/Guardella, 8.45).

## CRONACHE DELLO SPORT

PRESENTI SPONSOR, COSTRUTTORI E FABBRICANTI DI PNEUMATICI

## A Parigi vertice Fisa sul campionato pirata

PARIGI — Una quarantina di rappresentanti del mondo di Formula 1 (federazioni, sponsor, costruttori, fabbricanti di pneumatici, responsabili di circuiti) si riuniranno il 21 novembre a Parigi, nella sede della Federazione internazionale sport automobilistico (Fisa), per fare per la prima volta il punto della situazione dopo l'annuncio della creazione di una nuova federazione e di un campionato «pirata». Lo ha confermato la Fisa precisando che la riunione, inizialmente prevista per il 20, è stata spostata al 21 e si svolgerà dalle 14 alle 18. Al termine dell'incontro sarà probabilmente diramato un comunicato, mentre non è prevista alcuna conferenza stampa.

Previsioni meno pessimistiche sono state intanto fatte dal presidente della Fisa, Jean Marie Balestre, il cui previsto incontro con il presidente della Federazione dei costruttori, Bernie Ecclestone, era stato annullato in seguito alla creazione, venerdì scorso, della «Federazione mondiale sport automobile» (Wfws).

Contrariamente a quanto aveva dichiarato a caldo, Balestre ha precisato ieri al quotidiano sportivo «L'Equipe» che tra la «Fisa» e la «Foca» i ponti non sono rotti e che l'incontro con Ecclestone è stato soltanto rinviato.

«Credo di rispondere a un augurio generale dicendo che è mio dovere cercare di raggiungere un accordo. E una cosa indispensabile, tenuto conto delle nostre rispettive responsabilità», ha proseguito Balestre precisando che farà di tutto per evitare il sabotaggio della Formula 1, anche se le divergenze attuali sono fondamentali. Nessuno andrà a Canossa.

## Per ora sono tre gli americani «licenziati»

La normativa federale riguardante la possibilità di cambiare uno straniero sino al termine del giro d'andata ha provocato notevole movimento nel mondo del campionato italiano per averli licenziati, con parecchi sodalizi alle prese con una seconda scelta. Caccia allo straniero dopo aver selezionato risultati non soddisfacenti nel corso delle prime giornate.

Assieme all'Hurlingham, che sta provando Lawrence in sostituzione di Barnes, altre squadre hanno già sostituito uno dei loro americani: il talento di maggior nome venuto in Italia con la seconda ondata è senz'altro Tom Howell, centro dalle referenze eccellenti chiamato a sostituire Terry Stotts, alla bassa di gran valore, ma inadatta alle esigenze tecniche della Scudabba.

Anche il Td Ginseng, dopo iludente avvio, ha pensato bene di tentare la carta-Hayes, pivot classico di 2,13, già abituato al campionato italiano per aver militato a suo tempo nelle file del Fernet-Tonic. Hayes ha sostituito Laing, che sin dall'inizio della stagione McGregor aveva fatto intendere di non gradire più molto.

Certo americano che se ne va, ma questo lo si sapeva sin dall'inizio. È Speicher, ingaggiato a «caccia» dalla Grimaldi, in sostituzione di Williams, regolarmente contrattualizzato, ma infortunato nel corso del pre-campionato. La rinuncia a Speicher è verosimilmente la più dura per le squadre di serie A1, visto che il modello di Williams, regolarmente contrattualizzato, ma infortunato nel corso del pre-campionato.

Barnes e l'Hurlingham. Sciolto il rapporto Marvin Barnes non fa più parte della Pallacanestro Hurlingham. Dopo un incontro fra il giocatore e i responsabili della società neroverde è stato inteso l'accordo per una serena risoluzione del rapporto contrattuale.

Barnes lascia Trieste «diaplicato». «Nel basket italiano l'assillo dei risultati condiziona molto le prestazioni», ha detto — «Preferisco tornare nella NBA».

Batton alla Stern al posto di Taylor. PORDENONE — Anche se ancora non si hanno conferme ufficiali, sembra che David Batton, pivot alto metri 2,03, sia il candidato a sostituire Taylor nella società del centro bianconero.

La sostituzione di Taylor è una mossa che per la società sta diventando obbligatoria, in considerazione delle prove estremamente deludenti evidenziate dal mormorio in questa avvio di campionato. Del resto il silenzio è giustificato dal fatto che Della Valina e compagni temono di vedersi sfuggire da un momento all'altro la stella e infatti consenzienti da altre società.



Bernie Ecclestone, ideatore del campionato «pirata».

## Ecclestone precisa

LONDRA — Dopo qualche giorno di calma apparente è ripresa la lotta senza quartiere tra la Foca (Federazione costruttori) e la Fisa (Federazione internazionale sport automobilistico) sul futuro della F1. Come è noto, la scorsa settimana la Foca aveva comunicato ufficialmente la creazione di un campionato mondiale parallelo a quello organizzato dalla Fisa.

Il presidente della Fisa Balestre aveva a sua volta replicato che la rottura tra le parti era ormai completa, ora è di nuovo il turno di Bernie Ecclestone che con un comunicato rende pubbliche alcune precisazioni sui contratti firmati con i proprietari dei circuiti sui quali il prossimo anno si correrà il campionato mondiale piloti professionisti (Wpdc).

«Le competizioni da noi gestite», afferma Ecclestone — «si corrono sotto gli auspici e l'autorizzazione della Federazione mondiale dello sport automobilistico (Wfws). I contratti firmati prevedono che le gare si terranno nelle date specificate dalla Foca, e che i regolamenti saranno quelli che erano in vigore al momento della firma dell'accordo. Se gli organizzatori vorranno rompere il contratto, potranno farlo, ma in ogni caso le gare si svolgeranno con i regolamenti in vigore lo scorso anno e non potranno tener conto delle proposte «illegali» decise dalla Fisa».

«Tutti gli organizzatori (a parte G.P. di Monaco, Francia e Olanda) — prosegue il comunicato della Foca — hanno confermato che il contratto firmato con noi, quindi la Fisa non può predisporre un calendario nutrito dato che può organizzare delle prove in Argentina, Belgio, Italia (ma nelle prove di questi due Paesi abbiamo la priorità), Francia (ma non il 18 luglio), Inghilterra (ma non il 18-19 luglio), Rft (ma non ad Hockenheim), Austria (ma non a Zellweg) e Stati Uniti (ma non sui circuiti Foca).

La Fisa ha poi un'altra possibilità: organizzare prove in Paesi dove gare simili non sono state disputate. Senza contare poi il fatto che allestire G.P. in Rft o Austria su circuiti diversi da Hockenheim e Zellweg significa andare incontro a gravi problemi di sicurezza.

Praticamente — così si conclude il comunicato della Foca — il campionato mondiale della Fisa ha ben poche probabilità di diventare una realtà potendo contare su sei prove e su otto al massimo dieci vetture partecipanti».

Premio Amuleto, lire 20 milioni, metri 1400 in pista piccola, corsa Tris. 1) Warren (64, A. Sauli); 2) Macchiavelli (58 G. Puccini); 3) Silver Lord (57 S. Fancera); 4) Blaubart (56 C. Felaco); 5) Little (55 I.2 O. Pessi); 6) Major Martin (54 C. Perrini); 7) Overath (53 F. Teodori); 8) Jubb (53 R. Festinesi); 9) Al Voman (52 G. Dettori); 10) Temolo (51 R. Sannino); 11) Provacchi Ancora (51 C. Wigham); 12) San Gregorio (50 S. Sorrentino); 13) Jonker (48 G. Ligas); 14) Niccolò (51 D. Carroll); 15) Roman Palace (L. Ficuciello); 16) Brown Spring (49 C. Marinelli); 17) Iceberg (47 G.P. Ligas); 18) Traminer (45 G. Demuru).

I nostri favoriti. Pronostico base: 6) MAJOR MARTIN, 1) WARREN, 3) SILVER LORD. Aggiunte sistematiche: 4) BLAUBART, 8) JUUBE, 9) AL VOMANO.

PALLAMANO: DOPO LA SOSTA AZZURRA RITORNA DOMENICA IL CAMPIONATO

## Telecamere sulla Cividin Fabbrì vittima designata?

Quinta giornata di andata per il campionato di serie A di pallamano, che si rimette in marcia dopo la parentesi azzurra, ed al palasport di Chiarbola arriva il Fabbrì Rimini.

Salvo variazioni dell'ultima ora, la partita tra la Cividin e il Fabbrì verrà trasmessa in diretta dalla rete 3 a partire dalle 14.30. Potrebbe essere la volta buona per la pallamano, desiderosa di guadagnarsi una sua piccola fetta di popolarità nell'ambito sportivo nazionale. Sempre sulla rete 3, infatti, la televisione dovrebbe offrirci un altro confronto molto interessante tra Forst e Campo del Re. Una vera e propria kermesse della pallamano, non c'è che dire.

L'ostacolo che i triestini troveranno domenica sul loro cammino non dovrebbe essere proprio insormontabile. Il Fabbrì, che durante l'estate non ha badato a spese per mettere in piedi una squadra giovane e competitiva, ha infatti già smarrito la strada maestra. L'allenatore riminese Spinelli nonostante possieda un'ottima batteria di tiratori composta dal neo acquisto Bonini, Giordani, Migani e Zardi, si trova alle prese con parecchi problemi che solo il tempo potrà risolvere.

La compagine riversata anzitutto ha perduto quello spirito gariboldino che la animava l'anno scorso, poi, la partenza dello straniero Begovic ha inevitabilmente abbassato la sua levatura tecnica; per finire la prolungata assenza del portiere Magelli, che sta vestendo il grigio-verde, ha reso più vulnerabile il settore difensivo. Magelli, comunque dovrebbe fare il suo ritorno in squadra proprio in occasione della partita con la Cividin. L'impegno comunque non va sottovalutato in quanto il Fabbrì, stimolato anche dalla presenza delle telecamere, vorrà a tutti i costi far bella figura.

L'allenatore verdeblù Lo Duca dal canto suo, dopo aver appreso che l'incontro verrà trasmesso alla televisione ha subito lanciato un monito ai suoi giocatori. «Mi fa enorme piacere pensare che l'interesse per la pallamano stia crescendo ma non vorrei che qualcuno dei miei ragazzi cominciasse a eccedere negli individualismi a tutto scapito del collettivo che è l'unica vera forza trainante della

squadra». La Cividin è comunque già avvezza alla presenza delle telecamere che la scorsa stagione hanno ripreso la vittoria dei triestini a Roma contro l'Elde. Come annunciato, la partita si inizierà alle 14.30.

Particolarmente attesi alla prova nelle file della Cividin i tre nazionali Sivini, Pippan e Bozzola. Nel secondo incontro amichevole di Cassano Magnago l'Italia è scesa in campo con una formazione quasi interamente juniores; ha perso 23-22, molto onorevolmente quindi, ed i triestini si sono fatti valere. Due reti all'attivo per Bozzola, una per Pippan e tante lodi da parte dell'ambiente nazionale alle loro promettenti prestazioni.

Il cartellone del quinto turno del torneo ha in programma due gare che potrebbero

portare qualche cambiamento al vertice della classifica. La Forst, che divide il primato con la Cividin, dovrà guardarsi bene dal Campo del Re, mentre Bancoroma-Tacca è già incontro da ultima spiaggia; gli soccombe rischia di perdere definitivamente contatto con le battistrade.

Queste le partite: Forst-Campo del Re; Mercury-Volksbank; Jomsa-Rubiera; Tor di Quinto-Elde; Rovereto-Edilarte; Cividin-Fabbrì; Bancoroma-Tacca.

Il campionato di serie B di pallamano è ormai sul piede di partenza. Nel primo turno la Conavi andrà a far visita domenica alla matricola Merano, che lo scorso anno, nella serie inferiore, ha perso solamente due incontri.

M. C.

DOMANI PARTONO I CAMPIONATI: A PADOVA DUE AVVERSARI PER IL THERMOMEC

## Continua il «giallo» Trieste-Udine per un posto nella A2 di pallavolo

Rischia di sfiorare il tragico l'attuale situazione del volley regionale: infatti il Volley Ball Udine, tramite il suo presidente Kleiner ma certamente con il placet di Travaglini nella sua duplice veste di allenatore-dirigente, ha richiesto il rinvio a giudizio, in sede di Commissione disciplinare federale, del Cus Trieste nella persona del suo presidente, Franco Caggiani; chiede altresì alla Fipav l'autorizzazione ad intraprendere procedimento legale presso la magistratura ordinaria per inadempimento contrattuale del Cus.

Riteniamo che tale mossa da parte della società friulana voglia essere un mezzo per calare la mano in queste ore che tutta la triestina avrebbe piacere di vedere. Comunque la Fipav di Roma, in questi frangenti, non ha fatto sentire la sua voce, sommersa dalla montagna di documenti che il Volley Ball Udine, Nuova Pallavolo e Cus Trieste continuano ad inviare.

In ogni caso sia Nuova Pallavolo sia Volley Udine (stando alle rispettive dichiarazioni) saranno domani, alle 17, a Padova ad incontrare il Thermomec: ciò che occadrà non è dato ovviamente di sapere, ma siamo curiosi di sapere che pesci piglierà la coppia arbitrale, trovandosi re-settati in campo. Frattanto il presidente della società universitaria, dopo gli ultimi sviluppi, non sembra dare troppo peso alle tre udinesi, forte delle delibere che i dirigenti cussini hanno votato nei vari direttivi.

Parliamo ora della pallavolo giocata, scorrendo il volley parlato: qualunque sia il setto che scenderà in campo a Padova, la trasferta in terra veneta riveste molte difficoltà: infatti la formazione padovana lotterà, in questo torneo, per non retrocedere e quindi i due punti disponibili varrebbero doppiamente contro una diretta concorrenza.

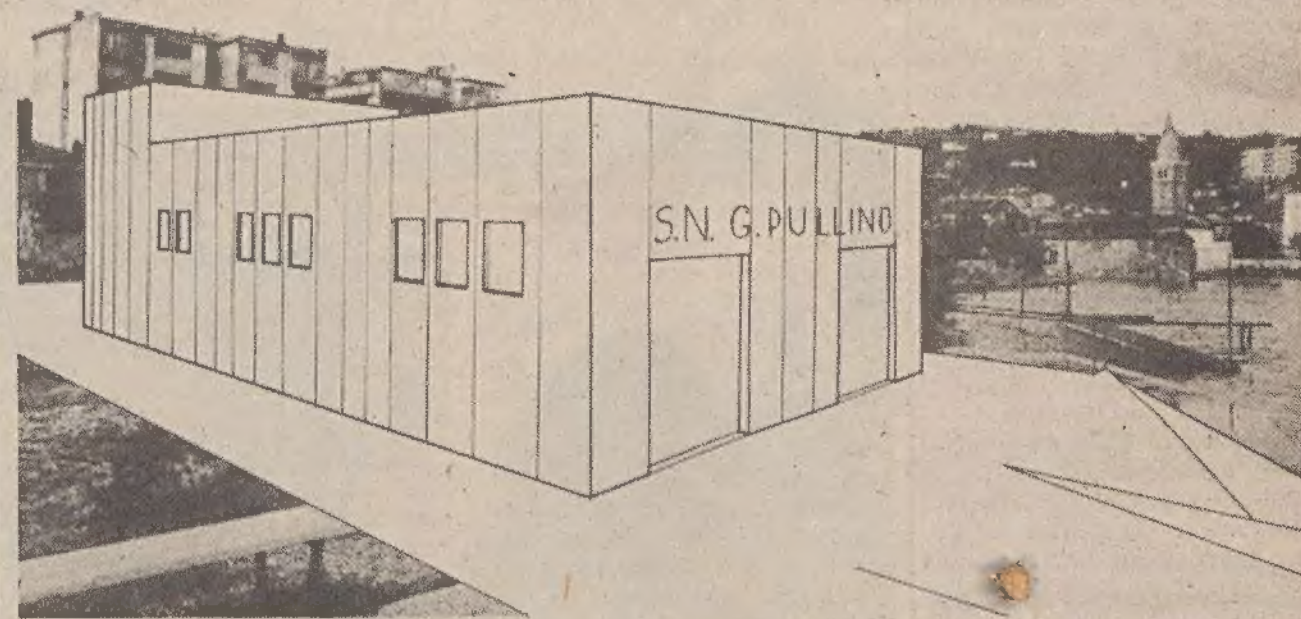
Nomi e squadre blasonate figurano in questa edizione del torneo di A2: tra le candidate alla promozione troviamo il Marconin Belluno ed il Petrarca Padova. La formazione cadornina annovera nel-

le sue file il brasiliano Roberto Guimarães, Saraceni e due triestini Ciacchi e Coretti; i veneti si affidano a Giorgio Manzini ed al nazionale polacco Bolek. La Transcoop di Reggio Emilia schiera l'italo-americano Di Rocco, l'esperto Barbieri e in panchina fa la sua comparsa Andrea Nanni; lo Stetion Carpi ha acquistato dall'Edilcuoghi il palleggiatore Benedetti mentre sempre dall'Edilcuoghi è giunto allo Zinella Bologna Piva. Infine il neopromosso Venturato Treviso si è rinforzato con l'olandese Campeggio e Ricci, il Granarolo Ferrara con Bendandi.

In serie B troviamo la Bor, il Solaris e proprio il Volley Ball Udine. Mentre i friulani, a Udine contro la Pallavolo Mantova, schiereranno la formazione ragazzi, essendo la squadra maggiore «impegnata» a Padova, la Bor sarà di scena a Legnago ed il Solaris ospiterà il S. Giorgio di Chirignago. Il sestetto sloveno è in-

CORSA AI CONTRIBUTI DEL SODALIZIO TRAPIANTATO A MUGGIA

## La Pullino in regata per varare la sua sede



Una veduta prospettica del progetto per la nuova sede della Pullino di Isola d'Istria, che dovrebbe sorgere a Muggia sull'area del Centro giovanile italiano.

Nel 1969, grazie all'aiuto di alcuni dirigenti del Centro Giovanile Italiano di Muggia, la Pullino poteva disporre di un magazzino, che pur essendo dotato di dimensioni ridotte (metri 13 per 4), veniva con tanto entusiasmo adattato a canottiera. La serenità esistente nell'ambiente del Centro e la passione dei dirigenti davano alla attività un nuovo impulso. Dopo le prime timide apparizioni sul lungomare di Barcola, la società poteva prendere parte a tutte le regate regionali, a quelle nazionali ed a moltissime di quelle che si disputano nelle vicine Austria e Jugoslavia. Grazie al suo vivaio, la Pullino è stata presente a tutte le finali nazionali dei Giochi della gioventù (dal 1975 questa disciplina figura tra quelle ammesse). Dal 1976 ha avviato l'attività del canottaggio femminile, riprendendo una tradizione che sembrava perduta nella nostra regione. Dal 1971 Muggia ospita ogni anno una regata di canottaggio e canoa, che vede ampliarsi il numero dei partecipanti. Dal 1978 è stata pure introdotta l'attività della canoa. Purtroppo la ristrettezza dell'ambiente ha sempre costituito un grosso handicap per uno svolgimento razionale dell'attività, e da qualche tempo la società ha dovuto evitare di accogliere altri ragazzi che chiedono di svolgere questa attività nautica.

Il problema della sede ha sempre costituito per i dirigenti del sodalizio l'obiettivo principale. Purtroppo, malgrado le continue e ripetute ricerche di una zona adatta, tutto era rimasto vano. Nel 1976, grazie ai buoni rapporti con i dirigenti del Centro e della parrocchia, la società chiedeva a quest'ultima di utilizzare una parte dell'area del Centro Giovanile per costruire un capannone. Ma ciò non era possibile, in quanto costava con il piano regolatore, del quale tra l'altro era in corso una variante che avrebbe reso possibile tale realizzazione. La variante venne approvata nel 1978 e dalla Pullino fu chiesto alla Regione un aiuto, che con grande sensibilità fu accordato. Purtroppo però tale variante cominciò ad incontrare notevoli difficoltà in sede di ratifica, e tutto rimase bloccato fino alla fine del 1979, quando essa fu bocciata. Tutto pertanto veniva rimesso in discussione.

Fortunatamente, grazie alla disponibilità del parroco di Muggia, mons. Apollonio e dell'amministrazione comunale, veniva predisposto il progetto. Esso è stato presentato lo scorso maggio, ma a causa del rinnovo del Consiglio comunale, è stato approvato dalla commissione edilizia solo lo scorso mese. Fra qualche giorno, l'ente portuale della Sovrintendenza dovrebbe dare i pareri d'uso e il progetto pertanto dovrebbe divenire esecutivo. Si tratta per la società di una corsa sul filo del rasoio, perché tale documentazione deve pervenire alla Regione entro il 30 novembre per il decadimento del contributo.

Nel frattempo il Centro Giovanile, allo scopo di ristrutturarsi, si trova provvisoriamente ospitato nel comprensorio del Lazzeretto, grazie ad un gesto di cortesia del comando militare.

L'aumento dei costi verificatosi in questi ultimi anni ha quasi vanificato, intanto il contributo regionale e quanto era stato accantonato dai soci per realizzare la sede. Tale impianto è costituito da un capannone prefabbricato lungo 18 e largo 11 metri. All'interno troveranno posto la sala imbarcazioni e gli spogliatoi per maschi e femmine, oltre ai servizi igienici e una saletta per la segreteria e il pronto soccorso. Si tratta di un impianto che concede tutto al piano sportivo. Ma per realizzare la società ha bisogno di aiuti concreti, che la Pullino si augura che arrivino non solo per ciò che essa ha dato allo sport locale e nazionale, ma per lo spirito di autentico dilettantismo che ha sempre animato l'opera dei suoi dirigenti.

Cus Trieste, Inter 1904 e Volley Club sono invece le tre società locali al via della C-1 rispettivamente contro il Castelfranco, Carpinetum Mestre e Daina Mira. Da rilevare l'età non più verde del Volley, i neo acquisti di Del Bello e Perotti (in prestito dal Cus) da parte dell'Inter e la possibilità per i colori gialloblù di contare su Altesch.

Roberto Micalli

RUGBY C1: TRIESTINI A MONTEBELLUNA

## Il Quadrifoglio cerca una pronta rivincita

Dopo la prima sconfitta stagionale subita in casa dal Quadrifoglio ad opera dell'Oderzo, i triestini hanno fatto l'autocritica e in queste sedute di allenamento infrasettimanali hanno cercato di porre rimedio ai limiti più gravi palesati contro gli opitergini.

Uno di questi si è evidenziato nel settore di mischia, apparso inferiore a quello ospite soprattutto nel raggruppamento apert.

Perso il primo scontro-spiaggia i verdebili di Battig e Bertuzzi domenica saranno subito impegnati in una seconda sfida decisiva, e questa volta in trasferta. Non c'è tempo quindi per filosofare troppo sulla fortuna o sulla sfortuna incontrata, ma piuttosto vi è la necessità di affrontare con umiltà l'impegno fuori casa con il Montebelluna (una delle compagnie più qualificate del torneo) per non compromettere sin dall'inizio le possibilità di condurre con successo una lotta al vertice del campionato di C1.

Contro i montebellunesi, che presenteranno un «quindici» giovane ed estremamente aggressivo, i verdebili dovranno forse rinunciare all'apporto di Euro Mogorovich, vittima di una leggera tallonata. Molto probabile invece il rientro tra le casacche triestine del giovane Candotti, la cui presenza contro gli opitergini era stata data per certa fino al giorno prima della partita.

Ha destato clamore, nel frattempo, la sonante vittoria del Lido Venezia a spese dei monfalconesi della Romana «da Renato». Si tratta di un risultato, quest'ultimo, che conferma appieno le tesi di coloro che individuavano nei veneziani la squadra da battere del torneo. Una conferma in questo senso si potrà essere data dall'esito dell'interessantissimo scontro diretto tra il Pellizzari Belluno e il Lido che il cartellone ci propone per domenica. Dovessero vincere i veneziani, il campionato troverebbe con ogni probabilità un definitivo punto di riferimento.

A.d.C.

In altre parole la lotta tra le squadre che ambiscono alla promozione in B verrebbe circoscritta alla sola seconda piazza. La Romana ospiterà invece, con poche probabilità di spuntarla, l'Oderzo. Equilibrata infine si preannuncia la sfida tra il Conegliano e il Mestre. Queste le partite di domenica (inizio 14.30): Pellizzari Belluno - Lido Venezia; Conegliano-Mestre; Romana-Oderzo; Montebelluna-Quadrifoglio.

## Calendario zonale prove alpine

Completiamo la pubblicazione del calendario zonale della Fisi. Per la parte che riguarda le prove alpine. Come già annunciato, il calendario è particolarmente nutrito e troverà svolgimento praticamente su tutte le piste della regione, fatta eccezione per Forni di Sopra, che quest'anno, quando è stato varato il calendario, non era ancora preparata per accogliere manifestazioni federali. È già accertato invece che sulle piste di Cimacuta e del Varmost si effettueranno gare aziendali, quale collaudo per gli impegni della stagione successiva.

Ecco le prove alpine previste nei mesi di febbraio, marzo e aprile 1981.

FEBBRAIO 1981

1) Cave D. Predil, A/R-M/F, D. (Cir. 1-2), Tr. Cio Crem, U.S. Raibb, Tavisse, Cucc, SG, (Zoni). Sei Cal Trieste; Piancavallo, Sen. M, SG, (Zioni), Tr. Piazza, S.C. Maniago.

2) Sella Nevea, Femma, SG, (NQ), S.C. XXX Ottobre.

3) Sella Nevea, Femma, SG, (NQ), S.C. XXX Ottobre; Piancavallo, Sen. M, SG, (Zioni), Tr. Piazza, S.C. Maniago.

15) Jun/Asp M/F, SL, (QG); Camp. Prov. Ud. U.O.E.I. Udine; Piancavallo, tutte cat. SG Camp. Prov. TS, Tr. Tommasini, Sai Trieste; Piancavallo tutte cat. SG Camp. Prov. PN S.C. Brugnara; da destinarsi tutte cat. SG Camp. Prov. GO, Comitato Provinciale.

16) Piancavallo, Sen. Giov. SL, C.I. Tr. Edimobili, S.C. 70; 13: Piancavallo Femma, SL, NQ Tr. Legovini Sport, S.C. 70; 15: Piancavallo, Sen. Giov. SG C.I. Tr. Edimobili, S.C. 70; Piancavallo, Femma, SG (NQ) Tr. Legovini Sport, S.C. 70; Cave del Predil, Alievi, D (ZQ) Tr. Max Kreivoj, S.C.M. Lussari; Cave del Predil, Alievi, SL (ZQ) Tr. Max Kreivoj, S.C.M. Lussari; Cave del Predil, Alievi, SL (ZQ) Tr. Max Kreivoj, S.C.M. Lussari.

22) Cave del Predil, Jun/Asp, M/F SG (QG), U.S. Raibb; Valbruna cucc, SG (Finale Zonale) Tr. Casa Alpina, S. Cal XXX Ottobre; Zoncolan, Se. M, SG (ZQ), U.C. Zoncolan.

28) Piancavallo, Jun/Asp, M/F SG (QG), S.C. Pordenone.

29) Val Pesarina, cucc, SG, Tr. Solari, S.C. Val Pesarina.

APRILE 1981

5) Sella Nevea, Jun/Asp, M/F SL (QG), U.S. Raibb; Valbruna cucc, SG (Finale Zonale) Tr. Casa Alpina, S. Cal XXX Ottobre.

11) Piancavallo, Sen. Giov. SL (FIS), S.C. Pordenone.

15) Piancavallo, Sen. Giov. SG (FIS), S.C. Pordenone.

19:20) Piancavallo, tutte M. ZQ Slalom Parallelo, S.C. Pordenone.

## BREVIsport

## La Tris a Capannelle

Major Martin trova finalmente una distanza accessibile alle sue possibilità nell'odierna Tris di Capannelle. Non ci sarà Dettori in sella all'importato, però sul 1400 metri del Premio Amuleto anche la monta di Ciro Perrino dovrebbe bastare. Saranno in diciotto ad entrare nelle gabbie.

Premio Amuleto, lire 20 milioni, metri 1400 in pista piccola, corsa Tris. 1) Warren (64, A. Sauli); 2) Macchiavelli (58 G. Puccini); 3) Silver Lord (57 S. Fancera); 4) Blaubart (56 C. Felaco); 5) Little (55 I.2 O. Pessi); 6) Major Martin (54 C. Perrini); 7) Overath (53 F. Teodori); 8) Jubb (53 R. Festinesi); 9) Al Voman (52 G. Dettori); 10) Temolo (51 R. Sannino); 11) Provacchi Ancora (51 C. Wigham); 12) San Gregorio (50 S. Sorrentino); 13) Jonker (48 G. Ligas); 14) Niccolò (51 D. Carroll); 15) Roman Palace (L. Ficuciello); 16) Brown Spring (49 C. Marinelli); 17) Iceberg (47 G.P. Ligas); 18) Traminer (45 G. Demuru).

I nostri favoriti. Pronostico base: 6) MAJOR MARTIN, 1) WARREN, 3) SILVER LORD. Aggiunte sistematiche: 4) BLAUBART, 8) JUUBE, 9) AL VOMANO.

## Sterpin e Dalmazzi alla Muggia-Trieste

Claudio Sterpin e Lino Dalmazzi hanno confermato la loro presenza alla gara di marcia per «vecchie glorie» sul tradizionale percorso Muggia-Trieste. Fra i vari e ambiziosi trofei in palio figura anche il premio offerto da «Il Piccolo», che verrà assegnato al vincitore della gara.

La marcia partirà dallo stadio comunale di Muggia alle 10, per concludersi attorno alle 10.45 in campo S. Giacomo. L'organizzazione della manifestazione è curata dal G.S. S. Giacomo.

## Pronostico Totip

Trotto BOLOGNA 1.0 arrivato 1 x 2.0 arrivato 2 x 2.1  
Trotto BOLOGNA 1.0 arrivato 1 x 2.0 arrivato 1 x 2.1  
Trotto PADOVA 1.0 arrivato 2.0 arrivato 2.1  
Trotto PADOVA 1.0 arrivato 2.1  
Trotto TRIESTE 1.0 arrivato 1 x 2.0 arrivato 1 x 2.1  
Galoppo ROMA 1.0 arrivato 1.2  
2.0 arrivato 2.1

## BASKET

## Coppa dei campioni

Den Bosch (O1)-Norrkoping (Sve) 114-99; Sidney-Pariziz Tirana 112-67.

## Coppa delle coppe

Parker Leida (O1)-Sifx Verviers (Bel) 93-73; Doncaster (Ing)-Le Mans (Fra) 78-66; Stella Rossa (Yug)-Atene (Gre) 86-63; Spartak (Bul)-Istanbul (Tur) 73-66.

## Coppa Korac

Anderlecht (Bel)-Badalona (Spa) 94-71; Slavia Prava (Cec)-Ostenda (Bel) 90-84; Carrera (Ita)-Hapoeel (Isr) 103-85; Orthez (Fra)-Madrid (Spa) 99-71; Brno (Cec)-Stade Français (Fra) 95-75; Mavag (Ungh)-Aris Salonicco (Gre) 90-97; Istanbul (Tur)-Zadar (Yug) 81-96; Aek Atene (Gre)-Standard (Bel) 78-80.

ALLAGAMENTI FRANE E STRADE INTERROTTI PER LA PIOGGIA INCESSANTE

## Il Tevere in piena: in Umbria danni per un miliardo e mezzo

ROMA — Traffico stradale ed autostradale sempre più difficile per le avverse condizioni meteorologiche. La pioggia ha ripreso a cadere con intensità sul Piemonte, sul Veneto, sull'Emilia Romagna e sulle Marche. Nevica sulle montagne del Nord. Il movimento veicolare appare al di sotto della media (si viaggia solo per motivi strettamente legati al proprio lavoro), ma a tutti gli automobilisti l'Acì ha raccomandato la massima prudenza. Strade viscite e nebbia sono due dei fattori di maggior pericolo per chi viaggia.

Per alcuni gli spostamenti sono stati più faticosi e si sono dovuti scegliere itinerari alternativi. La statale 71 umbro-casertinese è stata chiusa per un tratto a causa dell'allagamento della sede stradale. Stessa situazione — si sottolinea all'Acì — in provincia di Arezzo, con temporanea parziale chiusura della statale 73 senese-aretina. Il tratto Fabbro-Chiusi dell'autostrada del Sole stava per subire la medesima sorte, in quanto la campagna circostante era coperta da uno strato d'acqua sino a 10 centimetri.

La situazione è poi migliorata, così come sulle arterie vicine all'Arno, la cui massa d'acqua è scesa sotto il livello di guardia. Nelle grandi città, naturalmente, ci si muove poco e con disagio per i frequenti rallentamenti.

L'ondata di maltempio non accenna a diminuire in Umbria, dove piove senza interruzione da oltre due giorni. In nottata sono caduti sul comprensorio di Perugia 24,2 millimetri di pioggia mentre nel pomeriggio di ieri, in sole 5 ore (dalle 14 alle 19), ben 34,5 millimetri.

Nella zona di Città di Castello sono caduti oltre 45 millimetri di pioggia; il Tevere è straripato in più punti, come alcuni dei suoi affluenti. Ingenti danni alle colture su un'ampia zona; si parla già di oltre 1 miliardo e mezzo di lire, ma un bilancio preciso si potrà avere soltanto tra qualche giorno.

Ieri, per disposizione del provveditorato agli studi di Perugia, le scuole di Città di Castello sono chiuse; gli scuolabus, infatti, non possono raggiungere le località e prelevare gli studenti, per molte interruzioni stradali. Sempre difficile l'erogazione dell'acqua, dopo la chiusura dell'acquedotto per uno smottamento e quindi per un principio di inquinamento. L'ospedale di Città di Castello (oltre 300 malati) viene rifornito con autobotoli provenienti da Umbertide.

In Veneto, dopo il freddo intenso dei giorni scorsi, la temperatura è salita leggermente in tutta la regione e, in pianura, le minime non sono scese sotto i sette gradi. Da mercoledì piove ininterrottamente su tutta la regione; anche nelle località montane, dopo le nevicate dei giorni scorsi, è ritornata la pioggia. Su tutta la rete stradale veicolare la visibilità è buona e non si segnalano intorci o rallentamenti della circolazione.

A Venezia, dove le condizioni sono favorevoli al verificarsi del fenomeno dell'acqua alta, la punta massima della marea è rimasta sotto il metro d'altezza e l'acqua ha fatto la sua comparsa solo in piazza San Marco e nei punti più bassi della città.

### Cadavere nel lago di Castelgandolfo

ROMA — Nel lago di Castelgandolfo è affiorato il cadavere di una donna. I vigili del fuoco di Albano hanno tratto a riva il corpo. Gli agenti di polizia hanno poi identificato la donna per Edvige Galdenzi, di 51 anni, residente a Roma, in via degli Abeti 59. Secondo il medico legale la morte risulterebbe a cinque ore prima del ritrovamento. Il corpo non presenterebbe lesioni evidenti.



Roma — Il Tevere, ingrossato dalla pioggia incessante, è straripato in più punti nell'Umbria. Nella foto: Ponte Rotto a Roma e sullo sfondo l'isola Tiberina (Telefoto Ansa)

ANCORA DA APPROVARE IL NUOVO «TETTO»

## Pubblicità alla Tv Altri 70 miliardi

ROMA — La pubblicità radiotelevisiva della Rai aumenterà nel 1981 di 70 miliardi di lire, passando dal limite massimo fissato nell'80 in 193 miliardi, a 264 miliardi con un incremento del 35%. Ogni decisione al riguardo spetterà alla commissione parlamentare di vigilanza sulla Rai che si è già riunita per decidere, ma ha rinviato al 12 novembre l'approvazione di una delibera che prevede in 263 miliardi il tetto massimo della pubblicità radiotelevisiva.

Per quanto riguarda i nuovi introiti pubblicitari non si sono verificati contrasti e il rinvio è da attribuire esclusivamente alla necessità della commissione di conoscere dalla Rai le intenzioni in merito e come intende ripartire i 70 miliardi in più tra aumento delle tariffe e nuovi spazi pubblicitari. Il nuovo limite di 263 miliardi è stato proposto nei giorni scorsi dalla commissione parlamentare della presidenza del Consiglio composta da rappresentanti della Fieg e della Rai e approvato dalla commissione sottocommissione parlamentare per la pubblicità e i criteri di spesa (diretta emanazione della commissione di vigilanza).

L'aumento di 70 miliardi è equivalente al 35% di incremento della pubblicità per la carta stampata nel periodo

VERONA

### Riscaldamento sabotato

VERONA — Decine di impianti di riscaldamento di edifici pubblici di Verona e provincia sono stati oggetto negli ultimi giorni di una serie di atti di sabotaggio che li ha danneggiati gravemente e, in alcuni casi, messi completamente fuori uso. Lo ha dichiarato il presidente dell'Azienda generale servizi municipalizzati, Giorgio Guerrini, il quale ha aggiunto di aver presentato denuncia contro ignoti alla Procura della Repubblica.

Gli atti di sabotaggio sono cominciati, secondo quanto dichiarato da Guerrini, quando la gestione del riscaldamento degli edifici pubblici è passata dalle ditte private Sarum e Tracchetti all'Azienda municipalizzata.

gennaio-luglio di quest'anno, e di questo 35% il 20% è in pratica un adeguamento per l'inflazione. Il 12 novembre la commissione parlamentare di vigilanza oltre ad approvare il nuovo tetto pubblicitario della Rai-Tv ascolterà il ministro della Poste e telecomunicazioni Di Giuli che riferirà sul piano triennale degli investimenti e sul piano delle frequenze.

Sempre il 13 di questo mese la commissione dovrà provvedere alla nomina del nuovo vicepresidente in sostituzione dell'on. Quercio (Pci) che si è dimesso dalla commissione. Per quanto riguarda il sostituto quasi certamente sarà eletto il senatore Pietro Valenza, anch'egli del Pci.

APPROVATA IN COMMISSIONE ALLA CAMERA UNA PROPOSTA DI LEGGE

## I docenti non dovranno più giurare fedeltà allo Stato

ROMA — Il giuramento di fedeltà allo Stato richiesto agli insegnanti elementari e medi per entrare in ruolo, sarà abolito: lo stabilisce l'articolo unico di una proposta di legge di iniziativa parlamentare approvata dalla commissione pubblica istruzione della Camera, in sede legislativa. Il provvedimento (che deriva dall'unificazione di tre proposte di legge presentate dal comunista Occhetto, dal radicale Teodori e dal democristiano Casati), dovrà essere definitivamente approvato dal Senato.

L'abolizione del giuramento è stato votato a larga maggioranza con l'astensione di alcuni deputati dc (fra i quali l'on. Gul) e del missino on. Del

Donno. Il problema del giuramento degli insegnanti medi ed elementari era stato recentemente riproposto all'opinione pubblica dal professore bolognese Alessandro Galli, che intraprese una serie di azioni dimostrative delle quali si occuparono la stampa e la televisione. Il docente, che per essersi rifiutato di prestare giuramento aveva dovuto rinunciare a un incarico di insegnamento, cominciò nel mese di maggio uno sciopero della fame per ottenere l'abrogazione dell'obbligo.

Della protesta di Galli si sono fatti carico i rappresentanti delle proposte di legge (Teodori fa esplicito riferimento all'insegnante di Bologna)

che hanno chiesto in sostanza la purificazione fra docenti medi ed elementari e professori universitari che, dal 1945, sono esentati dall'obbligo di prestare giuramento.

La ragione dell'esenzione, che deve valere anche per gli insegnanti medi — rilevano i presentatori delle proposte di legge — sta nell'art. 33 della Costituzione che garantisce la libertà dell'insegnamento senza vincoli di nessuna natura.

Il radicale Teodori ha dichiarato che «da oggi gli insegnanti sono un po' più liberi. Si tratta infatti di un passo molto importante nella trasformazione della concezione del rapporto fra cittadino e Stato in senso più liberale e

più libertario. Il giuramento obbligatorio scaturiva da una impostazione tesa a consolidare i principi di fedeltà a uno Stato inteso come stato totalitario d'origine giacobina se non autoritaria».

■ ESPLOSIONE — Due morti e un ferito sono i bilanci di un'esplosione, seguita da incendio, verificatisi in un laboratorio dello stabilimento Schering a Berlino.

■ RAPINA — Collane, bracciali e altri oggetti d'oro per un valore complessivo di oltre mezzo miliardo di lire sono stati rapinati la scorsa notte in una piccola azienda artigiana di Lora Trissino (Vicenza).

ACCOLTO IL RICORSO DI UN MAFIOSO RELEGATO ALL'ASINARA PER ALCUNI MESI

## Strasburgo condanna l'Italia Il confino misura da abolire

Il nostro governo dovrà versare un milione come risarcimento a Michele Guzzardi

LUSSEMBURGO — La Corte europea dei diritti dell'uomo ha condannato a Strasburgo il governo italiano per il provvedimento di confino preso nel 1975 contro Michele Guzzardi, indiziato per un sequestro di persona commesso dalla mafia milanese nel 1973. La Corte di Strasburgo ha condannato il governo italiano a versare un milione di lire a Guzzardi.

Nel febbraio 1973, Michele Guzzardi, 38 anni, fu posto per due anni in detenzione preventiva perché indiziato per il sequestro di un industriale milanese, e poi assegnato in residenza coatta all'Asinara per alcuni mesi. Nel 1976 il Tribunale di Milano lo assolse per mancanza di prove, ma nel dicembre dell'anno scorso la Corte d'Appello di Milano l'ha dichiarato colpevole e condannato a 18 anni di carcere.

Al termine dei due anni di detenzione preventiva, nel gennaio 1975, Guzzardi era

stato assegnato a residenza coatta a Cala Reale, nell'isola dell'Asinara, dove rimase fino al luglio del 1976, quando venne trasferito, sempre al confino, nell'Italia continentale.

Fin dall'inizio del soggiorno all'Asinara, Guzzardi aveva presentato un ricorso davanti alla Corte europea dei diritti dell'uomo sulle condizioni della sua detenzione nell'isola sarda. Nel ricorso presentato davanti all'Istituzione di Strasburgo, Guzzardi si richiamava a vari articoli della convenzione europea dei diritti dell'uomo, sui «trattamenti inumani o degradanti», sul diritto di riunione familiare e di espressione religiosa. La Commissione dei diritti umani di Strasburgo, specie di organo istruttorio della Corte, decise di esaminare d'ufficio il caso anche sotto il profilo dell'articolo 5 della Convenzione sul «diritto alla libertà e alla sicurezza» che determina in quali casi specifici un individuo può essere

privato della libertà. Ed è appunto a causa dell'articolo 5 che il governo italiano è stato condannato a Strasburgo.

La Corte ha respinto infatti la tesi del governo che affermava che il provvedimento di confino non costituisce una privazione di libertà, ma solo una limitazione della libertà di movimento degli individui. La Corte ha osservato infatti che all'Asinara Guzzardi «incontrava solo individui sottoposti alla sua stessa misura preventiva», in base alla legge antimafia, «ed agenti di polizia». Inoltre durante il soggiorno nell'isola sarda — aggiunge la Corte — i suoi spostamenti erano limitati entro il perimetro dell'isola e i rapporti sociali pressoché inesistenti.

La Corte di Strasburgo ha inoltre respinto l'argomentazione del rappresentante italiano, il quale si richiamava all'articolo 5 (E), che prevede la possibilità di detenere «va-

gabondi». L'Istituzione strasburghese ha deciso inoltre di respingere il ricorso di Guzzardi per quanto concerne gli altri punti (riunione familiare, religione, ecc.).

La decisione della Corte di Strasburgo ha carattere vincolante per gli stati firmatari. Il diritto di ricorso individuale dei singoli cittadini è stato ratificato dall'Italia.

### Presto Elisabetta due volte nonna

LONDRA — La principessa Anna, figlia della Regina d'Inghilterra, sta aspettando un «baby» per la metà del prossimo maggio. L'annuncio è stato dato dal portavoce di Buckingham Palace il quale ha aggiunto che la principessa è in ottima salute e spera pertanto di potere rispettare tutti gli impegni pubblici già presi.

Naturalmente tra questi non figurano le prove di equitazione di cui ella è appassionata. La Regina e il Duca di Edimburgo, informati della nuova gravidanza della loro figlia al rientro dalle visite di stato compiute in Italia e nel Nord Africa, hanno espresso in tale occasione grande soddisfazione.

### Ieri a Catanzaro interrogato Valpreda

CATANZARO — È toccato a Pietro Valpreda rimanere per tutta la ventiquattresima udienza del processo d'appello per la strage di piazza Fontana nel «mirino» dell'avvocato Odoardo Ascarei, difensore di parte civile. «Il mio compito è — ha detto il penalista — attribuirgli la parte che gli spetta».

Ascarei prima di entrare nel vivo del discorso, ha descritto a lungo il personaggio Valpreda, delineando i connotati con i quali «il ballerino anarchico si presenta al giudizio di questa Corte di assise».

■ SISMA — Una scossa tellurica è avvenuta la scorsa notte nella zona di confine tra l'Urss e la Cina. Lo afferma l'osservatorio militare di Hagfors in Svezia.

INUSUALE CERTIFICATO

## Starà a casa ammalato per 50 anni

TRENTO — «Si ritenga ammalato fino all'anno 2030». Confortato da una simile certificazione medica, un operaio trentino ha dato l'arrivederci al lavoro... fra mezzo secolo l'operaio è del '31. Tornerà in fabbrica, quindi, all'età di 99 anni.

Non è il copione di una commedia, ma un fatto reale, accaduto in questi giorni. Protagonisti un lavoratore di un'azienda di Riva del Garda, Luigi Angeli, e un medico di Dro, Mario Rizzonelli. Il certificato, corredato da alcune annotazioni in tedesco, è stato emesso in data 27 ottobre '80. Prevede l'inizio della malattia il 29 settembre e la fine il 29 ottobre 2030.

Una sbarretta sull'apposita casella, come vuole la burocrazia, indica che l'ammalato «può uscire» di casa. Il certificato, trasmesso all'Associazione industriali di Trento è stato inviato alle autorità competenti.

Le date: quella di nascita dell'ammalato (4 marzo 1931), e quella di fine malattia, sono accuratamente rimate. Nell'anno riservato alle osservazioni il medico ha scritto: «Dem Kontrollenart haetten wir viel zu erzaehlen. Man braucht nur mich anzurufen. Krankenhaus». Cioè: «Avremo molto da dire al medico di controllo. Basta solo telefonarmi. Ospedale». Quasi un messaggio in codice, completato dalla osservazione «zum fragen mal?» (occorre chiederlo?) sulla riga di avvertenza, dove il certificato impone al medico «di compilare il modulo in tutte le sue voci, in modo chiaro e leggibile».

Il certificato, ovviamente, lascia perplessi e suscita anche molti interrogativi soprattutto per le annotazioni in lingua tedesca. In quanto ditta, dipendente e medico operano nella zona di Riva del Garda, che non è certo bilingue. Certamente il medico ha voluto far nascere il caso. Ha qualcosa da dire? Lo esporrà sicuramente nelle sedi competenti se sarà interpellato. Quanto all'ammalato non è certo di tutti i giorni poter disporre di un certificato di malattia che lo qualifica indisponibile per 50 anni.

ROMA

### Saltano i telefoni per troppa pioggia

ROMA — La Camera dei deputati isolata, numerose linee della questura centrale e del ministero degli Interni saltate, i collegamenti telefonici con i Castelli romani interrotti in tutto — secondo le stime della Sip — decimila utenze fuori servizio. La causa del guasto — corti circuiti ad alcuni cavi elettrici e telefonici — sembra sia da ricollegare alle abbondanti piogge.

La Sip ha diffuso un comunicato in cui afferma che «non si è ancora in grado di stabilire la portata del danno e quindi i termini del ripristino del servizio, si scusa per gli inevitabili disservizi che potranno derivare sia al traffico urbano che a quello interurbano verso la zona dei Castelli e conferma il suo impegno ad adoperarsi al massimo per assicurare il più tempestivo ritorno alla normalità».

### Parto quintuplo: morì tre neonati

RAGUSA — Una donna di 25 anni, Silvana Minardi, ha partorito cinque gemelli nell'ospedale di Ragusa. Tre neonati, due maschi e una femmina, sono morti poche ore dopo il parto. Le condizioni delle due femmine superstiti, a giudizio dei sanitari, sono critiche.

La donna, che è sposata con un rappresentante di commercio, Ignazio Campo, di 28 anni, si era sottoposta, prima della gravidanza, a cure ormoniche contro la sterilità. Il parto è avvenuto al settimo mese di gravidanza; il peso dei neonati è compreso fra i settecento e gli ottocento grammi.

### «Pestaggio» in questura: poliziotti sotto inchiesta

GENOVA — Un funzionario della «squadra mobile» e 7 agenti sono sotto inchiesta della magistratura per il «pestaggio» di un fermato, uscito da un brutale interrogatorio in questura con due costole fratturate. L'inchiesta riguarda il dirigente della squadra antidroga, e i poliziotti del medesimo ufficio. I reati su cui indaga il sostituto procuratore Giancarlo Pellegrino sono: lesioni, violenza privata e falso.

Il gravissimo episodio risale al 15 settembre scorso, quando in piazza De Marinis fu bloccato dagli uomini della narcotici un pregiudicato di 41 anni, Giovanni Pio Pesenti, con precedenti per reati contro il patrimonio. Gli vennero trovate in tasca, secondo il rapporto della polizia, 4 bustine di eroina.

Arrestato per detenzione e spaccio di stupefacenti, Giovanni Pio Pesenti ha fatto scoppiare la «bomba» denunciando di essere stato trascinato in ufficio appartato dalla questura, denudato e picchiato da tre agenti presenti altri quattro poliziotti e il funzionario. Le due costole fratturate, sarebbero, secondo la dichiarazione dei presenti, il risultato delle botte subite durante l'interrogatorio.

ATTUALMENTE INCARCERATO IN SVIZZERA

## Il finanziere Ambrosio ha tentato l'evasione?



Lugano — Secondo notizie dell'altro giorno, il finanziere Franco Ambrosio, che vediamo in un'immagine di repertorio, attualmente incarcerato in Svizzera, avrebbe tentato di evadere nascosto in un bottino delle immondizie. Ma l'immondizio piano sarebbe stato scoperto e la fuga del finanziere d'assalto neutralizzata (Telefoto AP)

piace  
piace  
piace  
aperitivo  
GRANDINO  
analcoolico di lusso

# DALL'INTERNO E DALL'ESTERO

## Giuramento a Bonn



Bonn - Giuramento ieri del nuovo governo tedesco. Nella foto: Schmidt, Genscher e Baum al Bundestag (Telefoto Ap)

DICHIARAZIONI RASSICURANTI DI HUANG HUA A GIORNALISTI ITALIANI

## Pechino attenua le riserve sulla svolta statunitense

PECHINO — Il vice primo ministro e ministro degli Esteri cinese Huang Hua, parlando con alcuni giornalisti italiani ieri sera, non è apparso pessimista circa i futuri rapporti tra Cina e Stati Uniti dopo l'elezione di Reagan.

Rispondendo ad alcune domande postegli dal corrispondente dell'Ansa circa le dichiarazioni di Reagan sulla possibilità di riallacciare relazioni diplomatiche con Taiwan, Huang Hua ha messo in rilievo alcuni punti. Egli ha osservato, innanzitutto che il punto di vista cinese fu espresso chiaramente all'attuale vicepresidente eletto George Bush quando, prima della votazione, giunse in Cina per chiarire la piattaforma del repubblicano. Ha quindi aggiunto che dopo tutto fu un repubblicano ad aprire la via all'allacciamento di relazioni con la Cina e che fu un democratico ad attuarlo, facendo intendere in tal modo che si tratta di una politica

bipartitica.

Detto questo, Huang Hua che parlava «informalmente» e che ha tenuto a precisare che si trattava di una conversazione amichevole più che di una conferenza stampa, ha sottolineato che i rapporti tra Stati Uniti e Cina vanno visti nel più vasto quadro delle relazioni internazionali.

Il colloquio con il vice premier è avvenuto in occasione di un ricevimento dato dall'ambasciatore italiano Giulio Tamagnini per festeggiare il decimo anniversario dello stabilimento di relazioni diplomatiche tra Italia e Cina, anniversario che cadeva ieri.

Il ministro degli Esteri ha aggiunto che non solo la Cina ha bisogno degli Stati Uniti per salvaguardare la pace ma anche gli Stati Uniti hanno bisogno della Cina. Il corollario di questa affermazione è ovvio: ambedue i paesi hanno interesse a non turbare le attuali relazioni che attraversano uno stadio positivo.

D'altra parte, ha soggiunto, una cosa sono le dichiarazioni elettorali, un'altra sono i fatti e il fatto è che bisogna trarre le conclusioni. Il capo della diplomazia cinese non ha mostrato di metter l'accento su eventuali divergenze di fondo in politica estera tra Carter e Reagan e, rassicurandosi ai concetti prima espressi, ha affermato che certamente anche la forza economica e militare degli Stati Uniti ha i suoi limiti.

Nel corso della conversazione, rispondendo alla domanda se la Cina considera la posizione secondo cui non vi sono due governi cinesi come irrinunciabile o la considera materia di discussione, Huang Hua è stato a questo punto molto netto: «Qualsiasi paese che ha stabilito rapporti con la Cina lo ha fatto sulla base del riconoscimento che esiste una sola Cina. Il governo cinese — ha chiarito — non ammette l'esistenza di due Cine».

Da rilevare intanto le reazioni jugoslave. «Gli Stati Uniti si sono incamminati verso destra, ma è difficile dire se ciò significa che accetteranno tutto il conservatorismo di Reagan», scrive il quotidiano belgradese «Politika» nella sua prima analisi dei risultati elettorali ed aggiunge: «Probabilmente hanno ragione coloro che hanno individuato le radici della vittoria di Reagan, ancor più della catastrofe di Carter, nella profonda irrequietezza di tutti gli strati della società americana, dovuta al fatto che il paese ha in certo qual modo perso il controllo degli eventi e secondo cui l'America è quasi trascinata da questi eventi, senza che alcuno sia stato in grado di far ordine».

Secondo «Politika», ciò vale senz'altro per la situazione economica, «preminente quotidiana preoccupazione del ceto medio» statunitense. Sulla svolta in politica estera, l'autorevole giornale belgradese si mostra più cauto, affermando che «occorre attendere, perché soltanto il futuro chiarirà quanta verità racchiude l'affermazione dei votanti per Reagan, di essere, cioè, per una politica di fermezza nei confronti dell'Urss, anche a costo di rischiare una guerra».

Per il «Vjesnik» di Zagabria, «i veri conoscitori della politica interna Usa ritengono che la vittoria di Reagan non comporterà una grande svolta a destra». Inoltre in politica estera «c'è da aspettarsi che molte cose dette da Reagan durante la campagna elettorale saranno probabilmente assai più moderate». (Il giornale si riferisce ai propositi del neo-eletto di rafforzare la capacità militare statunitense ed estenderne la forza nel mondo).

Anche per il «Borba» (giornale che spesso riflette posizioni ufficiali) le differenze di vedute in politica estera del Presidente uscente e del nuovo non devono essere sopravvalutate. L'esperienza ha provato, infatti, che le aperture prelettrali non si trasformano che raramente in indirizzi politici, i cui limiti sono peraltro fissati dalla posizione degli Stati Uniti nel mondo.

## Un appello degli arabi a Reagan

TUNISI — Chedli Klibi, segretario della Lega araba, si è appellato al Presidente eletto Ronald Reagan perché gli Usa riesaminino la loro politica medio-orientale.

Felicitandosi per il successo elettorale, l'opponente arabo ha osservato che l'attuale politica della Casa Bianca, caratterizzata dall'allineamento con Israele, ha indebolito le relazioni fra il mondo arabo e gli Stati Uniti.

«La pace e la sicurezza in Medio Oriente — ha sottolineato — possono ottenersi soltanto attraverso l'applicazione delle risoluzioni delle Nazioni Unite che consentirebbero al popolo palestinese di esercitare il diritto all'autodeterminazione, compreso il diritto a costituire uno stato indipendente».

A proposito dell'elezione di Reagan, in una dichiarazione alla stampa Klibi ha rilevato che il candidato repubblicano «ha la reputazione di uomo energico e deciso».

Il segretario generale della Lega araba ha anche osservato che le posizioni politiche, «specie quelle delle grandi potenze», «non sono una questione di sentimenti o di scelte personali, ma essenzialmente una questione di interessi».

«Dc-9» venezuelano dirottato a Cuba

CARACAS — Un «Dc-9» delle avio-linee venezuelane Avensa con 57 viaggiatori e 5 persone di equipaggio è stato dirottato ieri da tre individui durante un volo interno.

Un portavoce della compagnia ha detto che l'aereo è atterrato a Curacao (Antille olandesi) per rifornirsi di carburante, prima di proseguire per Cuba.

In serata l'aereo è atterrato all'avana.

E' mancata al nostro affetto

Giuseppina Visentin ved. Lenardon

Lo annunciano i figli GIOVANNI ed EVELINA, la nuora, il genero, nipoti e parenti tutti. La cara salma partirà dall'Ospedale Maggiore l'8 corr. alle ore 10 per essere tumulata nel cimitero di Ronchi dei Legionari.

Trieste, 7 novembre 1980

E' mancata al nostro affetto

Emilio Kunz

Ne danno il triste annuncio la moglie WILFRIDE e la figlia DONATELLA unitamente ai parenti tutti. I funerali seguiranno domani 8 corr. alle ore 9.45 dall'Ospedale Maggiore.

Trieste, 7 novembre 1980

E' mancata al nostro affetto

Elisabetta Nordio

Partecipano al lutto le familiari della cara amica.

Trieste, 7 novembre 1980

ANNIVERSARIO

A un anno dalla scomparsa della nostra cara

Iduina Buzan in Ughi

con immutato affetto La ricordano il marito NINO e la figlia CHIARA.

Trieste, 7 novembre 1980

Il anniversario della scomparsa della nostra cara mamma e nonna

Giovanna Perini ved. Ivo

Ti ricordiamo con tenerezza e nostalgia.

Fam. MALUSA - VARGHI

Trieste, 7 novembre 1980

Oggi sono 7 anni che ci hai lasciato

Nerina Mori nata Semola

Ti ricordiamo con tanto dolore.

La tua mamma PAOLA ed i parenti tutti

Trieste, 7 novembre 1980

Ricorre domani 8 corrente il I anniversario della scomparsa di

Vittorio Spagnolo

La moglie lo ricorda con immutato affetto e rimpianto a quanti gli vollero bene. Una S. Messa sarà celebrata oggi in suffragio nella chiesa di S. Antonio Taumaturgo alle ore 18.

Trieste, 7 novembre 1980

Il 4 novembre è spirato

Rino Marchetti

Addolorata lo annuncia la figlia VIVIANA con il marito RICCARDO DE PELLEGRIN.

Un sentito grazie al dott. VALENTE.

I funerali seguiranno oggi alle ore 10.45 dalla Cappella di via Pietà.

Trieste, 7 novembre 1980

Si associano al lutto GIOVANNA e NARCISO ALBERI.

Trieste, 7 novembre 1980.

Partecipano al lutto i cugini FULVIA e DARIO ALBERI.

Trieste, 7 novembre 1980

Serenamente è tornato al Padre addì 5 novembre il

CONTE DOTT.

Rados de Micheli Vitturi

Ne danno mesta notizia la moglie NADIA e i figli CRISTINA, DANIELA col marito STEFANO, il piccolo UGO, SILVIO, PAOLO e NICOLETTA; la sorella ELSA de DOMINI coi figli, i suoceri NIKO e LINA BLIZNAKOFF e i parenti tutti.

Roma, 7 novembre 1980

Dopo lunga sofferenza ci ha lasciato il nostro caro

Luciano Cattaruzza

Lo piangono la moglie, i figli LUCIANA e GIORGIO, i nipotini LUIGI, GIORGIO, CRISTIAN, il genero, la nuora, le sorelle, la signora MARIA e parenti tutti.

I funerali seguiranno domani 8 corr. alle ore 10 dall'Ospedale Maggiore.

Trieste, 7 novembre 1980

E' mancata al nostro affetto

Giulio Rovattini (Hrovatin)

Ne danno il triste annuncio i figli RADO e GIULIO, i nipoti ROBY con SILVANA e GIANFRANCO con MIRIAM e il piccolo GIULIANO, il fratello FRANCESCO e i parenti tutti.

Un sentito grazie al medico curante dott. FOLDINI.

I funerali seguiranno domani alle ore 12.15 dall'Ospedale Maggiore per la chiesa di Opicina.

Trieste, 7 novembre 1980

Il giorno 5 novembre è mancato all'affetto dei suoi cari

Marcello Fabretto

Ne danno il triste annuncio, a tumulazione avvenuta, il figlio CLAUDIO, la moglie unitamente ai parenti tutti.

Trieste, 7 novembre 1980

Partecipano al lutto i fratelli: BRUNO e FLAVIO con le rispettive famiglie

Trieste, 7 novembre 1980

Partecipano al lutto di OSCAR e famiglia per la scomparsa della mamma

Olga Held ved. Sandrinelli

gli amici: CARLO e JOSINA, MARIO e AMALIA, UCCI e LUCIO e loro familiari

Trieste, 7 novembre 1980

Ne I anniversario della morte di

Giordano Sedmak

la moglie e la figlia lo ricordano con immenso dolore.

Trieste, 7 novembre 1980

Avviso importante

le necrologie

si ricevono tutti i giorni feriali esclusivamente presso gli sportelli Publikompass di Galleria Tergeste 11 e di via Luigi Einaudi 3/B

dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 15 alle 19

Si è spenta la nostra cara

Amalia Foscarini ved. Antonini

Ne danno il triste annuncio i figli AMALIA e PIETRO con la moglie MARIA, i nipoti LEONARDO con la moglie FIORELLA, LORENZO, TIZIANA e parenti tutti.

I funerali seguiranno sabato 8 novembre alle ore 10.30 dalla Cappella dell'Ospedale Maggiore.

Trieste, 7 novembre 1980

Partecipano al lutto: VIRGILIO e GIANNINA MALUSA, VINCENZO e ROSSANA ANTONINI con i figli, BENIAMINO ANTONINI, ELENA GABRIELLI con il figlio FRANCESCO, GIANNI e LUISA GABRIELLI, GIULIETTA SEPULCRI e famiglia CESCHIA

Trieste, 7 novembre 1980

ANNA e CARLA CLEVA si uniscono commosse al dolore della famiglia.

Trieste, 7 novembre 1980

E' mancata all'affetto dei suoi cari

Lucia Mahnic ved. Mocovich

Ne danno il triste annuncio i figli LUCIO e ANNAMARIA, la nuora PIA, il genero ALDO, i nipoti e i cugini unitamente ai parenti tutti.

I funerali seguiranno domani 8 corrente alle ore 11.15 dalla Cappella dell'Ospedale Maggiore.

Trieste, 7 novembre 1980

E' mancata all'affetto dei suoi cari

Anna Gerebivich ved. Smilovich

Ne danno il triste annuncio le figlie PIERINA e ANGELICA con il marito, i nipoti SILVIO, ILARIO (assente), LIBERO, ANAMARIA con le rispettive famiglie e parenti tutti.

Un grazie particolare alla signora GIANNINA COBBETTO.

I funerali seguiranno domani alle ore 10.45 dall'Ospedale Maggiore.

Trieste, 7 novembre 1980

E' mancato improvvisamente il nostro caro marito e papà

Marcello Ruzzier barbiere

Ne danno l'annuncio la moglie GINA, le figlie MARCELLA, ADRIANA e LAURA, il fratello EDI, la cognata MARIA e famiglia, i generi, il nipote DIEGO e parenti tutti.

I funerali si svolgeranno oggi 7 novembre alle ore 9.30 dalla Cappella dell'Ospedale Maggiore.

Trieste, 7 novembre 1980

Partecipa al lutto la famiglia BIROLLA.

Trieste, 7 novembre 1980

Il giorno 5 è mancato all'affetto dei suoi cari

Giuseppe Mattiassi

Lo ricordano la moglie ROSA, la figlia NINA con il marito GIORGIO, il nipote GRAZIANO con la moglie FIORELLA e la pronipote ALBERTA unitamente ai parenti tutti.

I funerali seguiranno domani sabato 8 corrente alle ore 11.30 partendo dalla Cappella dell'Ospedale Maggiore.

Non fiori ma opere di bene.

Trieste, 7 novembre 1980

Il 6 novembre ci ha lasciato improvvisamente il

DOTT. ING.

Ferdinando Venutti

Ne piangono straziati l'immatura scomparsa LIVIA e la sua adorata CHIARA, la mamma, il papà, il fratello GIAMPAOLO con LUCIANA, la suocera ELDA CECCHELE, i cognati, le cognate, gli zii, i cugini e i parenti tutti.

La salma verrà trasiata a Padova con partenza dalla cappella dell'ospedale delle Mollette sabato 8 novembre alle ore 8.

La presente è partecipazione e ringraziamento.

Torino, 7 novembre 1980

Il Presidente, il Consiglio di rettivo con il Direttore e il Personale esprimono alla famiglia la partecipazione degli Industriali della Provincia di Gorizia per la scomparsa del

CAV.

Engelberto Vriz

Gorizia, 7 novembre 1980

UN RAPPORTO DALL'IRAN OCCUPATO SULLA VIA DI ABADAN

## Gli iracheni decisi a continuare il lungo conflitto di logoramento

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE

PONTE A BADAN - KHORRAMSHAHR — (Iran occupato) — Una visita alla zona occupata dagli iracheni, fra Khorramshahr ed Abadan, conferma la strategia del comando di Bagdad: logorare il nemico accerchiato con il paziente martellamento dell'artiglieria in attesa che si arrenda realizzando il massimo risparmio di vite umane.

Potremmo attraversare il fiume ed entrare immediatamente nell'isola di Abadan senza alcuna difficoltà, se ci venisse ordinato di farlo e conquistare la città e le sue raffinerie dice il comandante iracheno del settore, il colonnello del paracadutisti Ahmad Hashim. «Ma da quando abbiamo accerchiato completamente l'intera isola di Abadan, i nostri capi politici hanno preferito adottare una tattica di indebolimento del nemico fino a quando saranno costretti ad arrendersi».

Mentre l'alto ufficiale parlava ad un gruppo di giornalisti stranieri in visita, sorbendo una tazza di the in una casa semidistrutta di Moghammar (il nome arabo di Khorramshahr), le artiglierie irachene ogni due o tre minuti sparavano contro Abadan, 16 chilometri a Sud dallo altro lato del fiume Karun.

Nelle cinque ore durante le quali i giornalisti sono rimasti sul lato Nord del fiume rispetto al ponte che collega Khorramshahr con l'isola di Abadan, nelle vicinanze è esplosa una sola granata iraniana caduta su di un mucchio di sabbia senza alcun danno per due carri armati iracheni a qualche centinaio di metri di ritorno dalla prima linea. I soldati iracheni al fronte

rimangono costantemente al coperto e ci hanno invitato a seguire il loro esempio, perché ci sono dei cecchini iraniani che sparano contro tutto quello che si muove».

Il colonnello Hashim dice che l'appello rivolto ieri dall'ayatollah Khomeini alle truppe iraniane assediata ad Abadan di spezzare l'assedio «finora non ha avuto alcuna risposta».

Khomeini ha invitato i difensori iraniani a spezzare l'assedio iracheno perché «ha detto se il nemico si impadronisce di Abadan non sarà per noi più possibile riprenderla. Hanno cercato di sferrare un paio di contrattacchi negli ultimi quindici giorni ma non sono riusciti a nulla. Li teniamo in una morsa di ferro» ha esclamato il colonnello.

I soldati iracheni nella città

distruita di Khorramshahr e nella regione circostante se la prendono con comodo, in attesa di sviluppi. Decine di carri armati ed altri veicoli militari, materiale anfibo, pontoni, sono disseminati sotto una vasta distesa di palme e i soldati si riposano all'ombra. Un intenso via vai di veicoli militari si muove sulle due corsie della strada che collega il confine iracheno a Sud del porto di Bassora con Khorramshahr.

Operai iracheni asfaltano tratti di strada e come i militari non sembrano per nulla preoccupati della eventualità di incursioni aeree iraniane.

Ceausescu chiede il ritiro russo dall'Afghanistan

VIENNA — Il Presidente romeno Nicolae Ceausescu ha chiesto il ritiro delle truppe sovietiche dall'Afghanistan, in una intervista pubblicata a Stoccolma dal quotidiano «Svenska Dagbladet».

Ceausescu da ieri in visita in Svezia ha detto che i problemi dell'Afghanistan devono essere risolti dal popolo afgano da solo, senza interferenze straniere. «Nell'attuale situazione — ha aggiunto — è necessario che l'Afghanistan, il Pakistan e l'Iran si accordino per intavolare negoziati per risolvere i conflitti fra di loro e reinstaurare relazioni di collaborazione».

«In genere i caccia iraniani ci attaccano una volta alla settimana. Vengono, sgancia un paio di bombe che non causano alcun danno e se ne vanno» dice il colonnello.

■ CILE — Il governo cileno è stato condannato a Washington a pagare 4,9 milioni di dollari per danni e interessi a seguito dell'uccisione dell'ex ministro degli Esteri cileno Orlando Letelier, il 21 settembre 1976 a Washington.

ENTRA IN AGITAZIONE IL PERSONALE SANITARIO POLACCO

## «Benevolenza» di Kania per i sindacati liberi

VARSAVIA — Il primo segretario del Pc polacco Kania ha espresso la sua «benevolenza» per i nuovi sindacati in Polonia e ha annunciato che il partito si sbarazzerà di quelle persone che, nelle sue file, sono incapaci di seguire il processo di «rinnovamento» nel paese.

In un discorso pronunciato ai militanti del partito delle acciaierie Lenin a Nowa Huta, vicino Cracovia, Kania, le cui dichiarazioni sono state diffuse dalla radio polacca, ha detto: «Il rinnovamento del movimento sindacale in Polonia è un fatto acquisito. La democrazia non è un gesto delle autorità. E — ha proseguito — una necessità per il socialismo. Il partito e la direzione del partito danno prova di benevolenza verso i nuovi sindacati ed è necessario che vi aderiscano i membri del partito».

Dopo aver sottolineato che il Pc deve «riconquistare la fiducia» dei lavoratori, Kania ha aggiunto che «è indispensabile procedere a cambiamenti nel partito. Abbiamo allontanato, allontaniamo e continueremo ad allontanare non solo i membri disonesti del partito, ma anche quelli che non riescono ad adattarsi al rinnovamento o che sono incapaci di applicarlo».

Un'azione di protesta dei medici e del personale paramedico è cominciata intanto a Danzica e nella regione per protestare contro il fatto che le autorità non hanno accettato gli aumenti salariali richiesti da questa categoria di lavoratori. Nel corso dei primi incontri il ministro della sanità, Marian Siliwinski, aveva rifiutato di aumentare di 700 zloty il salario del personale medico. D'altra parte, martedì scorso, il portavoce del governo Jozef Bareski, quando ha annunciato l'aumento dei salari di 720 zloty, come si osserva a Danzica, non ha fatto riferimento al personale della sanità.

Tutto ha avuto inizio da un futil episodio: un incidente stradale, definito «di scarsa importanza» dalle autorità. Ne è seguito un alterco e ad un certo punto uno degli automobilisti, membro del «Partito popolare sociale siriano», ha estratto la pistola e ha ucciso i suoi «nemici», cioè due automobilisti che erano a bordo dell'altra macchina, membri del partito «Morbittoun», un'organizzazione favorevole a Damasco (le cui truppe mantengono ancora una parvenza di ordine nel

Libano), e altri invece nemici della Siria.

Un intervento dei «caschi verdi» siriani ha avuto effetto soltanto per qualche ora. La battaglia è ripresa nella notte, con una rabbia mai vista neppure in questo paese martoriato. I colpi dei lanciacerchi erano così forti da confondersi in un solo immenso boato, che a sua volta era superato dal tuono della dinamite e dal martellare delle mitragliatrici pesanti. Varie auto bruciavano e bruciava qualche casa. L'alloggio di una famiglia italiana è stato devastato.

«Prenderò il primo aereo — annunciava piangendo la signora — non tornerò mai più in Libano, mai più».

Una colonna di autoblindo del «Movimento nazionale» di sinistra e dei palestinesi si è inserita nella notte fra i due schieramenti. Altoparlanti invitavano a cessare il fuoco, invocando la ragione e l'amor di patria. Ma le esplosioni riprendevano quasi subito per durare fino all'alba.

RINNOVATI SCONTRI TRA LE FAZIONI MUSULMANE RIVALI

## La battaglia infuria a Beirut

BEIRUT — Con mortali, razzi e armi automatiche le opposizioni di guerriglieri musulmani di sinistra si sono date ancora battaglia a Beirut Ovest (settore islamico), spargendo il panico tra la popolazione. E' stata la peggiore esplosione di violenza nei quartieri musulmani della capitale libanese da quattro anni a questa parte. I combattimenti hanno raggiunto il loro acme l'altra notte e sono diminuiti al sorgere del sole, dopo una decina di ore di aspra battaglia.

Tutto ha avuto inizio da un futil episodio: un incidente stradale, definito «di scarsa importanza» dalle autorità. Ne è seguito un alterco e ad un certo punto uno degli automobilisti, membro del «Partito popolare sociale siriano», ha estratto la pistola e ha ucciso i suoi «nemici», cioè due automobilisti che erano a bordo dell'altra macchina, membri del partito «Morbittoun», un'organizzazione favorevole a Damasco (le cui truppe mantengono ancora una parvenza di ordine nel

Libano), e altri invece nemici della Siria.

Un intervento dei «caschi verdi» siriani ha avuto effetto soltanto per qualche ora. La battaglia è ripresa nella notte, con una rabbia mai vista neppure in questo paese martoriato. I colpi dei lanciacerchi erano così forti da confondersi in un solo immenso boato, che a sua volta era superato dal tuono della dinamite e dal martellare delle mitragliatrici pesanti. Varie auto bruciavano e bruciava qualche casa. L'alloggio di una famiglia italiana è stato devastato.

«Prenderò il primo aereo — annunciava piangendo la signora — non tornerò mai più in Libano, mai più».

Una colonna di autoblindo del «Movimento nazionale» di sinistra e dei palestinesi si è inserita nella notte fra i due schieramenti. Altoparlanti invitavano a cessare il fuoco, invocando la ragione e l'amor di patria. Ma le esplosioni riprendevano quasi subito per durare fino all'alba.

La tiratura è controllata dall'ADS - Accertamenti Diffusione Stampa

**IL PICCOLO**

FERRUCCIO BORIO  
Direttore responsabile

Edito dalla Società Editrice  
Treves s.p.a. - Via S. Pellico 8

**R** GRUPPO EDITORIALE DELLA SERA

Angelo Rizzoli  
PRESIDENTE

Bruno Tassan Din  
DIRETTORE GENERALE

DIRETTORE DIVISIONE QUOTIDIANI:  
Lorenzo Jorio

DIRETTORE DIVISIONE PUBBLICITÀ:  
Napoleone Jemuram

«Il Piccolo» è iscritto  
alla FIEG - Federazione  
Italiana Editori Giornali

La tiratura è controllata  
dall'ADS - Accertamenti  
Diffusione Stampa

Continuaz. dalla 13.a pagina

**PRIVATO** acquista appartamento occupato 2-3 stanze, cucina, servizi telefonate 788744. 13359 S

**RUSTICO** con scoperto 1500 mq. vendesi. Malborghetto-Tarvisio. Per informazioni telefonare 0432/672034, ore pomeridiane. 262 S

**SALITA DI ZUGNANO N. 15/1** VENDONSI APPARTAMENTI E ATTICI PRONTI-GRASSO 1,2 STANZE, SALONCINO, SERVIZI TERRAZZE, OGNI COMFORT MODERNO, CANTINE, POSTI AUTO, PREZZI INVARIATI AL 1970. MUTUI VENTENNALI. VENDONSI DIRETTAMENTE. VISITE SUL POSTO GIORNALMENTE. ANCHE SABATO E DOMENICA ORE 10-13. INFORMAZIONI TELEFONARE 750777. ESPERIA IMMOBILIARE. 13021 S

**SALONE** possibilità trasformazione 2 appartamenti a Lazzaretto-Muggia luogo tranquillo 100 m dal mare tel. 795169 anche festivi. 13274 S

**SPAZIOCASA** vende Opicina tra il verde in costruzione 2 saloni, cucina, 2-3 camere, servizi, mansarda, giardino proprio, garage, autoriscaldamento. Visione progetto via Valdirivo 24. Tel. 64266. 6/11 S

**SPAZIOCASA** vende periferico recentissimo in palazzina, cucina, soggiorno, 2 camere, bagno, terrazzo. Tel. 64266. 6/11 S

**SPAZIOCASA** vende adiacenze Università perfetto stato signorilmente rifinito, cucina, salone, 3 camere, servizi, poggiali. Tel. 64266. 6/11 S

**SPAZIOCASA** vende Conti ultimo piano recente salone, cucina, 2 camere, bagno, servizi, terrazzo. Tel. 64266. 6/11 S

**SPAZIOCASA** vende Strada dei Friuli in costruzione panoramica, villini bifamiliari con possibilità taverna rustica o mansarda. Visione progetto via Valdirivo 24. Tel. 64266. 6/11 S

**SPAZIOCASA** vende come primingresso, soleggiato, cucina, soggiorno, 2 camere, bagno, autoriscaldamento metano. Tel. 64266. 6/11 S

**SPAZIOCASA** vende Rozzoli primingresso, vista mare, cucina, soggiorno, 2 camere, bagno, Tel. 64266. 6/11 S

**SPAZIOCASA** vende adiacenze Rossetti recente, luminoso, cucina, salone, 2 camere, servizi, poggiali. Tel. 64266. 6/11 S

**SPAZIOCASA** vende Grotta recentissimo signorile vista mare, cucina, salone, 3 camere, servizi, terrazzo, 2 garage. Tel. 64266. 6/11 S

**SPAZIOCASA** vende Revoltella recente perfetto stato, cucina, soggiorno, matrimoniale, bagno, poggiali. Tel. 64266. 6/11 S

## Orario Ferroviario

TRIESTE C. - VENEZIA - BOLOGNA - ROMA - REGGIO CAL. - CATANIA - SIRACUSA - PALERMO - MILANO - TORINO - GENOVA - VENTIMIGLIA

| PARTENZE |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.25 D   | Venezia S.L.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5.50 R   | Milano - Genova - Brignole (via V. Mestre)*                                                                                                                                                                                                                                    |
| 6.00 R   | Venezia - Bologna - Firenze (via Venezia S.L.)*                                                                                                                                                                                                                                |
| 6.22 R   | Portogruaro (1) (2)                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6.42 D   | Venezia S.L. - Roma - Torino (via V. Mestre - Milano P.G.) - (WLAB Mosca - Roma (3); 1 e II cl. Zagabria - Venezia S.L. - Budapest - Roma e Zagabria - Roma; WLAB Mosca - Torino (solo venerdì 6.5-26.9) - cuccette II cl. Versavia - Roma (lunedì, giovedì e sabato 5.6-27.9) |
| 8.02 Ex  | Venezia S.L. - Roma (*)                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8.50 R   | Venezia S.L. - Roma (*)                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8.55 Ex  | Venezia Express - Venezia S.L.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 10.14 L  | Portogruaro - Venezia S.L. - Bologna C. - Firenze S.M.A. - Roma Termini - Napoli C.F. - Catania - Siracusa - Palermo - Reggio C. (cuccette I e II cl. Palermo - Catania - Reggio C.)                                                                                           |
| 13.23 D  | Venezia S.L. - Milano - Torino                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 13.40 L  | Portogruaro - Venezia S.L.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 13.40 Ex | Venezia S.L. - Roma (*)                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 17.12 R  | V. Mestre (senza fermata intermedia) - Milano - Genova Brignole (*)                                                                                                                                                                                                            |
| 17.18 D  | Venezia S.L. - Bologna - Bari - Lecce (WLA e cuccette II cl. Trieste - Lecce)                                                                                                                                                                                                  |
| 17.35 L  | Venezia S.L. - Portogruaro                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 18.05 L  | Portogruaro                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 19.08 Ex | Simplon Express - Venezia S.L. - Roma - Milano Lamb. - Domodossola - Parigi (cuccette I e II cl. Trieste - Parigi; WLAB Venezia - Parigi; cuccette II cl. Belgrado - Parigi; Zagabria - Parigi e Venezia - Parigi)                                                             |
| 19.23 L  | Portogruaro - Venezia S.L.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 20.28 D  | Venezia S.L. - Milano - Torino - Genova - Ventimiglia - Marsiglia (cuccette I e II cl. Trieste - Torino; WLAB e cuccette I e II cl. Trieste - Genova)                                                                                                                          |
| 22.20 Ex | V. Mestre - Bologna - Roma (WLA e cuccette I e II cl. Trieste - Roma)                                                                                                                                                                                                          |

| ARRIVI   |                                                                                                                                                                            |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.17 D   | Venezia S.L.                                                                                                                                                               |
| 6.12 L   | Portogruaro (2)                                                                                                                                                            |
| 7.10 L   | Portogruaro                                                                                                                                                                |
| 7.26 D   | Marsiglia - Ventimiglia - Genova - Torino - Milano - V. Mestre (cuccette I cl. e WLAB Genova - Trieste; cuccette I e II cl. Torino - Trieste)                              |
| 7.48 Ex  | Roma - Bologna - V. Mestre (WLA e cuccette I e II cl. Roma - Trieste)                                                                                                      |
| 9.30 D   | Venezia S.L.                                                                                                                                                               |
| 10.01 Ex | Simplon Express - Parigi - Domodossola - Milano Lamb. - Venezia Mestre (cuccette I e II cl. Parigi - Trieste; cuccette II cl. Parigi - Zagabria e Parigi - Belgrado)       |
| 10.25 Ex | Lacco - Bari - Bologna - Venezia S.L. (WLA e cuccette II cl. Lacco - Trieste)                                                                                              |
| 10.40 Ex | Ginevra - Zurigo - Domodossola - Milano P.G. - V. Mestre (cuccette I e II cl. Trieste - Genova - Torino - Milano - V. Mestre (cuccette I e II cl. Trieste - Genova))       |
| 13.05 D  | Venezia S.L.                                                                                                                                                               |
| 14.27 D  | Milano C. - Venezia S.L.                                                                                                                                                   |
| 15.22 D  | Venezia S.L.                                                                                                                                                               |
| 17.05 Ex | Palermo - Siracusa - Catania - Reggio C. - Napoli C. - Firenze - Bologna - Venezia S.L. (cuccette I e II cl. Reggio Cal. - Trieste; Palermo - Trieste e Catania - Trieste) |

| ARRIVI   |                                                                                                          |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0.58 L   | Udine                                                                                                    |
| 6.35 L   | Udine (1)                                                                                                |
| 7.18 L   | Udine                                                                                                    |
| 7.57 D   | Venezia - Udine (1)                                                                                      |
| 8.48 L   | Udine                                                                                                    |
| 9.00 D   | Ostereich Italian Express - Monaco - Vienna - Trieste - Udine (cuccette I e II cl. Vienna - Trieste) (2) |
| 10.10 D  | Udine                                                                                                    |
| 11.44 L  | Udine                                                                                                    |
| 11.57 R  | Milano C. - Vicenza - Treviso - Udine                                                                    |
| 14.20 D  | Udine                                                                                                    |
| 15.15 L  | Udine                                                                                                    |
| 18.43 D  | Udine                                                                                                    |
| 18.53 L  | Udine                                                                                                    |
| 19.30 L  | Udine                                                                                                    |
| 19.55 Ex | Tarvisio - Udine                                                                                         |
| 20.54 L  | Udine                                                                                                    |
| 22.30 L  | Udine                                                                                                    |
| 22.50 D  | Monaco - (solo 1.6-27.9) Vienna - Tarvisio - Udine                                                       |

(1) Soppresso nei giorni festivi.

**La pubblicità sul nostro giornale è curata dalla**

**PK** publikompass



Renault 18: linea, spazio, equipaggiamento. Ma anche qualità meccaniche che garantiscono ottime prestazioni e consumi contenuti.

## Il riflesso della bellezza

Per apprezzare il dinamismo estetico della Renault 18 basta uno sguardo. È una bellezza che si esprime nitidamente e diventa lo specchio di uno styling attuale, meditato ed elegante.

La grande personalità della Renault 18 è completata da altre caratteristiche essenziali: solidità, affidabilità, prestazioni, un arredamento raffinato ed un eccezionale equipaggiamento di serie.

E se un'automobile si chiede di essere bella, perché non chie-

### Un grande equipaggiamento di serie:

cambio a 5 marce (versione GTS), alzacristalli elettrici anteriori, bloccaggio e sbloccaggio elettromagnetico simultaneo delle porte, lava-tergiferi, retrovisore esterno regolabile dall'interno, poggiatesta regolabile, cinture autoavvolgenti, lunotto termico, cristalli azzurati, fendinebbia posteriori, orologio al quarzo, predisposizione impianto radio, tergicristallo a 2 velocità con lavavetro elettrico, luci di retromarcia, accendisigari, faretto di lettura, antifurto bloccasterzo (versione GTL e GTS).

derle anche di consumare poco? La Renault 18, a differenza di molte altre, è pronta a rispondere affermativamente. Perché la tecnica Renault è al servizio della economia di carburante. Da

sempre. Renault 18 nelle versioni TL 1400, GTL 1400, GTS 1600 e Automatica 1600.

Le Renault sono lubrificate con prodotti elf

## RENAULT 18

**SPAZIOCASA** vende adiacenze San Giacomo buono stato, cucina, camera, bagno, poggiali, cantina. Tel. 64266. 6/11 S

**VESTA IMMOBILIARE** vende appartamenti occupati zona Rossetti, 3 stanze, cucina, bagno, ripostiglio. Altro 3 stanze, stanza, cucina, bagno, cantina, giardino proprio. Scrivere a Publikompass, casella n. 24, 34100 Trieste. 13350 S

**VESTA IMMOBILIARE** vende appartamento occupato zona Rolino, 3 stanze, stanza, cucina, stanza, cucina, bagno, cantina, stanza, orto. Gallina 4, telefono 730344. 13266 S

**VESTA IMMOBILIARE** vende appartamento libero zona San Giovanni adatto studenti, stanza, stanza, cucina, servizio, orto. Gallina 4, telefono 730344. 13266 S

**VESTA IMMOBILIARE** vende terreni non edificabili Sistiada da mq 600 a mq 1100. Borgo Grotta Gigante mq 3400. Sgonico mq 60.000. Gallina 4, telefono 730344. 13266 S

**VIA Fabio Severo** in casa signorile recente vendesi appartamento libero, salone, due stanze, doppi servizi. Tel. 76676. 1/11 S

**VIA GUERRAZZI N. 2**, vendesi occupati 2-3 stanze, servizi. Contanti 8.000.000. Resto mutuo. Altro libero, camera, cucina, wc, grande cantina, 6.200.000. Visite sul posto feriali 16-17, tel. 68877. 13312 S

**VIA PALLADIO 2** (pressi OSPEDALE) MAGAZZINO occupato mq 65 vendesi. MINIMO CONTANTI 8.000.000. VISITARE Feriali 16-30. Informazioni tel. 750777. 13021 S

**VIA PALLADIO 2** (pressi OSPEDALE) ultimi appartamenti occupati 2 stanze, cucina, camerino per bagno, cantina (ADATTI ANCHE AD AMBULATORIO). ATTIVITÀ ARTIGIANALI. VENDONSI MINIMO CONTANTI 10.000.000. RIMANENZA MUTUO. VISITARE Feriali sul posto ore 15.30-16.30. Informazioni tel. 750777. 13021 S

**VIA PALLADIO 2** (pressi OSPEDALE) LOCALE IN-

**TERNO** uso magazzino 30 mq LIBERO 5.500.000. VISITARE Feriali 15.30-16.30. 13021 S

**VIA TIBULLO** vendesi libero due stanze, stanza, doppi servizi, riscaldamento autonomo, cantina, giardino proprio. Scrivere a Publikompass, casella n. 24, 34100 Trieste. 13350 S

**VILLA Libera Opicina** due piani, garage, 400 mq terreno venduto. Tel. 76676. T.A. 1213 S

**VILLA Opicina** realizzazione recente, quattro camere, salone, cucina, doppi servizi, 1300 mq giardino, garage, vendesi. Tel. 831792. Bonzanini. 13378 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** aderente Collegio mediatori Trieste, vende periferico ubicazione panoramica, appartamento in palazzo 3 stanze, servizi, cucina, cantina, doppi servizi, cantina, trasformazione in taverna, terrazzo, box per due macchine, autoriscaldamento. RIFINITURE ACCURATE. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende occasione appartamento prima entrata in casa signorile con tutti i moderni comfort e posto macchina al coperto: matrimoniale, cucina, bagno, poggiali, particolari servizi comuni. Prezzo lire 750.000 al mq. PRONTA ENTRATA. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende in zona verde appartamento in condizioni nuove: soggiorno, due stanze, stanza, cucina, doppi servizi, terrazzo, cantina, box auto. PRONTA ENTRATA. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende appartamento da restaurare presso via Dauri, soggiorno, tre stanze, stanza, cucina, servizi separati, giardino proprio. PRONTA ENTRATA. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende prima entrata

stanze e servizi. AGEVOLAZIONI DI PAGAMENTO. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende in via VIRGILIO appartamenti in palazzina: salone, tre stanze, cucina, doppi servizi, ripostiglio, quattro terrazze, taverna o mansarda comunicanti con servizio proprio, grande garage, autoriscaldamento. IN COSTRUZIONE CON RIFINITURE A SCELTA. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende appartamento in ristrutturazione ultimo piano: camera, soggiorno con cucinino, bagno, autoriscaldamento, ascensore. PROSSIMA CONSEGNA. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende Grado centralissimo: matrimoniale, stanza, stanza, soggiorno con cucinino, autoriscaldamento a metano, box auto. PRONTA ENTRATA. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende GRADO centralissimo: appartamento con posto macchina. PRONTA ENTRATA. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende Muggia alloggi affittati in casa recentissima costruzione con tutti i moderni comfort. Varie grandezze: dal monovano alle quattro

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende in via Puccini: due stanze, due stanzette, cucina, bagno, ripostiglio, doppi servizi, riscaldamento centrale, ascensore. PRONTA ENTRATA. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**ZONA Viale vendesi libero appartamento** piano adatto uffici-ambulatori, 3 vani, servizi. Tel. 76676. 19/11 S

**12.500.000** piazza Puccher vendesi appartamento occupato ottime condizioni, soleggiato, 2 stanze, cucina, bagno. Minimo contanti 6.000.000. Tel. 76676. 19/11 S

**18.000.000** zona via dell'Isola, 4 stanze, cucina, servizi vendesi affittato. Tel. 76676. 19/11 S

**38.000.000** vendesi appartamento occupato in palazzina 3 stanze, servizi, cucina abitabile, veranda, ampie terrazze panoramiche, zona Ippodromo. Tel. 76676. 19/11 S

**L'ALFALUM** controinfiassi nel programma di potenziamento della rete di vendita OFFRE nelle provincie di TS-GO-PN-BL-TV-Venezia Est la possibilità di aprire nuove CONCESSIONARIE Per informazioni telefonare al 0432/993348

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende GRADO centralissimo: appartamento con posto macchina. PRONTA ENTRATA. Tel. 69210, 61763. 1/11 S

**AGENZIA IMMOBILIARE DOMUS** vende Muggia alloggi affittati in casa recentissima costruzione con tutti i moderni comfort. Varie grandezze: dal monovano alle quattro

| PARTENZE        |          |
|-----------------|----------|
| da Ronchi per:  | Partenze |
| Alghero         | 07.30    |
| Bari            | 19.05    |
| Brindisi        | 07.30    |
| Cagliari        | 11.40    |
|                 | 19.05    |
| Catania         | 11.40    |
|                 | 19.05    |
| Genova          | 15.30    |
| Lamezia Terme   | 07.30    |
| Lampedusa       | 07.30    |
| Milano          | 07.00    |
|                 | 15.30    |
| Napoli          | 11.40    |
|                 | 19.05    |
| Palermo         | 07.30    |
|                 | 11.40    |
|                 | 19.05    |
| Pantelleria     | 07.30    |
| Reggio Calabria | 07.30    |
| Roma            | 11.40    |
|                 | 19.05    |
| Trapani         | 07.30    |

| ARRIVI          |          |
|-----------------|----------|
| per Ronchi da:  | Partenze |
| Alghero         | 07.20    |
|                 | 16.40    |
| Bari            | 07.00    |
|                 | 11.15    |
|                 | 18.25    |
| Brindisi        | 07.00    |
|                 | 18.55    |
| Cagliari        | 07.00    |
|                 | 15.15    |
|                 | 18.10    |
| Catania         | 06.40    |
|                 | 15.05    |
|                 | 18.00    |
| Genova          | 10.40    |
| Lamezia Terme   | 15.05    |
| Lampedusa       | 12.40    |
| Milano          | 14.00    |
|                 | 22.05    |
| Napoli          | 07.30    |
|                 | 18.10    |
| Palermo         | 06.55    |
|                 | 14.20    |
|                 | 17.25    |
| Pantelleria     | 12.55    |
| Reggio Calabria | 07.30    |
| Roma            | 09.50    |
|                 | 17.15    |
|                 | 21.00    |
| Trapani         | 14.25    |

| PARTENZE       |          |
|----------------|----------|
| da Ronchi per: | Partenze |
| Amburgo        | 15.30    |
| Amsterdam      | 07.00    |
| Atene          | 11.40    |
| Barcellona     | 07.00    |
| Colonia-Bonn   | 15.30    |
| Copenaghen     | 07.00    |
| Düsseldorf     | 15.30    |
| Frankfurt      | 07.00    |
|                | 15.30    |
| Londra         | 07.00    |
|                | 15.30    |
| Monaco         | 15.30    |
| New York       | 07.30    |
| Parigi         | 07.00    |
|                | 15.30    |
| Stoccolma      | 07.00    |
| Stoccarda      | 15.30    |
| Zurigo         | 15.30    |

| ARRIVI         |          |
|----------------|----------|
| per Ronchi da: | Partenze |
| Amburgo        | 07.50    |
| Amsterdam      | 19.35    |
| Atene          | 18.50    |
| Bruxelles      | 10.15    |
| Colonia-Bonn   | 09.35    |
| Copenaghen     | 17.05    |
| Frankfurt      | 10.50    |
|                | 17.00    |
| Ginevra        | 18.00    |
| Londra         | 08.45    |
| Madrid         | 18.55    |
| Monaco         | 18.00    |
| Parigi         | 11.15    |
| Stoccolma      | 15.05    |
| Stoccarda      | 08.10    |
| Zurigo         | 19.45    |

**ARREDATE IL VOSTRO BAGNO CON IL PAGAMENTO RATEALE fino a 36 mesi senza accantonamenti senza cambiali senza scadenza fissa**

**BREMA ARREDAMENTI**

Viale d'Annunzio 6 - Tel. 76277  
Via Mazzini 16 - Telefono 68600

**DONATE SANGUE SALVERETE UNA VITA**



La Serie Mini è una delle novità più recenti della GRUNDIG in fatto di High Fidelity. Altre novità? A decine.

## GRUNDIG

vi invita nel mondo della VIDEOREGISTRAZIONE

Se non ne sapete ancora niente... meglio così: dal 4 all'8 novembre tecnici specializzati della GRUNDIG vi illustreranno personalmente il funzionamento di un videoregistratore. E i casi saranno due: o rimarrete con un grande desiderio di inappagato... o approfitterete delle clamorose condizioni che vi consentiranno di acquistarlo senza sacrificio.

SETTIMANA HI-FI UNIVERSALTECNICA DAL 4 ALL'8 NOVEMBRE



**UNIVERSALTECNICA**

REPARTO HI-FI VIA ZUDECCHE 1

fino a 8 ore di registrazione. Preselettore per 4 programmi e per 10 giorni. Dispositivo di immagine fissa, rallentata, accelerata. Comandi totalmente elettronici.